OSRAM halogen lamps for studio and entertainment applications

GB Information on using OSRAM halogen studio lamps

IMPORTANT! Read thoroughly prior to use. Keep for later reference.

Product description
OSRAM halogen studio lamps are technical light sources that are used for professional lighting of studio and theater stages, or film sets.

Product specification
A comprehensive list of technical product data can be found in the latest data sheet in our product catalog at www.osram.com.

Safety instructions
Do not move the lamp or subject it to mechanical shock or impact during operation, as this may cause the lamp to burst or fail. Avoid improper operation of the lamp, such as:
- overvoltage,
- burning positions other than those recommended by us,
- use in conjunction with fuses or accessories that are not specially designed for this type of lamp and this lamp wattage.

Do not use the lamp if it has scratches, cracks, or other damage. Take the measures described in the "Safety precautions" section to protect against the hazards listed below:

CAUTION! This lamp emits UV radiation when in operation, which causes skin and eye damage in excessive doses.

CAUTION! This lamp generates IR radiation during operation, which can damage the cornea and retina of the eyes or the skin.

RISK OF BLINDNESS! The lamp emits visible light with high luminance levels. You should therefore never look directly into the light source.

RISK OF BURNS! The lamp can reach surface temperatures of up to 900°C during operation. Touching the lamp with bare hands can cause burns.

RISK OF INJURY! The lamp can burst during operation if not handled properly or in extreme circumstances. This can result in damage to parts of the equipment or injuries (especially to the eyes) caused by flying fragments.

Safety precautions
OSRAM halogen studio lamps may only be handled (installed, operated, replaced) by staff trained to deal with electrically operated lamps and luminaires. If you need to look directly into the lamp for an extended period, make sure to wear suitable safety goggles. This is also the case even if you do not find the radiation source to be intensely dazzling. When replacing a lamp, always wear suitable protective equipment, such as safety goggles and gloves, in order to avoid injuries to eyes or hands. The used lamp must be allowed to cool down prior to replacement to avoid skin burns. The supply voltage must be switched off and the lamp/luminaire disconnected from the power supply before replacing a lamp in order to avoid electric shock.

Transporting and storing the lamp
Store and transport the lamp in a dry state and in the appropriate packaging. The lamp must be allowed to cool down before transport/storage or relamping. Touch the lamp only on the base or reflector. Do not knock or expose the lamp to excessive vibrations. Never expose the lamp to excessive mechanical stress. If not in use for an extended period, disconnect the lamp/luminaire from the electricity supply.

Installing the lamp
Never touch the lamp with bare hands to avoid damaging the glass. Use a clean cloth when performing the installation. If the glass parts of the lamp have been touched inadvertently, the affected parts must be cleaned using a suitable cleaning agent (e.g. alcohol) before operating the lamp and then dried using a lint-free clean cloth. The quality of the lamp holder or the relevant connecting parts impacts the life span of the lamp. The holder must be replaced as soon as damage/wear/corrosion is identified on the holder itself or the lamp contacts. Make sure that the lamp is installed properly in the lamp holder. This ensures good electrical contact and prevents damage to the lamp or the holder.

Commissioning the lamp
To ensure safe operation of the lamp, it must be operated with the specified lamp voltage and wattage. Operation at higher voltages or wattages increases the temperature and intensifies the internal lamp pressure, which leads to a significantly greater risk of bursting. Only operate lamps in enclosed luminaires/devices designated and specified for this purpose with the relevant fuse protection, appropriate lamp holder, and accessories. If a new lamp does not operate as specified following installation, first disconnect the lamp/luminaire from the electricity supply. Then check whether there is any obvious damage to the lamp or holder. If this is the case, replace it. Make sure that the lamp has been inserted correctly and has optimum electrical contact. If an error persists, please replace the lamp and the luminaire. To prevent fire or burn/fire hazards, do not operate the lamp in the vicinity of flammable, heat-sensitive, or drying-sensitive materials.

CAUTION! Modification of the lamp is not permitted and can lead to events that endanger safety.

Disassembly, recycling and disposal
Disassembly of the lamp is part of relamping. The corresponding safety precautions and other information apply. It is best to package the lamp in its original packaging after removing it. The original packaging should be retained for transporting the lamp to the disposal center. The lamp can be disposed of in the household waste. Dispose of the lamp packaging and the lamp separately.

Other information
You will find an explanation of the signs and symbols that appear on the product and the packaging at www.osram.com.

Explanation of symbols:
1) CE symbol (Conformité Européenne) 2) UKCA symbol (UK Conformity Assessed) 3) EAC symbol. 4) Ukr TR conformity mark. 5) Recycling code (for a packaging component) 6) ACPEIP marking (China RoHS) - the threshold values of the regulated substances are complied with. 7) Not intended for use in applications other than those specified on the packaging; not suitable for household room illumination. 8) Light source for scene lighting in film, television, and photo studios, or stage lighting in theaters, clubs, and concerts, or other entertainment events. 9) Light source for image capturing in film, TV and photo studios. 10) Lamp emits a high level of IR radiation. 11) Lamp emits a high level of UV radiation. 12) Do not look into the light source. 13) The lamp may only be operated in a luminaire with a protective shield. 14) Do not operate the lamp if the outer bulb is broken or scratched. 15) The lamp can assume temperatures of >500°C during operation. 16) Do not touch the lamp with bare fingers. 17) Hold with clean cloth or tissue when installing. If bulb is touched, clean with alcohol and wipe dry with a soft, clean cloth before operating. 18) Disconnect the luminaire from the mains before inserting or removing the lamp. 19) Wear safety goggles. 20) Observe information on use. 21) Fuse; e.g., fast-acting switch-off, current 6.3 A

D Nutzungsinformation OSRAM Studio-Halogenlampen

WICHTIG! Vor Nutzung gründlich lesen. Aufbewahren für späteres Nachschlagen.

Produktbeschreibung
OSRAM Studio-Halogenlampen sind technische Lichtquellen, die zur professionellen Ausleuchtung von Studio- und Theaterbühnen oder Filmsets verwendet werden.

Produktspezifikation
Eine umfassende Auflistung technischer Produktdaten können Sie dem aktuellen Datenblatt in unserem Produktkatalog auf www.osram.com entnehmen.

Sicherheitshinweise
Die Lampe darf im Betrieb nicht bewegt, erschüttert oder angestoßen werden, da dies zum Zerbersten oder zum Defekt der Lampe führen kann. Unsachgemäßen Betrieb der Lampe vermeiden, wie z.B.
- bei Überspannung,
- in anderen als von uns empfohlenen Brennlagen,
- in Verbindung mit Sicherungen oder Ausrüstungsteilen, die nicht speziell für diesen Lampentyp und diese Lampenleistung ausgelegt sind.

Lampe nicht verwenden, wenn diese Kratzer, Sprünge oder andere Beschädigungen aufweist. Treffen Sie die im Abschnitt "Sicherheitsvorkehrungen" beschriebenen Maßnahmen zum Schutz vor den nachfolgend aufgeführten Gefahren:

VORSICHT! Diese Lampe emittiert während des Betriebs UV-Strahlung, die bei überhöhter Dosierung Haut- und Augenschädigungen hervorruft.

VORSICHT! Diese Lampe erzeugt während des Betriebs IR-Strahlung, welche die Horn- und Netzhaut der Augen oder die Haut schädigen kann.

ERBLINDUNGSGEFAHR! Die Lampe emittiert sichtbares Licht mit hohen Leuchtdichten. Schauen Sie daher niemals direkt in die Lichtquelle.

VERBRENNUNGSGEFAHR! Diese Lampe kann im Betrieb Oberflächentemperaturen bis zu 900°C erreichen. Ein Anfassen der Lampe mit bloßen Händen kann zu Verbrennungen führen.

VERLETZUNGSGEFAHR! Bei unsachgemäßem Umgang oder in extremen Fällen kann die Lampe im Betrieb platzen. Beschädigungen der Ausrüstungsteile oder Verletzungen (insbesondere der Augen) durch umherfliegende Bruchstücke können die Folge sein.

Sicherheitsvorkehrungen
Die Handhabung (Installation, Betrieb, Austausch) von OSRAM Studio-Halogenlampen hat ausschließlich durch Personal zu erfolgen, welches im Umgang mit elektrisch betriebenen Lampen und Leuchten geschult ist. Sollten Sie längere Zeit direkt in die Lampe blicken müssen, so tragen Sie unbedingt eine geeignete Schutzbrille. Dies gilt auch dann, wenn Sie die Strahlenquelle nicht als stark blendend empfinden. Tragen Sie beim Wechsel einer Lampe stets geeignete Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Handschuhe, um Augen- oder Handverletzungen zu vermeiden. Zur Vermeidung von Hautverbrennungen muss die gebrauchte Lampe vor dem Austausch abgekühlt sein. Zur Vermeidung eines elektrischen Schlags muss vor einem Lampenwechsel die Versorgungsspannung abgeschaltet und die Lampe/Leuchte vom Stromnetz getrennt werden.

Transport und Lagerung der Lampe
Lampe trocken und in der zugehörigen Verpackung lagern und transportieren. Die Lampe muss vor einem etwaigen Transport/Lagerung oder Lampenwechsel abgekühlt sein. Lampe nur an Sockel oder Reflektor anfassen. Lampe nicht stoßen oder übermäßigen Vibrationen aussetzen. Lampe niemals übermäßigem mechanischen Stress aussetzen. Bei längerer Nichtnutzung ist die Lampe/Leuchte vom Netz zu trennen.

Installation der Lampe
Zur Vermeidung von Glasschäden darf die Lampe nicht mit bloßen Händen berührt werden. Ein sauberes Tuch bei der Installation verwenden. Falls die Glasteile der Lampe unabsichtlich berührt wurden, müssen die betroffenen Teile vor einem Lampenbetrieb mit einem geeigneten Reinigungsmittel (z.B. Alkohol) gesäubert und mit einem fusselfreien sauberen Tuch getrocknet werden. Der Gütezustand der Lampenfassung beziehungsweise der entsprechenden Anschlussteile beeinflusst die Lampenlebensdauer. Die Fassung muss ausgetauscht werden, sobald eine Schädigung/Abnutzung/Korrosion der Fassung oder der Lampenkontakte zu erkennen ist. Bitte sicherstellen, dass die Lampe ordnungsgemäß in der Lampenfassung installiert ist. Dadurch wird ein guter elektrischer Kontakt gewährleistet und eine Schädigung der Lampe beziehungsweise der Fassung vermieden.

Inbetriebnahme der Lampe
Um einen sicheren Lampenbetrieb zu gewährleisten, muss die Lampe mit der spezifizierten Lampenspannung und -leistung betrieben werden. Betrieb an höheren Spannungen oder Leistungen steigert die Temperatur und verstärkt den Lampeninnendruck, so dass ein deutlich größeres Berstrisiko besteht. Lampe nur in dafür vorgesehenen und spezifizierten, geschlossenen Leuchten/Geräten mit entsprechender Absicherung, geeigneter Lampenfassung und Zubehör betreiben. Sollte eine neue Lampe nach der Installation nicht wie vorgesehen funktionieren, trennen Sie Lampe/Leuchte zunächst vom Netz. Prüfen Sie danach, ob die Lampe oder die Fassung offensichtliche Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, tauschen Sie sie aus. Kontrollieren Sie, ob die Lampe korrekt eingesetzt wurde und optimal elektrisch kontaktiert ist. Bei wiederholtem Fehler tauschen Sie bitte die Lampe und die Leuchte aus. Um Feuer oder Verbrennung/Brandgefahr zu vermeiden, darf die Lampe nicht in der Umgebung von brennbaren, hitze- oder trocknungsempfindlichen Materialien betrieben werden.

VORSICHT! Eine Modifikation der Lampe ist unzulässig und kann zu sicherheitsgefährdenden Ereignissen führen.

Demontage, Recycling und Abfallentsorgung
Die Demontage der Lampe ist Teil des Lampenaustauschs. Es gelten die dementsprechenden Sicherheitsvorkehrungen und sonstigen Hinweise. Verpacken Sie die Lampe nach dem Ausbau vorzugsweise in ihre Originalpackung. Diese ist für den Transport zu einer Entsorgungsstelle aufzubewahren. Die Lampe kann im Hausmüll entsorgt werden. Lampenverpackung und Lampe sind getrennt voneinander zu entsorgen.

Sonstige Hinweise
Eine Erklärung der Zeichen und Symbole, welche auf dem Produkt und der Verpackung angegeben sind, finden Sie auf www.osram.com.

Bildzeichenerklärung:
1) CE-Kennzeichnung (Conformité Européenne) 2) UKCA-Kennzeichnung (UK Conformity Assessed) 3) EAC-Kennzeichnung. 4) Ukr TR Konformitätsmarke. 5) Recycling-Code (für einen Verpackungsbestandteil) 6) ACPEIP-Kennzeichnung (China RoHS) - Die Grenzwerte der reglementierten Inhaltsstoffe werden eingehalten. 7) Nicht zur Verwendung für andere als die auf der Verpackung angegebenen Zwecke bestimmt; zur Raumbeleuchtung im Haushalt nicht geeignet. 8) Lichtquelle für die Szenenbeleuchtung in Film-, Fernseh- und Fotostudios oder Bühnenbeleuchtung in Theatern, Diskotheken und bei Konzerten oder anderen Unterhaltungsveranstaltungen. 9) Lichtquelle für die Bilderfassung in Film-, Fernseh- und Fotostudios. 10) Lampe gibt einen hohen Grad an IR-Strahlung ab. 11) Lampe gibt einen hohen Grad an UV-Strahlung ab. 12) Nicht in die Lichtquelle schauen. 13) Lampe nur in einer Leuchte mit Schutzabdeckung betreiben. 14) Lampe nicht betreiben, wenn der Außenkolben zerbrochen oder zerkratzt ist. 15) Die Lampe kann im Betrieb Temperaturen von über 500 °C erreichen. 16) Lampe nicht mit bloßen Fingern berühren. 17) Beim Einbau mit einem sauberen Tuch festhalten. Wurde der Lampenkolben berührt, reinigen Sie ihn mit Alkohol und wischen Sie ihn mit einem weichen, sauberen Tuch trocken, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. 18) Trennen Sie die Leuchte von der Netzversorgung, bevor Sie die Lampe einsetzen oder entfernen. 19) Schutzbrille tragen. 20) Nutzungsinformation beachten. 21) Geräteschutzsicherung; bspw. Abschaltcharakteristik flink, Nennstrom 6.3A

F Informations concernant l'utilisation des lampes studio halogènes d'OSRAM

IMPORTANT ! À lire attentivement avant utilisation. À conserver pour une consultation ultérieure.

Description du produit
Les lampes studio halogènes d'OSRAM sont des sources lumineuses techniques utilisées pour un éclairage professionnel de studios et scènes de théâtres ou lieux de tournage.

Spécification du produit
La liste complète des caractéristiques techniques du produit se trouve dans les spécifications actuelles insérées dans notre catalogue produits disponible sur le site www.osram.com.

Consignes de sécurité
La lampe/le luminaire ne doivent pas être déplacés ou soumis à un impact mécanique ou à un choc lorsqu'ils fonctionnent, car la lampe pourrait éclater ou tomber. Éviter toute utilisation non conforme de la lampe, comme :
- une surtension,
- des positions de fonctionnement autres que celles recommandées,
- une utilisation avec des fusibles ou accessoires qui ne sont pas conçus spécifiquement pour le type ou la puissance de la lampe.

Ne pas utiliser la lampe si elle présente des rayures, fissures ou tout autre endommagement. Suivez les consignes décrites à la section « Consignes de sécurité » pour vous prémunir des risques suivants :

AVERTISSEMENT ! En fonctionnement, cette lampe émet un rayonnement UV causant des lésions oculaires ou cutanées.

AVERTISSEMENT ! En fonctionnement, cette lampe génère un rayonnement infrarouge susceptible d'endommager la cornée et la rétine des yeux ou la peau.

RISQUE DE CÉCITÉ ! La lampe émet de la lumière visible d'une très grande intensité lumineuse. C'est pourquoi il ne faut jamais regarder directement la source lumineuse.

RISQUE DE BRÛLURES ! En fonctionnement, la surface de la lampe peut atteindre des températures allant jusqu'à 900 °C. Toucher la lampe à main nue peut causer des brûlures.

RISQUE DE BLESSURE ! En fonctionnement, la lampe risque d'éclater en cas de manipulation incorrecte ou dans des circonstances extrêmes. Cela peut endommager une partie de l'équipement ou causer des blessures (notamment aux yeux) suite à la projection de fragments.

Mesures de sécurité
Les lampes studio halogènes d'OSRAM doivent être manipulées (installées, exploitées, remplacées) exclusivement par des personnes formées à l'usage de lampes et luminaires électriques. Si la lampe doit être observée directement pendant une durée prolongée, veiller à porter des lunettes de protection adaptées. Cette précaution s'applique même si la source de rayonnement ne semble pas intense. Lors du remplacement d'une lampe, toujours porter un équipement de protection adapté tel que des lunettes de protection et des gants afin d'éviter des blessures aux yeux ou aux mains. Laisser refroidir les lampes usagées avant de les remplacer afin d'éviter toute brûlure cutanée. Couper la tension d'alimentation et débrancher la lampe/le luminaire de la source d'alimentation avant de remplacer une lampe afin d'éviter toute électrocution.

Transport et stockage de la lampe
Stocker et transporter la lampe au sec et dans un emballage approprié. Laisser la lampe refroidir avant de la transporter/stocker ou de la remplacer. Toucher la lampe uniquement au niveau du culot ou du réflecteur. Ne pas soumettre la lampe à des chocs ni à des vibrations excessives. Ne jamais soumettre la lampe à des tensions mécaniques excessives. Si la lampe/le luminaire restent inutilisés pendant une période prolongée, les débrancher de l'alimentation secteur.

Installation de la lampe
Ne jamais toucher la lampe à main nue afin d'éviter tout endommagement du verre. Utiliser un chiffon propre lors de l'installation. En cas de contact involontaire avec les parties en verre de la lampe, les nettoyer avec un produit adapté (p. ex. alcool) avant d'allumer la lampe, puis les essuyer avec un chiffon non pelucheux. La qualité de la douille et des éléments de connexion a un impact sur la durée de vie de la lampe. La lampe doit être remplacée si la douille ou les contacts présentent des signes d'endommagement, d'usure ou de corrosion. S'assurer que la lampe est installée correctement dans la douille. Cela garantit un bon contact électrique et évite d'endommager la lampe ou la douille.

Mise en service de la lampe
Afin de garantir une utilisation sûre de la lampe, celle-ci doit fonctionner à la tension et à la puissance spécifiées. Un fonctionnement à des niveaux de tension ou de puissance supérieurs fait monter la température ainsi que la pression à l'intérieur de la lampe, augmentant alors significativement le risque d'éclatement. Utiliser la lampe exclusivement dans des luminaires/appareils fermés conçus et spécifiés à cette fin, avec un fusible de protection adapté, ainsi qu'une douille et des accessoires appropriés. Si une lampe neuve ne fonctionne pas correctement après son installation, déconnecter d'abord la lampe/le luminaire de l'alimentation secteur. Vérifier ensuite que la lampe et la douille sont en bon état. Si ce n'est pas le cas, les remplacer. S'assurer que la lampe a été insérée correctement et que les contacts électriques sont optimaux. Si le problème persiste, remplacer la lampe et le luminaire. Pour éviter un incendie ou tout risque de brûlure/d'incendie, ne pas utiliser la lampe à proximité de produits inflammables, sensibles à la chaleur ou à la déshydratation.

AVERTISSEMENT ! Toute modification de la lampe est interdite et pourrait mettre en péril la sécurité.

Retrait, recyclage et élimination
Le retrait de la lampe fait partie de son remplacement. Il convient de suivre les mesures de sécurité et les autres instructions correspondantes. Le mieux est de replacer la lampe dans son emballage d'origine après son retrait. Il convient de conserver l'emballage d'origine pour transporter la lampe au centre de tri. La lampe peut être éliminée parmi les ordures ménagères. Éliminer la lampe et son emballage séparément.

Informations supplémentaires
Les signes et symboles utilisés sur le produit et son emballage sont expliqués sur le site www.osram.com.

Légende des symboles :
1) Symbole CE (conformité européenne) 2) Symbole UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Symbole EAC. 4) Marque de conformité Ukr TR. 5) Code de recyclage (pour un élément d'emballage) 6) Marquage ACPEIP (directive RoHS chinoise) - les valeurs limites des substances réglementées sont respectées. 7) Ne pas utiliser dans des applications autres que celles spécifiées sur l'emballage ; inadapté à l'éclairage de pièces domestiques. 8) Source lumineuse pour l'éclairage de tournages de films ou de téléfilms et de studios photo, ou pour l'éclairage de scènes de théâtres, de clubs, de salles de concert ou d'autres lieux événementiels. 9) Source lumineuse pour la capture d'images dans les studios de cinéma, de télévision et de photographie. 10) La lampe émet un fort rayonnement infrarouge. 11) La lampe émet un fort rayonnement ultraviolet. 12) Ne pas regarder la source lumineuse. 13) La lampe doit fonctionner exclusivement dans un luminaire doté d'un écran protecteur. 14) Ne pas allumer la lampe si l'ampoule est cassée ou égratignée. 15) En fonctionnement, la lampe peut atteindre des températures supérieures à 500 °C. 16) Ne pas toucher la lampe à main nue. 17) Utiliser un chiffon ou un tissu propre pour éviter toute empreinte sur le produit lors de l'installation. En cas de contact involontaire, nettoyer l'ampoule avec de l'alcool et l'essuyer avec un chiffon doux et propre avant d'allumer la lampe. 18) Débrancher le luminaire de l'alimentation secteur avant d'insérer ou de retirer la lampe. 19) Porter des lunettes de protection. 20) Observer les consignes d'utilisation. 21) Fusible ; p. ex. interrupteur à action rapide, courant 6,3 A

I Informazioni sull'utilizzo di lampade da studio alogene OSRAM

IMPORTANTE! Leggere attentamente prima dell'uso. Conservare per successiva consultazione.

Descrizione del prodotto
Le lampade da studio alogene OSRAM sono sorgenti luminose tecniche utilizzate per l'illuminazione professionale di studi, palcoscenici teatrali o set cinematografici.

Specifiche di prodotto
Un elenco completo dei dati tecnici di prodotto è riportato nella scheda tecnica più recente presente nel nostro catalogo prodotti all'indirizzo www.osram.com.

Istruzioni sulla sicurezza
Non si deve spostare o sottoporre ad urti la lampada/l'apparecchio di illuminazione durante il funzionamento, poiché la lampada potrebbe scoppiare o cadere. Evitare di sottoporre la lampada a funzionamento improprio, come ad esempio:
- sovratensione;
- posizioni di accensione diverse da quelle da noi raccomandate;
- utilizzo in combinazione con fusibili o accessori non progettati appositamente per questo tipo di lampada e questa potenza della lampada.

Non utilizzare la lampada se presenta graffi, incrinature o è altrimenti danneggiata. Adottare le misure descritte nella sezione "Precauzioni per la sicurezza" al fine di proteggere la lampada dai pericoli elencati di seguito:

ATTENZIONE! Questa lampada emette radiazioni UV durante il funzionamento, che in dosi eccessive provocano danni alla pelle e agli occhi.

ATTENZIONE! Questa lampada genera radiazioni IR durante il funzionamento, che possono danneggiare la cornea e la retina degli occhi o la pelle.

RISCHIO DI PERDITA DELLA VISTA! La lampada emette luce visibile con livelli elevati di luminanza. Pertanto non si dovrebbe mai guardare direttamente la fonte di luce.

RISCHIO DI SCOTTATURE! Durante il funzionamento questa lampada alogena può raggiungere temperature superficiali fino a 900 °C. Toccare la lampada a mani nude può causare ustioni.

RISCHIO DI LESIONI! La lampada può scoppiare durante il funzionamento se non maneggiata correttamente o in circostanze estreme. Ciò può provocare danni a parti dell'apparecchiatura o lesioni (soprattutto agli occhi) causate da frammenti volanti.

Precauzioni per la sicurezza
Le lampade da studio alogene OSRAM possono essere maneggiate (installate, fatte funzionare, sostituite) soltanto da personale addestrato a gestire lampade e apparecchi di illuminazione ad azionamento elettrico. Qualora sia necessario guardare direttamente la lampada per un periodo prolungato, assicurarsi di indossare occhiali protettivi adeguati. Ciò si applica anche se non sembra che la sorgente di radiazioni sia intensamente abbagliante. Quando si sostituisce una lampada, indossare sempre dispositivi di protezione adeguati, quali occhiali e guanti di sicurezza, al fine di evitare lesioni agli occhi o alle mani. La lampada usata deve essere lasciata raffreddare prima della sostituzione al fine di evitare ustioni cutanee. La tensione di alimentazione deve essere disabilitata e la lampada/l'apparecchio di illuminazione deve essere scollegata/o dall'alimentazione prima di sostituire una lampada al fine di evitare scosse elettriche.

Trasporto e conservazione della lampada
Conservare e trasportare la lampada in un luogo asciutto e in un imballaggio adeguato. La lampada deve essere lasciata raffreddare prima del trasporto/dell'immagazzinamento o della sostituzione. Toccare la lampada solo sulla base o sul riflettore. Non urtare o esporre la lampada a vibrazioni eccessive. Non esporre mai la lampada a sollecitazioni meccaniche eccessive. In caso di inutilizzo prolungato, scollegare la lampada/l'apparecchio di illuminazione dalla rete elettrica.

Installazione della lampada
Non toccare mai la lampada a mani nude per evitare di danneggiare il vetro. Durante l'installazione utilizzare un panno pulito. Se le parti in vetro della lampada sono state toccate inavvertitamente, le parti interessate devono essere pulite con un detergente adatto (ad esempio alcool) prima di utilizzare la lampada e poi asciugate con un panno pulito privo di lanugine. La qualità del portalampada o delle relative parti di collegamento incide sulla durata della lampada. Il portalampada deve essere sostituito non appena vengono rilevati danni/usura/corrosione sullo stesso o sui contatti della lampada. Assicurarsi che la lampada sia installata correttamente nel portalampada. In questo modo si garantisce un buon contatto elettrico e si evitano danni alla lampada o al portalampada.

Messa in servizio della lampada
Per garantire un funzionamento sicuro, la lampada deve essere messa in funzione rispettando la tensione e la potenza specificate. Il funzionamento a tensioni o potenze superiori aumenta la temperatura e intensifica la pressione interna della lampada, creando un rischio significativamente maggiore di scoppio. Utilizzare le lampade solo negli apparecchi di illuminazione/dispositivi chiusi designati e specificati a tale scopo dotati di relativa protezione mediante fusibile, portalampada appropriato e accessori. Se dopo l'installazione una lampada nuova non funziona come specificato, per prima cosa scollegare la lampada/l'apparecchio di illuminazione dalla rete elettrica. Verificare se la lampada o il portalampada presentano danni evidenti. In caso affermativo, sostituirla o sostituirlo. Assicurarsi che la lampada sia stata inserita correttamente e presenti un contatto elettrico ottimale. Se l'errore persiste, sostituire la lampada e l'apparecchio di illuminazione. Per prevenire incendi o pericoli di ustioni/incendio, non utilizzare la lampada in prossimità di materiali infiammabili, sensibili al calore o sensibili all'essiccazione.

ATTENZIONE! Non è consentito apportare modifiche alla lampada e ciò può portare a eventi che mettono a rischio la sicurezza.

Smontaggio, riciclaggio e smaltimento
Lo smontaggio della lampada è parte della procedura di sostituzione della lampada. Si applicano quindi le precauzioni di sicurezza e altre istruzioni corrispondenti. È consigliabile imballare la lampada nella sua confezione originale dopo averla rimossa. L'imballaggio originale dovrebbe essere conservato per il trasporto della lampada al centro di smaltimento. La lampada può essere smaltita con i rifiuti domestici. Smaltire l'imballaggio della lampada e la lampada separatamente.

Altre informazioni
Una spiegazione dei segni e dei simboli presenti sul prodotto e sulla sua confezione è riportata sul sito www.osram.com.

Spiegazione dei simboli:
1) Simbolo CE (Conformité Européenne) 2) Simbolo UKCA (conformità del Regno Unito valutata) 3) Simbolo EAC. 4) Marchio di conformità Ukr TR. 5) Codice di riciclaggio (per un componente dell'imballaggio) 6) Simbolo ACPEIP (Cina RoHS) - i valori limite delle sostanze regolate sono rispettati. 7) Non destinato all'uso in applicazioni diverse da quelle specificate sulla confezione; non adatto per l'illuminazione di ambienti domestici. 8) Sorgente luminosa per l'illuminazione di set cinematografici, televisivi e fotografici o per l'illuminazione di palcoscenici in teatri, club e concerti o altri eventi di intrattenimento. 9) Sorgente luminosa per la cattura di immagini in studi cinematografici, televisivi e fotografici. 10) La lampada emette un livello elevato di radiazioni IR. 11) La lampada emette un livello elevato di radiazioni UV. 12) Non guardare la sorgente luminosa. 13) La lampada può essere utilizzata soltanto in un apparecchio di illuminazione dotato di schermo protettivo. 14) Non utilizzare la lampada se il bulbo esterno è rotto o graffiato. 15) La lampada può raggiungere temperature \>500°C durante il funzionamento. 16) Non toccare la lampada a mani nude. 17) Durante l'installazione, tenerla con un panno o un tessuto pulito. Se la lampadina viene toccata, pulirla con alcol e asciugarla con un panno morbido e pulito prima di metterla in funzione. 18) Scollegare l'apparecchio di illuminazione dalla rete di alimentazione prima di inserire o rimuovere la lampada. 19) Indossare occhiali protettivi. 20) Rispettare le informazioni sull'uso. 21) Fusibile; ad es. spegnimento rapido, corrente 6,3 A

E Información sobre las lámparas de estudio halógenas de OSRAM

IMPORTANTE! Lea detenidamente esta información antes de utilizar el producto. Consérvela para poder consultarla posteriormente.

Descripción del producto
Las lámparas de estudio halógenas de OSRAM son fuentes de luz técnicas que se utilizan para la iluminación profesional de estudios, escenarios teatrales o platós de cine.

Especificación del producto
Encontrará una lista completa de los datos técnicos del producto en la ficha técnica más reciente en nuestro catálogo de productos en www.osram.com.

Instrucciones de seguridad
La lámpara o luminaria no debe moverse ni exponerse a sacudidas ni impactos mecánicos mientras está en funcionamiento para evitar que explote o se caiga. Evite utilizar la lámpara de forma inadecuada, como
- en condiciones de sobretensión;
- en posiciones de funcionamiento no recomendadas por nosotros, o
- en combinación con fusibles o accesorios no diseñados específicamente para el tipo y el voltaje de la lámpara.

No utilice la lámpara si está rayada, o presenta grietas u otros daños. Cumpla con las medidas descritas en la sección "Precauciones de seguridad" para evitar los siguientes peligros:

PRECAUCIÓN Esta lámpara emite durante su funcionamiento radiación UV que puede causar daños en la piel y los ojos en dosis elevadas.

PRECAUCIÓN Esta lámpara genera durante su funcionamiento radiación IR que puede causar daños en la córnea y la retina de los ojos, o en la piel.

RIESGO DE CEGUERA La lámpara emite luz visible con altos niveles de luminancia. Por lo tanto, no debe mirar nunca directamente a la fuente de luz.

RIESGO DE QUEMADURAS La superficie de esta lámpara puede alcanzar temperaturas de hasta 900 °C durante su funcionamiento. Tocar la lámpara con las manos desprotegidas puede causar quemaduras.

RIESGO DE LESIONES La lámpara puede explotar durante su funcionamiento si no se manipula de la forma adecuada o se hace en circunstancias extremas. Los fragmentos desprendidos pueden ocasionar daños en los equipos o lesiones (especialmente en los ojos).

Precauciones de seguridad
El manejo (la instalación, el funcionamiento y la sustitución) de las lámparas de estudio halógenas de OSRAM debe correr a cargo únicamente de personal formado en el uso de lámparas y luminarias de accionamiento eléctrico. Si necesita mirar directamente a la lámpara durante un periodo de tiempo prolongado, asegúrese de ponerse unas gafas de seguridad adecuadas. Hágalo aunque no considere que el deslumbramiento de la fuente de radiación sea intenso. A la hora de sustituir una lámpara, utilice siempre un equipo de protección adecuado, como gafas de seguridad y guantes, para evitar lesiones en los ojos o las manos. La lámpara usada debe dejarse enfriar antes de sustituirla para evitar quemaduras en la piel. La tensión de alimentación debe apagarse y la lámpara o luminaria debe desconectarse de la fuente de alimentación antes de sustituirla para evitar descargas eléctricas.

Transporte y almacenamiento de la lámpara
Transporte y almacene la lámpara en un lugar seco y en el embalaje adecuado. Deje que la lámpara se enfríe antes de transportarla, almacenarla, sustituirla o limpiarla. Toque la lámpara únicamente por su base o reflector. No golpee ni exponga la lámpara a vibraciones excesivas. No exponga nunca la lámpara a cargas mecánicas excesivas. Desconecte la lámpara o luminaria de la red eléctrica si no la va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

Instalación de la lámpara
No toque nunca la lámpara con las manos desprotegidas para evitar daños en el cristal. Utilice un paño limpio para realizar la instalación. Si se tocan accidentalmente partes del cristal de la lámpara, estas deberán limpiarse con un agente de limpieza adecuado (p. ej., alcohol) antes de utilizar la lámpara y secarse con un paño limpio que no suelte pelusas. La calidad del portalámparas o de las piezas de conexión pertinentes afectará a la vida útil de la lámpara. El portalámparas deberá sustituirse en cuanto se detecten daños, desgaste o corrosión en el propio portalámparas o en los contactos de la lámpara. Asegúrese de que la lámpara está instalada correctamente en el portalámparas para garantizar un buen contacto eléctrico y evitar daños en la lámpara o el portalámparas.

Puesta en servicio de la lámpara
Para garantizar el funcionamiento seguro de la lámpara, esta deberá utilizarse con la tensión y potencia especificadas. El funcionamiento con tensiones o potencias superiores aumenta la temperatura e intensifica la presión interna de la lámpara, lo que incrementa considerablemente el riesgo de explosión. Utilice las lámparas únicamente en luminarias o dispositivos cerrados diseñados y especificados para este fin con la protección de fusible pertinente, el portalámparas adecuado y los accesorios correspondientes. Si, tras la instalación, una lámpara nueva no funciona como se especificó, desconecte primero la lámpara o luminaria de la red eléctrica. A continuación, compruebe que ni la lámpara ni el portalámparas presentan daños visibles. Si es así, sustitúyalos. Asegúrese de que la lámpara se ha insertado correctamente y de que tiene el contacto eléctrico óptimo. Si el error persiste, sustituya la lámpara y la luminaria. Para evitar peligros de incendio o quemaduras, no utilice la lámpara cerca de materiales inflamables ni sensibles al calor o a la sequedad.

PRECAUCIÓN No está permitido modificar la lámpara, y hacerlo puede conllevar riesgos para la seguridad.

Desmontaje, reciclaje y eliminación
Desmontar la lámpara forma parte de su sustitución. Se aplican las precauciones de seguridad correspondientes y otra información. Lo más conveniente es guardar la lámpara en su embalaje original tras retirarla. El embalaje original debe conservarse para transportar la lámpara al centro de eliminación. La lámpara se puede eliminar con la basura doméstica. Elimine el embalaje de la lámpara y la lámpara por separado.

Otra información
Encontrará una explicación del significado de los signos y los símbolos que aparecen en el producto y en su embalaje en www.osram.com.

Explicación de los símbolos:
1) Símbolo CE (Conformité Européenne) 2) Símbolo UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Símbolo EAC. 4) Marca de conformidad Ukr TR. 5) Código de reciclaje (para un componente de embalaje) 6) Distintivo ACPEIP (China RoHS) - se cumplen los valores umbral de las sustancias reguladas. 7) Producto no destinado para el uso en aplicaciones distintas de las especificadas en el embalaje; no adecuado para iluminación en viviendas. 8) Fuente de luz para iluminación de escenas en películas, televisión y estudios de fotografía, o para iluminación de escenarios en teatros, clubs y conciertos, u otros entornos de entretenimiento. 9) Fuente de luz para captura de imágenes en estudios de cine, TV y fotografía. 10) La lámpara emite un alto nivel de radiación IR. 11) La lámpara emite un alto nivel de radiación UV. 12) No mire directamente a la fuente de luz. 13) La lámpara solo puede utilizarse en una luminaria con una tapa de protección. 14) No utilice la lámpara si la bombilla exterior está rota o rayada. 15) La lámpara puede alcanzar temperaturas de \>500 °C durante su funcionamiento. 16) No toque la lámpara con los dedos desprotegidos. 17) Sujétela con un paño limpio o un pañuelo de papel al instalarla. Si se toca la bombilla, límpiela con alcohol y séquela con un paño suave y limpio antes de utilizarla. 18) Desconecte la luminaria de la red eléctrica antes de insertar o retirar la lámpara. 19) Póngase gafas de seguridad. 20) Tenga en cuenta la información sobre el uso. 21) Fusibles; por ejemplo, de desconexión rápida, corriente 6,3 A

P Informações sobre a utilização de lâmpadas halógenas para estúdio da OSRAM

IMPORTANTE! ler atentamente antes da utilização. Guardar para referência futura.

Descrição do produto
As lâmpadas halógenas para estúdio da OSRAM são fontes de luz técnicas utilizadas para a iluminação profissional de estúdios, palcos de teatro ou cenários.

Especificação do produto.
Para obter uma lista abrangente dos dados técnicos do produto, consulte a ficha de dados mais recente no nosso catálogo de produtos em www.osram.com.

Instruções de segurança
A lâmpada/luminária não pode ser movida ou exposta a impactos ou choques mecânicos durante o seu funcionamento, pois pode explodir ou cair. Evitar uma utilização inadequada da lâmpada, por exemplo:
- Sobretensão,
- Posições de funcionamento que não as recomendadas por nós,
- Utilização em combinação com fusíveis ou acessórios que não tenham sido especificamente concebidos para este tipo de lâmpada e para a potência desta lâmpada.

Não utilize a lâmpada se esta apresentar riscos, fendas ou outros danos. Tome as medidas descritas na secção "Precauções de segurança" para se proteger contra os riscos indicados abaixo:

CUIDADO! Durante o seu funcionamento, esta lâmpada emite radiação UV que, em doses excessivas, pode causar lesões na pele e nos olhos.

CUIDADO! Durante o seu funcionamento, esta lâmpada produz radiação de IV, a qual pode provocar lesões na pele ou na córnea e na retina dos olhos.

RISCO DE CEGUEIRA! A lâmpada emite luz visível com elevados níveis de luminância. Por isso, nunca deve olhar diretamente para a fonte de luz.

RISCO DE QUEIMADURAS! Esta lâmpada pode atingir temperaturas superficiais de até 900 °C durante o funcionamento. O contacto com a lâmpada com as mãos desprotegidas pode resultar em queimaduras graves.

RISCO DE FERIMENTOS! Um manuseamento incorreto ou sob condições extremas pode fazer com que a lâmpada expluda durante o funcionamento. Em resultado, poderão ocorrer danos em partes do equipamento ou ferimentos (especialmente nos olhos) causados por fragmentos projetados.

Precauções de segurança
As lâmpadas halógenas para estúdio da OSRAM só podem ser manuseadas (instaladas, utilizadas e substituídas) por pessoal devidamente formado para trabalhar com lâmpadas e luminárias elétricas. Se tiver de olhar diretamente para a lâmpada durante um longo período, não se esqueça de usar óculos de proteção adequados. O mesmo se aplica aos casos em que não lhe pareça que a fonte de radiação é intensamente ofuscante. Ao substituir uma lâmpada, use sempre equipamento de proteção adequado, como óculos de proteção e luvas, para evitar ferimentos nos olhos ou nas mãos. Aguarde que a lâmpada usada arrefeça antes de a substituir, de modo a evitar queimaduras na pele. Desligue a tensão de alimentação e desconecte a lâmpada/luminária da fonte de alimentação antes de substituir a lâmpada, por forma a evitar um choque elétrico.

Transportar e armazenar a lâmpada
Transporte e armazene a lâmpada seca e dentro de uma embalagem adequada. Aguarde que a lâmpada arrefeça antes do transporte/armazenamento ou da substituição. Toque na lâmpada apenas pela base ou pelo refletor. Não bata na lâmpada nem a exponha a vibrações excessivas. Nunca exponha a lâmpada a um esforço mecânico excessivo. Se a lâmpada não for utilizada por um longo período, desconecte a lâmpada/luminária da rede elétrica.

Instalar a lâmpada
Nunca toque na lâmpada com as mãos desprotegidas por forma a evitar danos no vidro. Use um pano limpo para realizar a instalação. Se tocar inadvertidamente nas peças de vidro da lâmpada, limpe as peças afetadas com um produto adequado (p. ex. álcool) antes de usar a lâmpada e seque-a com um pano limpo e sem pelos. A qualidade do suporte da lâmpada ou das peças de ligação relevantes afeta a vida útil da lâmpada. O suporte tem de ser substituído assim que se identificarem danos/desgaste/corrosão no próprio suporte ou nos contactos da lâmpada. Certifique-se de que a lâmpada é instalada corretamente no respetivo suporte. Isso garante um bom contacto elétrico e evita danos na lâmpada ou no suporte.

Colocar a lâmpada em funcionamento
Para garantir um funcionamento seguro da lâmpada, esta tem de ser operada com a tensão e a potência especificadas. A operação com tensões e potências mais elevadas aumenta a temperatura e intensifica a pressão interna da lâmpada, o que aumenta significativamente o risco de explosão. Use as lâmpadas exclusivamente em luminárias/dispositivos fechados designados e especificados para o efeito, com a proteção de fusível relevante e o suporte e acessórios adequados. Se uma lâmpada nova não funcionar conforme especificado após a instalação, desconecte primeiro a lâmpada/luminária da rede elétrica. Em seguida, verifique se existem danos visíveis na lâmpada ou no suporte. Se for esse o caso, substitua a lâmpada. Certifique-se de que a lâmpada foi inserida corretamente e que o contacto elétrico é bom. Se o erro persistir, substitua a lâmpada e a luminária. Por forma a evitar riscos de queimaduras/incêndio, não use a lâmpada nas proximidades de materiais inflamáveis, sensíveis ao calor ou sensíveis à secagem.

CUIDADO! A modificação da lâmpada não é permitida e pode dar origem a situações que comprometam a segurança.

Desmontagem, reciclagem e eliminação
A desmontagem da lâmpada é parte da substituição. Aplicam-se as precauções de segurança correspondentes e outras informações. Preferencialmente, a lâmpada deverá ser embalada na embalagem original após a remoção. A embalagem original deverá ser guardada para transportar a lâmpada para o centro de eliminação. A lâmpada pode ser eliminada juntamente com os resíduos domésticos. Elimine a embalagem da lâmpada e a lâmpada separadamente.

Outras informações
Para obter uma explicação dos sinais e dos símbolos utilizados no produto e na embalagem, aceda a www.osram.com.

Explicação dos símbolos:
1) Símbolo CE (Conformité Européenne) 2) Símbolo UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Símbolo EAC. 4) Marca de conformidade Ukr TR. 5) Código de reciclagem (para um componente da embalagem) 6) Símbolo da ACPEIP (RoHS chinesa) – valores-limite das substâncias regulamentadas são respeitados. 7) Não previsto para a utilização em aplicações diferentes das especificadas na embalagem; Não indicado para a iluminação das divisões de casa. 8) Fonte de luz para a iluminação de cenários em estúdios cinematográficos, de televisão e de fotografia ou para a iluminação de palcos em teatros, clubes e concertos, ou outros eventos de entretenimento. 9) Fonte de luz para captação de imagens em estúdios de cinema, televisão e fotografia. 10) A lâmpada emite um nível elevado de radiação IR. 11) A lâmpada emite um nível elevado de radiação UV. 12) Não olhar diretamente para a fonte de luz. 13) A lâmpada só pode ser operada numa luminária com um resguardo protetor. 14) Não utilizar a lâmpada se o bolbo exterior estiver partido ou riscado. 15) A lâmpada pode atingir temperaturas superiores a 500 °C durante o funcionamento. 16) Não tocar na lâmpada com os dedos desprotegidos. 17) Segurar com um pano ou tecido limpo durante a instalação. Se a lâmpada for tocada, limpá-la com álcool e secá-la com um pano macio e limpo antes de a colocar em funcionamento. 18) Desconectar a luminária da rede elétrica antes de inserir ou remover a lâmpada. 19) Usar óculos de proteção. 20) Prestar atenção às informações sobre a utilização. 21) Fusível; por exemplo, desligamento rápido, corrente 6,3 A

GR Πληροφορίες για τη χρήση των λαμπτήρων αλογόνου studio της OSRAM

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Περιγραφή προϊόντος
Οι λαμπτήρες αλογόνου studio της OSRAM είναι τεχνικές πηγές φωτισμού για επαγγελματικό φωτισμό στούντιο και θεατρικών σκηνών ή κινηματογραφικών πλατό.

Προδιαγραφές προϊόντος
Μπορείτε να βρείτε μια πλήρη λίστα των τεχνικών δεδομένων του προϊόντος στο πιο πρόσφατο φύλλο τεχνικών δεδομένων στον κατάλογο προϊόντων μας στη διεύθυνση www.osram.com.

Οδηγίες ασφάλειας
Ο λαμπτήρας / το φωτιστικό δεν πρέπει να μετακινείται ούτε να εκτίθεται σε μηχανικές κρούσεις ή κραδασμούς κατά τη λειτουργία, καθώς ο λαμπτήρας μπορεί να εκραγεί ή να υποστεί βλάβη. Αποφεύγετε την εσφαλμένη λειτουργία του λαμπτήρα, όπως
- η υπέρταση,
- οι θέσεις καύσης διαφορετικές από αυτές που συνιστούμε,
- η χρήση σε συνδυασμό με ασφάλειες ή εξοπλισμό που δεν έχει σχεδιαστεί ειδικά για αυτόν τον τύπο λαμπτήρα και την ισχύ λαμπτήρα.

Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα αν έχει αμυχές, ρωγμές ή άλλη ζημιά. Λάβετε τα μέτρα που περιγράφονται στην ενότητα «Προφυλάξεις ασφάλειας» για προστασία από τους κινδύνους που παρατίθενται παρακάτω:

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν βρίσκεται σε λειτουργία, αυτός ο λαμπτήρας εκπέμπει ακτινοβολία UV, η οποία σε υπερβολικές δόσεις προκαλεί ζημιά στο δέρμα και τα μάτια.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν βρίσκεται σε λειτουργία, αυτός ο λαμπτήρας παράγει ακτινοβολία IR, η οποία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κερατοειδή και τον αμφιβληστροειδή του ματιού ή στο δέρμα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΥΦΛΩΣΗΣ! Ο λαμπτήρας εκπέμπει ορατό φως υψηλής φωτεινότητας. Επομένως, δεν πρέπει ποτέ να κοιτάζετε απευθείας στη φωτεινή πηγή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ! Η θερμοκρασία της επιφάνειας αυτού του λαμπτήρα μπορεί να φτάσει έως και τους 900 °C κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αν αγγίξετε τον λαμπτήρα με γυμνά χέρια, μπορεί να υποστείτε εγκαύματα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του, ο λαμπτήρας μπορεί να εκραγεί αν δεν τον χειρίζεστε σωστά ή σε ακραίες περιστάσεις. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε μέρη του εξοπλισμού ή τραυματισμούς (ειδικά στα μάτια) που προκαλούνται από ιπτάμενα θραύσματα.

Προφυλάξεις ασφάλειας
Μόνο το προσωπικό που είναι καταρτισμένο να χειρίζεται (να εγκαθιστά, να λειτουργεί, να αντικαθιστά) ηλεκτρικούς λαμπτήρες και φωτιστικά πρέπει να χειρίζεται τους λαμπτήρες αλογόνου studio της OSRAM. Αν χρειάζεται να κοιτάτε απευθείας στον λαμπτήρα για μεγάλο χρονικό διάστημα, φροντίστε να φοράτε κατάλληλα γυαλιά ασφαλείας. Αυτό ισχύει επίσης ακόμη και αν η πηγή ακτινοβολίας δεν είναι έντονα εκθαμβωτική. Κατά την αντικατάσταση ενός λαμπτήρα, να φοράτε πάντα κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά και γάντια ασφαλείας, προκειμένου να αποφύγετε τραυματισμούς στα μάτια ή στα χέρια σας. Πρέπει να αφήνετε τη χρησιμοποιημένη λάμπα να κρυώσει πριν την αντικατάσταση για να αποφύγετε δερματικά εγκαύματα. Η τάση τροφοδοσίας πρέπει να απενεργοποιείται και ο λαμπτήρας / το φωτιστικό να αποσυνδέεται από την τροφοδοσία πριν την αντικατάσταση του λαμπτήρα, προκειμένου να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.

Μεταφορά και αποθήκευση του λαμπτήρα
Αποθηκεύετε και μεταφέρετε τον λαμπτήρα σε στεγνή κατάσταση και μέσα στη συσκευασία του. Πρέπει να αφήνετε τον λαμπτήρα να κρυώσει πριν από τη μεταφορά / την αντικατάσταση ή την αλλαγή λαμπτήρα. Πιάνετε τον λαμπτήρα μόνο από τη βάση ή τον ανακλαστήρα του. Μην χτυπάτε ή εκθέτετε τον λαμπτήρα σε εκτεταμένη δόνηση. Ποτέ μην υποβάλλετε τον λαμπτήρα σε εκτεταμένη μηχανική καταπόνηση. Εάν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τον λαμπτήρα / το φωτιστικό από την κεντρική παροχή ρεύματος.

Εγκατάσταση λαμπτήρα
Ποτέ μην πιάνετε τον λαμπτήρα με γυμνά χέρια για να αποφύγετε να προκαλέσετε ζημιά στο γυαλί. Χρησιμοποιείτε ένα καθαρό πανί όταν εκτελείτε την εγκατάσταση. Αν ακουμπήσατε τα γυάλινα μέρη του λαμπτήρα κατά λάθος, τα προσβεβλημένα μέρη πρέπει να καθαριστούν με κατάλληλο καθαριστικό (π.χ. οινόπνευμα) πριν τεθεί σε λειτουργία ο λαμπτήρας και στη συνέχεια να στεγνώσουν με ένα καθαρό πανί το οποίο δεν αφήνει χνούδι. Η ποιότητα της υποδοχής του λαμπτήρα ή των συνδεόμενων μερών επηρεάζει τη διάρκεια ζωής του λαμπτήρα. Η υποδοχή του λαμπτήρα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως μόλις εντοπιστεί ζημιά/φθορά/διάβρωση στην ίδια την υποδοχή ή στις επαφές του λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο λαμπτήρας είναι εγκατεστημένος σωστά στην υποδοχή του λαμπτήρα. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η καλή ηλεκτρική επαφή και αποφεύγεται τυχόν ζημιά του λαμπτήρα ή στην υποδοχή του.

Θέση του λαμπτήρα σε λειτουργία
Για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία του, ο λαμπτήρας πρέπει να λειτουργεί με την καθορισμένη τάση και ισχύ. Η λειτουργία σε υψηλότερη τάση ή ισχύ αυξάνει τη θερμοκρασία και κάνει πιο έντονη την πίεση του εσωτερικού του λαμπτήρα, με αποτέλεσμα να αυξάνεται σημαντικά ο κίνδυνος να εκραγεί. Χρησιμοποιείτε τους λαμπτήρες μόνο σε στεγανά/-ές φωτιστικά/συσκευές που έχουν καθοριστεί και προοριστεί για αυτόν τον σκοπό με την αντίστοιχη ασφάλεια προστασίας, την κατάλληλη υποδοχή λαμπτήρα και το κατάλληλο εξάρτημα. Εάν ένας καινούργιος λαμπτήρας δεν λειτουργεί όπως ορίζεται μετά την εγκατάσταση, αποσυνδέστε πρώτα τον λαμπτήρα / το φωτιστικό από την κεντρική παροχή ρεύματος. Έπειτα ελέγξτε αν υπάρχει οποιαδήποτε εμφανής ζημιά στον λαμπτήρα ή στην υποδοχή. Σε αυτήν την περίπτωση, αντικαταστήστε τον. Βεβαιωθείτε ότι ο λαμπτήρας έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι έχει τη βέλτιστη ηλεκτρική επαφή. Αν κάποιο σφάλμα εξακολουθεί να υφίσταται, αντικαταστήστε τον λαμπτήρα και το φωτιστικό. Για να αποφύγετε την πρόκληση πυρκαγιάς ή τους κινδύνους εγκαύματος/πυρκαγιάς, μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά, υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα ή ευαίσθητα στην ξηρασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η τροποποίηση του λαμπτήρα δεν επιτρέπεται και μπορεί να οδηγήσει σε συμβάντα που θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια.

Αποσυναρμολόγηση, ανακύκλωση και διάθεση απορριμμάτων
Η αποσυναρμολόγηση του λαμπτήρα είναι μέρος της αλλαγής λαμπτήρα. Ισχύουν οι αντίστοιχες προφυλάξεις ασφάλειας και άλλες πληροφορίες. Είναι καλύτερο να συσκευάζετε τον λαμπτήρα στην αρχική του συσκευασία αφού τον αφαιρέσετε. Η αρχική συσκευασία πρέπει να διατηρείται για τη μεταφορά του λαμπτήρα στο κέντρο διάθεσης. Ο λαμπτήρας μπορεί να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τη συσκευασία του λαμπτήρα και τον λαμπτήρα ξεχωριστά.

Άλλες πληροφορίες
Θα βρείτε την επεξήγηση των πινακίδων και των συμβόλων που εμφανίζονται στο προϊόν και στη συσκευασία του στη διεύθυνση www.osram.com.

Επεξήγηση συμβόλων:
1) Σύμβολο CE (Conformité Européenne) 2) Σύμβολο UKCA (Αξιολόγηση συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου) 3) Σύμβολο EAC. 4) Σήμανση συμμόρφωσης Ukr TR. 5) Κωδικός ανακύκλωσης (για στοιχείο συσκευασίας) 6) Επισήμανση ACPEIP (Κίνα RoHS) - οι οριακές τιμές των ρυθμιζόμενων ουσιών συμμορφώνονται με. 7) Δεν προορίζεται για χρήση σε εφαρμογές διαφορετικές από αυτές που αναφέρονται στη συσκευασία. δεν είναι κατάλληλο για φωτισμό οικιακού χώρου. 8) Πηγή φωτός για φωτισμό σκηνής σε κινηματογραφικά, τηλεοπτικά και φωτογραφικά στούντιο ή φωτισμός σκηνής σε θέατρα, κλαμπ και συναυλίες ή άλλες ψυχαγωγικές εκδηλώσεις 9) Πηγή φωτός για λήψη εικόνας σε κινηματογραφικά, τηλεοπτικά και φωτογραφικά στούντιο. 10) Ο λαμπτήρας εκπέμπει υψηλό επίπεδο ακτινοβολίας IR. 11) Ο λαμπτήρας εκπέμπει υψηλό επίπεδο ακτινοβολίας UV. 12) Μην κοιτάζετε απευθείας την πηγή φωτός 13) Ο λαμπτήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε φωτιστικό με προστατευτικό κάλυμμα. 14) Μην χρησιμοποιείτε τον λαμπτήρα αν η εξωτερική κεφαλή είναι σπασμένη ή γρατζουνισμένη. 15) Ο λαμπτήρας μπορεί να αποκτήσει θερμοκρασίες \>500°C κατά τη λειτουργία. 16) Μην αγγίζετε τον λαμπτήρα με γυμνά δάχτυλα. 17) Κρατήστε με καθαρό ύφασμα ή χαρτομάντιλο κατά την εγκατάσταση. Εάν αγγίξετε τον λαμπτήρα, καθαρίστε με οινόπνευμα και σκουπίστε με ένα μαλακό, καθαρό πανί πριν από τη λειτουργία. 18) Αποσυνδέστε το φωτιστικό από την κεντρική παροχή ρεύματος πριν εισαγάγετε ή αφαιρέσετε τον λαμπτήρα. 19) Φοράτε γυαλιά ασφαλείας 20) Τηρείτε τις πληροφορίες σχετικά με τη χρήση. 21) Ασφάλεια, π.χ. απενεργοποίηση ταχείας δράσης, ρεύμα 6,3 A

NL Informatie over het gebruik van OSRAM halogeen studiolampen

BELANGRIJK! Lees deze informatie vóór gebruik grondig door. Bewaar deze voor latere raadplegingen.

Productbeschrijving
De halogeen studiolampen van OSRAM zijn technische lichtbronnen die worden gebruikt voor de professionele verlichting van studio's en theaterpodia of filmsets.

Productspecificaties
Een volledige lijst van de technische productgegevens is terug te vinden op het meest actuele gegevensblad in onze productcatalogus op www.osram.com.

Veiligheidsinstructies
De lamp/armatuur mag tijdens de werking niet worden verplaatst of worden blootgesteld aan mechanische impact of schokken, omdat de lamp dan kan breken of uitvallen. Vermijd een onjuiste werking van de lamp, zoals
- overspanning,
- brandposities, anders dan de posities die door ons worden aanbevolen,
- gebruik in combinatie met zekeringen of accessoires die niet specifiek voor dit type lamp en lampvermogen zijn ontworpen.

Gebruik de lamp niet als deze krassen, scheuren of andere schade heeft. Neem de maatregelen zoals beschreven in de sectie 'Veiligheidsmaatregelen' om u te beschermen tegen de volgende gevaren:

OPGELET! Deze lamp zendt tijdens de werking UV-straling uit, die in hoge doses schade aan de huid en de ogen veroorzaakt.

OPGELET! Deze lamp genereert IR-straling tijdens de werking, wat het hoornvlies en het netvlies van de ogen of de huid kan beschadigen.

RISICO OP BLINDHEID! De lamp verspreidt zichtbaar licht met hoge helderheidsniveaus. Daarom wordt het afgeraden om rechtstreeks in de lichtbron te kijken.

RISICO OP BRANDWONDEN! Deze lamp kan tijdens het gebruik oppervlaktetemperaturen bereiken tot 900 °C. Het aanraken van de lamp met blote handen kan leiden tot brandwonden.

RISICO OP VERWONDING! De lamp kan tijdens de werking breken indien deze niet op de juiste manier of in extreme omstandigheden wordt gebruikt. Dit kan leiden tot schade aan onderdelen van de apparatuur of letsel (met name aan de ogen) dat wordt veroorzaakt door rondvliegende delen.

Veiligheidsmaatregelen
De OSRAM halogeen studiolampen mogen alleen worden gehanteerd (geïnstalleerd, bediend, vervangen) door personeel dat is opgeleid voor het omgaan met elektrisch bediende lampen en armaturen. Draag een geschikte veiligheidsbril als u gedurende langere tijd rechtstreeks in de lamp moet kijken. Dit geldt tevens als u de stralingsbron niet sterk verblindend vindt. Bij het vervangen van een lamp moeten altijd geschikte beschermingsmiddelen gedragen worden, zoals een veiligheidsbril en handschoenen, om letsel aan ogen of handen te voorkomen. De gebruikte lamp moet afgekoeld zijn voordat deze wordt vervangen om brandwonden aan de huid te voorkomen. De voedingsspanning moet worden uitgeschakeld en de lamp/armatuur moet worden losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat u een lamp gaat vervangen om een elektrische schok te voorkomen.

Transport en opslag van de lamp
De opslag en het transport van de lamp moeten in een droge toestand en in de juiste verpakking plaatsvinden. De lamp moet afgekoeld zijn alvorens deze wordt vervoerd/opgeslagen of vervangen. Raak de lamp alleen bij de voet of de reflector aan. Zorg dat de lamp niet omvalt of wordt blootgesteld aan overmatige trillingen. Stel de lamp nooit bloot aan overmatige mechanische belasting. Als de lamp/armatuur voor langere tijd niet in gebruik is, koppel deze dan los van de netspanning.

Installatie van de lamp
Raak de lamp nooit aan met blote handen om beschadiging van het glas te voorkomen. Gebruik een schone doek tijdens de installatie. Als de glazen onderdelen van de lamp per ongeluk zijn aangeraakt, moeten de betreffende onderdelen worden schoongemaakt met een geschikt reinigingsmiddel (bijv. alcohol) en vervolgens worden gedroogd met behulp van een pluisvrije, schone doek voordat de lamp in werking wordt gesteld. De kwaliteit van de lamphouder of de betreffende verbindingsdelen is van invloed op de levensduur van de lamp. De houder moet worden vervangen zodra er schade/slijtage/corrosie wordt vastgesteld op de houder zelf of op de contactpunten van de lamp. Zorg dat de lamp op de juiste manier in de lamphouder is geïnstalleerd. Dit verzekert goed elektrisch contact en voorkomt schade aan de lamp of de houder.

Inbedrijfstelling van de lamp
Om een veilige werking van de lamp te verzekeren, moet deze worden gebruikt met de opgegeven lampspanning en vermogen. Gebruik bij hogere spanning of hoger vermogen verhoogt de temperatuur en de interne lampdruk, wat leidt tot een aanzienlijk groter risico op barsten. Gebruik de lampen alleen in omsloten en voor dit doel gespecificeerde armaturen/apparaten met de juiste zekeringsbeveiliging, lamphouder en accessoires. Als een nieuwe lamp na installatie niet werkt zoals aangegeven, moet de lamp/armatuur eerst worden losgekoppeld van de netspanning. Controleer dan of er geen duidelijke schade is aan de lamp of houder. Als dit het geval is, vervang de lamp of de houder. Controleer of de lamp op de juiste manier is geplaatst en optimaal elektrisch contact maakt. Als een fout zich blijft voordoen, vervang dan de lamp en de armatuur. Om brand of brandwonden te voorkomen, mag de lamp niet gebruikt worden in de nabijheid van brandbare, hittegevoelige of uitdrogingsgevoelige materialen.

OPGELET! Aanpassing van de lamp is niet toegestaan en kan leiden tot situaties die de veiligheid in gevaar brengen.

Demontage, recycling en verwijdering
Demontage van de lamp is onderdeel van de vervanging van lampen. De overeenkomstige veiligheidsmaatregelen en andere informatie zijn van toepassing. Na verwijdering kunt u de lamp het best in de originele verpakking verpakken. De originele verpakking moet bewaard worden om de lamp te vervoeren naar het centrum voor afvalverwerking. De lamp mag bij het huishoudelijke afval worden weggegooid. Gooi de verpakking en de lamp afzonderlijk weg.

Andere informatie
Een uitleg van de tekens en symbolen die op het product en de verpakking worden weergegeven, is te vinden op www.osram.com.

Uitleg van symbolen:
1) CE-symbool (Conformité Européenne) 2) UKCA-symbool (UK Conformity Assessed) 3) EAC-symbool. 4) Ukr TR-conformiteitsmerk. 5) Recyclingcode (voor een verpakkingscomponent) 6) ACPEIP-markering (China RoHS) - de drempelwaarden van de gereguleerde stoffen zijn nageleefd. 7) Niet bestemd voor gebruik in andere toepassingen dan die toepassingen die op de verpakking worden aangegeven; Niet geschikt voor verlichting van een huishoudelijke ruimte. 8) Lichtbron voor scèneverlichting in film-, televisie- en fotostudio's of podiaverlichting in theaters, clubs en concerten of andere amusementsevenementen. 9) Lichtbron voor beeldopname in film-, tv- en fotostudio's. 10) Lamp zendt een hoog IR-stralingsniveau uit. 11) Lamp zendt een hoog UV-stralingsniveau uit. 12) Kijk niet in de lichtbron. 13) De lamp mag alleen worden gebruikt in een armatuur met een beschermkap. 14) Gebruik de lamp niet als het buitenglas is gebroken of gekrast. 15) De lamp kan tijdens de werking temperaturen van \> 500 °C bereiken. 16) Raak de lamp niet met blote handen aan. 17) Houd tijdens de montage vast met een schoon doekje of tissue. Heeft u de lamp aangeraakt? Reinig met alcohol en veeg droog met een zacht, schoon doekje voordat de lamp in werking wordt gesteld. 18) Koppel de verlichtingsarmatuur los van de netspanning voordat de lamp wordt geplaatst of verwijderd. 19) Draag een veiligheidsbril. 20) Neem de gebruiksinformatie in acht. 21) Zekering; bijv. snelwerkende uitschakeling, nominale stroom 6,3 A

S Information om användning av OSRAM studio halogenlampor

VIKTIGT! Läs noggrant före användning. Spara för framtida referens.

Produktbeskrivning
OSRAM studio halogenlampor är tekniska ljuskällor som används för professionell belysning av studio- och teaterscener eller filmkulisser.

Produktspecifikation
En omfattande lista över tekniska produktdata hittar du i vårt senaste produktblad i produktkatalogen på www.osram.com.

Säkerhetsanvisningar
Lampan/armaturen får inte flyttas eller utsättas för mekanisk påverkan eller chock under drift, eftersom lampan kan spricka eller falla ut. Undvik felaktig drift av lampan, så som
- överspänning,
- andra brännpositioner än de som vi rekommenderat,
- användning i samband med säkringar eller tillbehör som inte är särskilt utformade för den här sortens lampa och lampans effekt.

Använd inte lampan om den är repad, sprucken eller skadad på annat sätt. Vidta de åtgärder som beskrivs i avsnittet "Säkerhetsföreskrifter" för att skydda dig mot de faror som anges nedan:

IAKTTAG FÖRSIKTIGHET! Denna lampa utstrålar UV-strålning under drift, vilket orsakar hud- och ögonskador vid för hög exponering.

IAKTTAG FÖRSIKTIGHET! Denna lampa utstrålar IR-strålning under drift, vilket kan skada hornhinnan och näthinnan på ögonen eller huden.

RISK FÖR BLINDHET! Lampan avger synligt ljus med höga luminansnivåer. Därför ska du aldrig titta rakt in i ljuskällan.

RISK FÖR BRÄNNSKADOR! Denna lampa kan nå yttemperaturer på upp till 900 °C under användning. Det finns en risk för brännskador om lampan berörs med händerna.

RISK FÖR SKADA! Lampan kan spricka under drift, om den inte hanteras korrekt eller under extrema förhållanden. Det kan resultera i skador på delar av utrustningen eller skador (särskilt på ögonen) som orsakas av flygande fragment.

Säkerhetsföreskrifter
OSRAM studio halogenlampor får endast hanteras (installeras, drivas, bytas ut) av personal som har utbildats i att hantera elektriskt drivna lampor och armaturer. Om du måste titta rätt in i lampan under en längre period, se till att du har lämpliga skyddsglasögon. Det gäller även om du inte tycker att strålningskällan är så intensivt bländande. Vid byte av lampor måste alltid en lämplig skyddsutrustning bäras, t.ex. skyddsglasögon och handskar, för att undvika skador på ögon och händer. Den använda lampan måste få svalna innan den byts ut för att undvika brännskador. Matningsspänningen måste slås av och lampan/armaturen måste kopplas från strömförsörjningen innan den byts ut för att undvika elektrisk chock.

Frakta och förvara lampan
Förvara och transportera lampan torrt och i sin egen förpackning. Lampan måste få svalna innan den transporteras/förvaras eller byts ut. Rör endast lampan vid lampsockeln eller reflektorn. Knacka inte på lampan och utsätt den inte för stora vibrationer. Utsätt aldrig lampan för alltför stora mekaniska påfrestningar. Om den inte används under en längre period, koppla bort lampan/armaturen från elnätet.

Installation av lampan
Rör aldrig lampan med bara händer för att undvika att skada glaset. Använd en ren trasa vid utförande av installationen. Om lampans glasdelar har rörts oavsiktligt, måste de påverkade delarna rengöras med ett lämpligt rengöringsmedel (t.ex. alkohol) innan lampan tas i drift och sedan torkas med en luddfri, ren trasa. Kvaliteten på lampsockeln eller relevanta anslutande delar påverkar lampans livslängd. Lampsockeln måste bytas ut så snart som skador/slitage/rost syns på själva sockeln eller på lampkontakterna. Se till att lampan är korrekt installerad i lampsockeln. Detta säkerställer god elektrisk kontakt och förhindrar skador på lampan eller lampsockeln.

Ta lampan i användning
För att garantera en säker drift av lampan, måste den drivas med den angivna spänningen och effekten. Drift vid högre spänning eller effekt ökar temperaturen och intensifierar trycket i lampan, vilket leder till en betydligt större risk för att lampan spricker. Driv bara lampor i slutna armaturer/enheter som är utformade och specifika för detta syfte med relevant säkringsskydd, rätt lampsockel och tillbehör. Om en ny lampa inte fungerar som avsett efter installationen måste lampan/armaturen först kopplas bort från elnätet. Kontrollera sedan att lampan eller lampsockeln inte har några uppenbara skador. Om så är fallet - byt ut den. Se till att lampan har förts in korrekt och har optimal elektrisk kontakt. Om felet kvarstår, byt ut lampan och armaturen. För att undvika brand eller brännskador/brandrisk, driv inte lampan i närheten av lättantändliga, värmekänsliga eller torrkänsliga material.

IAKTTAG FÖRSIKTIGHET! Modifieringar av lampan är ej tillåtna och kan leda till händelser som äventyrar säkerheten.

Demontering, återanvändning och avfallshantering
Demontering av lampan är en del av utbytet. Lämpliga säkerhetsföreskrifter och övriga instruktioner gäller. Det är bäst att packa lampan i sin originalförpackning efter att den avlägsnats. Originalförpackningen ska behållas för transport av lampan till återvinningscentralen. Lamporna kan utan problem kasseras i hushållssoporna. Kassera lampans förpackning och lampan separat.

Övrig information.
Se www.osram.com för förklaring av de tecken och symboler som används på produkten och dess förpackning.

Förklaring av symboler:
1) CE-symbol (Conformité Européenne) 2) UKCA-symbol (UK Conformity Assessed) 3) EAC-symbol. 4) Överensstämmelsemärkning för Ukr TR. 5) Återvinningskod (för en förpackningskomponent) 6) ACPEIP-märkning (Kina RoHS) – tröskelvärdena för de reglerade ämnena är uppfyllda. 7) Ej avsedd för användning i andra applikationer än de som specificeras på förpackningen; ej lämplig för belysning av hushållsrum. 8) Ljuskälla för scenbelysning i film-, television- och fotostudior, eller scenbelysning på teatrar, klubbar och konserter, eller andra underhållningsevenemang. 9) Ljuskälla för bildtagning i film-, TV- och fotostudior. 10) Lampan avger en hög nivå av IR-strålning. 11) Lampan avger en hög nivå av UV-strålning. 12) Titta inte in i ljuskällan. 13) Lampan får endast användas i en armatur med en skyddande skärm. 14) Driv inte lampan om den yttre glödlampan är trasig eller repad. 15) Lampan kan uppnå temperaturer på >500°C under drift. 16) Rör inte lampan med bara fingrar. 17) Håll med en ren tygbit eller duk vid installering. Om ljuskällan berörs måste den rengöras med alkohol och torkas torr med en mjuk, ren duk innan den används. 18) Koppla bort armaturen från elnätet innan du sätter i eller tar ur lampan. 19) Bär skyddsglasögon. 20) Observera användarinstruktionerna. 21) Säkring; t.ex. snabbavstängning, ström 6,3 A

FIN Tietoja OSRAMin halogeenistudiolamppujen käytöstä

TÄRKEÄÄ! lue huolellisesti ennen käyttöä. Säilytä myöhempää käyttöä varten.

Tuotekuvaus
OSRAM-halogeenistudiolamput ovat studioiden ja teattereiden tai kuvauspaikkojen ammattimaiseen valaisemiseen tarkoitettuja teknisiä valonlähteitä.

Tuotteen tekniset tiedot
Katso kattava luettelo teknisistä tuotetiedoista tuotekuvastomme viimeisimmästä tietoteesta sivustossa www.osram.com.

Turvaohjeet
Lamppua/valaisinta ei saa siirtää tai altistaa mekaaniselle iskulle tai törmäykselle käytön aikana, koska muuten lamppu voi räjähtää tai pudota irti. Vältä lampun sopimatonta käyttöä, esim.
- ylijännitettä
- muita kuin valmistajan suosittelemia palamisasentoja
- sulakkeiden tai sellaisten laitteiden yhteydessä käyttöä, joita ei ole nimenomaisesti suunniteltu tälle lampputyypille ja lampun teholle.

Älä käytä lamppua, jos se on naarmuuntunut, murtunut tai vaurioitunut jollakin muulla tavalla. Noudata Turvallisuusvarotoimet-kohdassa kuvattuja toimia seuraavilta vaaroilta suojautumiseksi:

HUOMIO! Tämä lamppu lähettää käytön aikana UV-säteilyä, joka voi aiheuttaa liian suurina annoksina iho- ja silmävaurioita.

HUOMIO! Tämä lamppu muodostaa käytön aikana IR-säteilyä, joka voi vahingoittaa silmien sarveis- ja verkkokalvoa tai ihoa.

SOKEUTUMISEN VAARA! Lamppu lähettää näkyvää valoa, jonka valotiheys on korkea. Älä siksi katso koskaan suoraan valonlähteeseen.

PALOVAMMOJEN VAARA! Tämä lamppu voi saavuttaa käytön aikana jopa 900 °C:n pintalämpötilan. Lampun koskettaminen paljain käsin voi aiheuttaa palovammoja.

LOUKKAANTUMISEN VAARA! Lamppu voi väärin käsiteltynä tai ääriolosuhteissa räjähtää käytön aikana. Seurauksena voi olla lentävien osasten aiheuttamia laitteistovaurioita tai loukkaantumisia (erityisesti silmävaurioita).

Varotoimet
OSRAM-halogeenistudiolamppuja saa käsitellä (asentaa, käyttää, vaihtaa) vain henkilöstö, joka on saanut koulutusta sähkökäyttöisten lamppujen ja valaisimien käyttöön. Jos sinun on katsottava pitkään suoraan lamppuun, muista käyttää sopivia suojalaseja. Tämä pätee myös, vaikket pitäisi säteilynlähdettä voimakkaasti häikäisevänä. Käytä lamppua vaihtaessasi aina soveltuvia suojavarusteita, kuten suojalaseja ja käsineitä, jotta et vahingoittaisi silmiä tai käsiä. Käytetyn lampun pitää antaa jäähtyä ennen sen vaihtamista, jotta et polttaisi ihoasi. Syöttöjännite pitää katkaista ja lamppu/valaisin irrottaa virtalähteestä ennen lampun vaihtamista. Muuten on olemassa sähköiskun vaara.

Lampun kuljettaminen ja varastointi
Säilytä ja kuljeta lamppua kuivassa paikassa sen omassa pakkauksessa. Lampun pitää antaa jäähtyä ennen kuljetusta/varastointia tai lampunvaihtoa. Kosketa lamppua vain sen kannasta tai heijastimesta. Älä kopauta lamppua tai altista sitä liialliselle tärinälle. Älä koskaan altista lamppua liialliselle mekaaniselle rasitukselle. Jos lamppu/valaisin on pitkään pois käytöstä, irrota se sähköverkosta.

Lampun asentaminen
Älä koskaan kosketa lamppua paljain käsin, jotta lasi ei vaurioidu. Käytä asennuksen aikana puhdasta liinaa. Jos lampun lasiosiin kosketaan vahingossa, kyseiset osat on puhdistettava soveltuvalla puhdistusaineella (esim. alkoholilla) ennen lampun käyttöä ja kuivattava sitten nukkaamattomalla, puhtaalla liinalla. Lampunpidikkeen tai oleellisten liitäntäosien laatu vaikuttaa lampun käyttöikään. Pidike on vaihdettava heti kun vaurioita/kulumista/korroosiota havaitaan joko itse pidikkeessä tai lampun kontakteissa. Varmista, että lamppu asennetaan oikein lampunpidikkeeseen. Tämä takaa hyvän sähkökontaktin ja estää lampun tai pidikkeen vaurioitumisen.

Lampun käyttöönotto
Lampun turvallisen käytön varmistamiseksi lamppua on käytettävä määritetyllä lampun jännitteellä ja teholla. Käyttö suuremmilla jännitteillä tai teholla nostaa lämpötilaa sekä lisää lampun sisäistä painetta, mikä johtaa lampun räjähdysvaaran huomattavaan kasvamiseen. Käytä lamppuja vain suljetuissa valaisimissa/laitteissa, jotka on suunniteltu ja määritetty tätä tarkoitusta varten oleellisten sulakkeiden suojauksen, sopivan lampunpidikkeen ja lisävarusteiden kanssa. Jos uusi lamppu ei toimi asennuksen jälkeen tarkoitetulla tavalla, irrota ensin lamppu/valaisin virtalähteestä. Tarkista sitten, ettei lampussa tai pidikkeessä ole selviä vaurioita. Jos niitä on, vaihda lamppu tai pidike. Varmista, että lamppu on liitetty oikein ja sen sähkökontakti on optimaalinen. Jos toimintavirhe ei häviä, vaihda lamppu ja valaisin. Tulipalon ja/tai palovamma-/tulipalovaaran estämiseksi älä käytä lamppua lähellä syttyviä tai lämmölle tai kuivumiselle herkkiä materiaaleja.

HUOMIO! Lampun muuttaminen on kielletty, ja se voi aiheuttaa turvallisuusvaaran.

Irrottaminen, kierrätys ja hävittäminen.
Lampun irrottaminen on osa lampunvaihtoa. Vastaavia varotoimia ja muita tietoja on noudatettava. Lamppu on parasta pakata sen alkuperäispakkaukseen sen irrottamisen jälkeen. Lampun pitää säilyttää alkuperäispakkauksessa ja kuljettaa siinä hävityspaikkaan. Lamppu voidaan hävittää kotitalousjätteenä. Hävitä lampun pakkaus ja lamppu erikseen.

Muita tietoja
Katso tuotteessa ja sen pakkauksessa käytettyjen merkkien ja symbolien selitys osoitteesta www.osram.com.

Symbolien selitykset:
1) CE-merkki (Conformité Européenne) 2) UKCA-merkki (UK Conformity Assessed) 3) EAC-merkki. 4) Ukr TR-vaatimustenmukaisuusmerkintä. 5) Kierrätyskoodi (pakkauskomponentille) 6) ACPEIP-merkintä (Kiinan RoHS) – säänneltyjen aineiden kynnysarvojen mukainen. 7) Ei ole tarkoitettu käytettäväksi muissa pakkauksessa määritetyissä käyttökohteissa; ei sovellu kotitalouksissa huoneen valaisemiseen. 8) Ympäristövalaistuksen valonlähde elokuva-, televisio- ja valokuvausstudioissa tai näyttämövalaistus teattereissa, klubeilla ja konserteissa tai muissa viihdetapahtumissa. 9) Valonlähde kuvaamiseen elokuva-, televisio- ja valokuvausstudioissa. 10) Lamppu lähettää voimakasta IR-säteilyä. 11) Lamppu lähettää voimakasta UV-säteilyä. 12) Älä katso valonlähteeseen. 13) Lamppua saa käyttää vain valaisimessa, jossa on suojus. 14) Älä käytä lamppua, jos ulkopolttimo on rikki tai naarmuilla. 15) Lamppu voi lämmetä \> 500 °C:n lämpötilaan käytön aikana. 16) Älä kosketa lamppua paljain käsin. 17) Pidä kiinni puhtaan kankaan tai liinan avulla asentamisen aikana. Jos polttimoon kosketaan, se pitää puhdistaa alkoholilla ja pyyhkiä kuivaksi pehmeällä, puhtaalla liinalla ennen käyttöä. 18) Irrota valaisin verkkovirrasta ennen polttimon asentamista tai poistamista. 19) Käytä suojalaseja. 20) Noudata käyttöohjeita. 21) Sulake; esim. pikakatkaisu, virta 6,3 A

N Informasjon om bruk av OSRAM halogenstudiopærer

VIKTIG! Les grundig før bruk. Ta vare på for senere referanse.

Produktbeskrivelse
OSRAM halogenstudiopærer er tekniske lyskilder for profesjonell belysning av studioer og teaterscener eller filmsett.

Produktspesifikasjon
En fullstendig liste over tekniske produktdata er å finne i det nyeste databladet i produktkatalogen på www.osram.com.

Sikkerhetsinstruksjoner
Pæren/armaturen må ikke flyttes eller utsettes for mekanisk støt eller mens den er i drift, siden pæren kan brekke eller falle ut. Unngå feil bruk av lampen, for eksempel
- overspenning,
- andre brennstillinger enn de som er anbefalt av oss,
- bruk sammen med sikringer eller tilbehør som ikke er spesielt designet for denne pæretypen og pærens wattstyrke.

Ikke bruk lampen hvis den er ripet, sprukket eller på annen måte skadet. Følg tiltakene beskrevet i avsnittet «Sikkerhetstiltak» for å beskytte mot farene som er oppført nedenfor:

FORSIKTIG! Denne pæren avgir UV-stråling når den er i drift, noe som forårsaker hud- og øyeskader i store doser.

FORSIKTIG! Denne pæren genererer IR-stråling under drift, som kan skade hornhinnen og netthinnen i øynene eller huden.

FARE FOR BLINDHET! Pæren avgir synlig lys med høy lysstyrke. Du skal aldri se rett på lyskilden.

FARE FOR BRANNSKADER! Pæren kan nå overflatetemperaturer på opptil 900 °C i bruk. Å berøre pæren med bare hender kan føre til brannskader.

FARE FOR PERSONSKADE! Pæren kan sprekke under drift hvis den ikke håndteres riktig eller under ekstreme omstendigheter. Dette kan føre til skade på deler av utstyret eller personskader (spesielt på øynene) forårsaket av flygende fragmenter.

Sikkerhetsmessige forholdsregler
OSRAM halogenstudiopærer kan kun håndteres (installeres, brukes, byttes) av personale som er opplært i å håndtere elektrisk drevne pærer og armaturer. Hvis du trenger å se direkte inn i pæren over en lengre periode, sørg for å bruke egnede vernebriller. Dette er også tilfelle selv om du ikke opplever at strålingskilden er intenst blendende. Ved bytte av pærer må du alltid bruke egnet verneutstyr som vernebriller og hansker for å unngå skade på øyne eller hender. Den brukte pæren må få avkjøle seg før den byttes for å unngå brannskader på huden. Forsyningsspenningen må slås av og pæren/armaturen kobles fra strømforsyningen før en pære byttes for å unngå elektrisk støt.

Frakt og oppbevaring av pæren
Oppbevar og transporter lampen i en tørr tilstand og i passende emballasje. Pæren må avkjøles før transport/lagring eller bytting. Pæren skal bare berøres på sokkelen eller reflektoren. Ikke utsett pæren for støt eller kraftige vibrasjoner. Utsett aldri pæren for kraftig mekanisk belastning. Koble pæren/armaturen fra strømnettet hvis den ikke skal brukes over en lengre periode.

Installasjon av pæren
For å unngå skade på glasset må du aldri berøre pæren med bare hender. Bruk en ren klut under installering. Hvis glassdelene av pæren berøres ved et uhell, må de berørte delene rengjøres med et egnet rengjøringsmiddel (f.eks. alkohol) og tørkes med en lofri, ren klut før drift av pæren. Kvaliteten på pæreholderen eller de relevante koblingsdelene påvirker pærens levetid. Holderen må skiftes ut så snart skade/slitasje/korrosjon er identifisert på selve holderen eller pærekontaktene. Pass på at lampen er riktig installert i lampeholderen. Dette vil sikre god elektrisk kontakt og forebygge skade på pæren eller holderen.

Igangsetting av pæren
For å sikre trygg drift av lampen, må den driftes med spesifisert spenning og wattstyrke for lampen. Drift med høyere spenning eller wattstyrke vil øke temperaturen og det interne trykket i pæren, noe som fører til betydelig høyere risiko for at den sprenges. Pærer skal bare brukes i lukkede armaturer/enheter som er utpekt og spesifisert for dette formålet med relevant sikring, passende pæreholder og tilbehør. Hvis en ny pære ikke fungerer som spesifisert etter installasjon, må pæren/armaturet først kobles fra strømnettet. Deretter kontrollerer du om det er åpenbar skade på pæren eller holderen. Hvis dette er tilfelle, bytt det. Sørg for at pæren er satt inn riktig og har optimal elektrisk kontakt. Hvis feilen vedvarer, må lampen og armaturet byttes ut. For å forhindre brann eller brannfare, ikke bruk pæren i nærheten av brennbare, varmefølsomme eller tørkefølsomme materialer.

FORSIKTIG! Modifisering av pæren er ikke tillatt og kan føre til hendelser som utgjør en sikkerhetsrisiko.

Demontering, resirkulering og avfallshåndtering
Demontering av pæren er en del av prosessen med å bytte pære. De tilsvarende sikkerhetsreglene og annen informasjon gjelder. Pæren bør pakkes inn i originalemballasjen etter at den er fjernet. Originalemballasjen bør oppbevares for transport av pæren til avfallssentralen. Lampen kan kastes i husholdningsavfallet. Pærens emballasje og pæren må kastes separat.

Annen informasjon
Du finner en forklaring av tegnene og symbolene på produktet og emballasjen, på www.osram.com.

Symbolforklaring:
1) CE-symbol (Conformité Européenne) 2) UKCA-symbol (samsvarsvurdering i Storbritannia) 3) EAC-symbol. 4) Ukr TR-samsvarsmerke. 5) Resirkuleringskode (for en emballasjekomponent) 6) ACPEIP-merking (kinesisk RoHS) – de regulerte stoffene er innenfor terskelverdiene. 7) Ikke beregnet for andre bruksområder enn de som er spesifisert på emballasjen; ikke egnet for belysning av husholdningsrom. 8) Lyskilde for scenebelysning i film-, TV- og fotostudioer, eller scenebelysning i teatre, klubber og konserter, eller andre underholdningsarrangementer. 9) Lyskilde for bildeopptak i film-, TV- og fotostudioer. 10) Pæren avgir et høyt nivå av IR-stråling. 11) Pæren avgir et høyt nivå av UV-stråling. 12) Ikke se på lyskilden. 13) Pæren må kun brukes i en armatur med beskyttelsesdeksel. 14) Ikke bruk pæren hvis den ytre pæren er ødelagt eller ripete. 15) Pæren tåler temperaturer på \> 500 °C under drift. 16) Ikke rør pæren med fingrene. 17) Hold med ren klut eller papirhåndkle når du installerer. Hvis pæren berøres, rengjør den med alkohol og tørk av med en myk, ren klut før bruk. 18) Koble armaturen fra strømnettet før du setter inn eller fjerner lampen. 19) Bruk vernebriller. 20) Se informasjon om bruk. 21) Sikring; f.eks. hurtigutkobling, strøm 6,3 A

DK Oplysninger om brug af OSRAM-halogenstudielamper

VIGTIGT! Skal læses grundigt før brug. Skal gemmes til senere brug.

Produktbeskrivelse
OSRAM-halogenstudielamper er tekniske lyskilder, der anvendes til professionel belysning af studier og teaterscener eller filmsæt.

Produktspecifikation
En fyldestgørende liste over produktets tekniske data kan findes i det seneste datablad i vores produktkatalog på www.osram.com.

Sikkerhedsanvisninger
Lampen/armaturet må ikke flyttes eller udsættes for mekanisk påvirkning eller stød, mens den/det er i drift, da lampen kan briste eller falde ud. Undgå forkert brug af lampen, f.eks.
- overspænding,
- andre brændepositioner end dem, vi anbefaler,
- brug med sikringer eller udstyr, der ikke er særligt beregnet til denne type lampe og dens wattforbrug.

Lampen må ikke bruges, hvis den har ridser, revner eller er beskadiget på anden vis. Tag de foranstaltninger, der er beskrevet i afsnittet "Sikkerhedsforanstaltninger" for at beskytte mod de farer, der er anført nedenfor:

FORSIGTIG! Denne lampe udsender UV-stråling, når den er i drift. Denne stråling kan forårsage skader på hud og øjne i for høje doser.

FORSIGTIG! Denne lampe genererer infrarød stråling under drift. Denne stråling kan forårsage skader på øjnenes hornhinde og nethinde eller huden.

RISIKO FOR AT BLIVE BLIND! Denne lampe udstråler synligt lys med høj lysstyrke. Derfor må du aldrig kigge direkte ind i lyskilden.

RISIKO FOR FORBRÆNDINGER! Overfladen af denne lampe kan nå op på en temperatur på op til 900 °C, når den er i brug. Hvis du rører ved lampen med bare hænder, kan det forårsage alvorlige forbrændinger.

RISIKO FOR PERSONSKADER! Denne lampe kan brise under drift, hvis den ikke håndteres korrekt, eller under ekstreme forhold. Dette kan føre til skader på dele af udstyret eller personskader (særligt på øjnene) forårsaget af flyvende fragmenter.

Sikkerhedsforholdsregler
OSRAM-halogenstudielamper må kun håndteres (installeres, betjenes, udskiftes) af personale, der er uddannet til at arbejde med elektrisk betjente lamper og armaturer. Hvis du er nødt til at kigge direkte ind i lampen i længere tid, skal du bære passende sikkerhedsbriller. Dette gælder også, selv om du ikke synes, at strålingskilden blænder meget. For at undgå skader på øjne eller hænder skal du altid bære egnede personlige værnemidler såsom beskyttelsesbriller og -handsker, når du udskifter en lampe. Den brugte lampe skal køle ned før udskiftning for at undgå forbrændinger på huden. For at forebygge elektrisk stød skal strømtilførslen afbrydes, og lampen/armaturet skal kobles fra strømforsyningen, inden den udskiftes.

Transport og opbevaring af lampen
Lampen skal opbevares og transporteres under tørre forhold og i passende emballage. Lampen skal køle ned før transport/opbevaring eller udskiftning. Rør kun ved lampen på dens sokkel eller reflektor. Lampen må ikke udsættes for stød eller kraftige vibrationer. Lampen må ikke udsættes for store mekaniske belastninger. Afbryd strømforsyningen til lampen/armaturet, hvis den ikke skal bruges i længere perioder.

Installation af lampen
Rør ikke ved lampen med bare hænder for at undgå beskadigelse af glasset. Brug en ren klud, når du installerer lampen. Hvis lampens glasdele berøres ved et uheld, skal de berørte dele rengøres med et egnet rengøringsmiddel (f.eks. sprit) og derefter tørres af med en ren og fnugfri klud, inden lampen tages i brug. Kvaliteten af lampens fatning eller de relevante tilslutningsdele påvirker lampens levetid. Fatningen skal udskiftes, så snart denne eller lampens kontakter udviser tegn på skader/slid/rust. Sørg for, at lampen er korrekt installeret i fatningen. Dette sikrer en god elektrisk kontakt og forebygger beskadigelse af lampen og fatningen.

Idriftsættelse af lampen
For at opretholde en sikker drift af lampen skal den bruges ved den anførte spænding og effekt. Brug ved en højere spænding eller effekt øger temperaturen og trykket inden i lampen, hvilket medfører en betydeligt øget risiko for brud på lampen. Brug kun lamper i lukkede armaturer/enheder, der er beregnet og specificeret til dette formål med den relevante sikringsbeskyttelse, en passende lampefatning og korrekt tilbehør. Hvis en ny lampe ikke fungerer efter specifikationerne, når den er blevet installeret, skal lampen/armaturet først kobles fra strømforsyningen. Kontroller derefter, om der er synlige skader på lampen eller fatningen. Hvis dette er tilfældet, skal du udskifte lampen. Sørg for, at lampen er ordentligt indsat og har optimal elektrisk kontakt. Hvis problemet varer ved, skal lampen og armaturet udskiftes. For at undgå brand eller brandfarlige situationer må du ikke bruge lampen i nærheden af brændbare eller varmefølsomme materialer eller materialer, der er følsomme over for udtørring.

FORSIGTIG! Ændringer af lampen er ikke tilladt og kan føre til hændelser, der udgør en sikkerhedsrisiko.

Afmontering, genbrug og bortskaffelse
Afmontering af lampen er en del af udskiftningsprocessen. Sørg for at overholde de angivne sikkerhedsforanstaltninger og andre anvisninger. Det er bedst at pakke lampen i dens originale emballage, når du har afmonteret den. Den originale emballage skal opbevares med henblik på transport af lampen til losspladsen. Lampen kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Lampens emballage og selve lampen skal bortskaffes særskilt.

Andre oplysninger
Du kan finde en forklaring af de tegn og symboler, der anvendes på produktet og emballagen, på www.osram.com.

Symbolforklaring:
1) CE-mærke (Conformité Européenne) 2) UKCA-symbol (UK Conformity Assessed) 3) EAC-symbol. 4) Ukr TR-overensstemmelsesmærkning. 5) Genanvendelseskode (for en emballagekomponent) 6) ACPEIP-mærke (kinesisk RoHS) – grænseværdierne for de regulerede stoffer er overholdt. 7) Ikke beregnet til brug til andre anvendelsesformål end dem, der er angivet på emballagen. ikke egnet til belysning i hjemmet. 8) Lyskilder til scenebelysning i film-, tv- og fotostudier eller scenebelysning til teatre, klubber og koncerter eller andre underholdningsarrangementer. 9) Lyskilde til optagelse af billeder i film-, tv- og fotostudier. 10) Lampen udsender et højt niveau af infrarød stråling. 11) Lampen udsender et højt niveau af UV-stråling. 12) Se ikke ind i lyskilden. 13) Lampen må kun bruges i et armatur med beskyttelsesskærmning. 14) Brug ikke lampen, hvis den udvendige pære er revnet eller ridset. 15) Lampen kan opnå temperaturer på over 500 °C under brug. 16) Rør ikke ved lampen med bare hænder. 17) Holdes med en ren klud eller et rent stykke stof under montering. Hvis glasset berøres, rengøres den med sprit og tørres med en blød, ren klud, før den tændes. 18) Afbryd strømforsyningen til armaturet, før du indsætter eller fjerner lampen. 19) Bær beskyttelsesbriller. 20) Overhold oplysninger om brug. 21) Sikring; f.eks. hurtig slukning, strømstyrke 6,3 A

CZ Informace o používání studiových halogenových žárovek OSRAM

DŮLEŽITÉ! Před použitím si důkladně přečtěte. Uschovejte pro pozdější použití.

Popis produktu.
Studiové halogenové žárovky OSRAM jsou technické světelné zdroje používané pro profesionální osvětlení studiových a divadelních jevišť a filmových scén..

Specifikace produktu
Úplný seznam technických údajů o produktech naleznete na nejnovějším datovém listu v našem produktovém katalogu na webu www.osram.com.

Pokyny k bezpečnosti
Během provozu se žárovkou nepohybujte a nevystavujte ji mechanickým otřesům nebo nárazům, aby nedošlo k jejímu prasknutí nebo vypadnutí. Vyvarujte se provozu žárovky za nesprávných podmínek, např.
- v případě přepětí,
- v polohách svícení jiných, než jaké doporučujeme,
- v kombinaci s pojistkami nebo jiným příslušenstvím, které nejsou určeny přímo pro daný typ žárovky a příkon žárovky.

Žárovku nepoužívejte, pokud je poškrábaná, popraskaná nebo jinak poškozená. Na ochranu před níže uvedenými riziky přijměte opatření popsaná v části „Bezpečnostní opatření":

UPOZORNĚNÍ! Tato žárovka generuje za provozu UV záření, které může v nadměrných dávkách způsobit poškození pokožky a očí.

UPOZORNĚNÍ! Tato žárovka generuje za provozu UV záření, které může poškodit rohovku a sítnici očí nebo pokožku.

NEBEZPEČÍ OSLEPNUTÍ! Žárovka generuje viditelné světlo s vysokými hladinami svítivosti. Nikdy se proto nedívejte přímo do zdroje světla.

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! Tato žárovka může na svém povrchu za provozu dosáhnout teploty až 900 °C. Při dotyku holou rukou hrozí popáleniny.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU! Při nesprávné manipulaci nebo za extrémních okolností může žárovka během provozu prasknout. To může mít za následek poškození částí zařízení nebo zranění (zejména očí) způsobené odletujícími úlomky.

Bezpečnostní opatření
Se studiovými halogenovými žárovkami OSRAM smí manipulovat (instalovat, obsluhovat, vyměňovat) pouze pracovníci vyškolení pro práci s elektricky ovládanými žárovkami a svítidly. Pokud se musíte delší dobu dívat přímo do žárovky, nezapomeňte použít vhodné ochranné brýle. To platí i v případě, že zdroj záření nepovažujete za intenzivně oslňující. Při výměně žárovky vždy používejte vhodné ochranné prostředky, například ochranné brýle a rukavice, na prevenci poranění očí nebo rukou. Před výměnou je třeba nechat použitou lampu vychladnout, aby nedošlo k popálení pokožky. Před výměnou žárovky musí být vypnuto napájecí napětí a žárovka odpojena od zdroje napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Přeprava a skladování žárovky
Žárovku skladujte a přepravujte v suchém stavu a v původním obalu. Před přepravou/skladováním nebo opětovným použitím je třeba nechat žárovku zchladnout. Uchopujte žárovku pouze za patici nebo reflektor. Na žárovku neklepejte a nevystavujte ji nadměrným vibracím. Nevystavujte žárovku nadměrnému mechanickému namáhání. Pokud se žárovka delší dobu nepoužívá, odpojte ji od elektrické sítě.

Montáž žárovky
Nikdy se žárovky nedotýkejte holýma rukama, aby se nepoškodilo sklo. Při montáži použijte čistou textilii. Dojde-li k náhodnému dotyku skleněných částí žárovky, je třeba zasažená místa před použitím nejprve vyčistit vhodným čisticím prostředkem (např. alkoholem) a osušit čistým hadříkem, který nepouští vlákna. Na životnost žárovky má vliv kvalita objímky nebo příslušných připojovacích dílů. Objímku vyměňte, jakmile zjistíte poškození/opotřebení/korozi na samotné objímce nebo na kontaktech žárovky. Ujistěte se, že je žárovka v objímce správně nainstalována. Tím se zajistí kvalitní elektrický kontakt a zamezí se poškození žárovky nebo objímky.

Zprovoznění žárovky
Bezpečný provoz žárovky vyžaduje správné napájení a příkon žárovky. Provoz při vyšším napětí nebo příkonu zvyšuje teplotu a vnitřní tlak v žárovce, což vede k výrazně vyššímu riziku prasknutí. Žárovku používejte pouze v uzavřených svítidlech/zařízeních určených a specifikovaných pro tento účel s příslušnou pojistkovou ochranou, vhodnou objímkou a příslušenstvím. Jestliže nová žárovka po montáži nefunguje správně, odpojte ji nejprve od elektrické sítě. Poté zkontrolujte, zda žárovka nebo její objímka nejeví známky poškození. Je-li tomu tak, vyměňte ji. Zkontrolujte, zda je žárovka správně zastrčená a má optimální elektrický kontakt. Pokud problém přetrvává, pak žárovku a svítidlo vyměňte. Abyste předešli nebezpečí požáru nebo popálení/požáru, nepoužívejte žárovku v blízkosti hořlavých materiálů, materiálů citlivých na teplo nebo vysychání.

UPOZORNĚNÍ! Úpravy žárovky nejsou povoleny a mohou vést k nebezpečným příhodám.

Demontáž, recyklace a likvidace
Demontáž se provádí v rámci opětovného použití žárovky. Platí příslušná bezpečnostní opatření a další informace. Po odebrání je nejlepší zabalit žárovku do původního obalu. Původní obal by měl být uchován pro přepravu lampy k likvidaci. Žárovku je možné likvidovat jako komunální odpad. Obal žárovky a žárovku likvidujte odděleně.

Další informace
Vysvětlení značek a symbolů použitých na produktu a jeho obalu naleznete na webu www.osram.com.

Vysvětlení symbolů:
1) Symbol CE (Conformité Européenne) 2) Symbol UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Symbol EAC. 4) Značka shody Ukr TR. 5) Recyklační kód (pro součást obalu) 6) Označení ACPEIP (Čínský symbol RoHS) – prahové hodnoty regulovaných látek jsou dodrženy. 7) Není určeno k použití v jiných aplikacích, než je uvedeno na obalu; není vhodné pro osvětlení místností v domácnosti. 8) Světelný zdroj pro scénické osvětlení ve filmových, televizních a fotografických studiích nebo pro scénické osvětlení v divadlech, klubech a na koncertech nebo jiných zábavních akcích. 9) Světelný zdroj pro snímání obrazu ve filmových, televizních a fotografických studiích. 10) Žárovka generuje vysokou hladinu infračerveného záření. 11) Žárovka generuje vysokou hladinu ultrafialového záření. 12) Nedívejte se světelného zdroje. 13) Žárovku používejte pouze ve svítidle s ochranným krytem. 14) Nepoužívejte žárovku, pokud je vnější baňka rozbitá nebo poškrábaná. 15) Žárovka během provozu odolává teplotám \>500 °C. 16) Nedotýkejte se žárovky holými prsty. 17) Při instalaci ji přidržujte čistým hadříkem nebo kapesníkem. Pokud se dotknete žárovky, očistěte ji před použitím alkoholem a otřete do sucha měkkým čistým hadříkem. 18) Před zasunutím nebo vyjmutím žárovky odpojte svítidlo od elektrické sítě. 19) Používejte ochranné brýle. 20) Dodržujte informace týkající se používání. 21) Pojistka; např. rychlé vypínání, proud 6,3 A

RUS Информация по использованию галогенных студийных ламп компании OSRAM

ВАЖНО! Внимательно прочитайте этот документ перед использованием изделия. Сохраните его для дальнейшего использования.

Описание изделия
Галогенные студийные лампы компании OSRAM — это технические источники света, предназначенные для профессионального освещения студийных и театральных сцен или съемочных площадок.

Технические характеристики изделия
Полный список технических данных изделия см. в актуальных технических паспортах в нашем каталоге на сайте www.osram.com.

Указания по технике безопасности
Не перемещайте лампы/светильники и не подвергайте их механическим или ударным воздействиям во время работы, так как лампа может взорваться или выпасть. Избегайте неправильной эксплуатации ламп, в т.ч.:
- перенапряжения;
- в монтажных позициях, не рекомендованных производителем;
- в сочетании с предохранителями или вспомогательными устройствами, не предназначенными специально для ламп данного типа и мощности.

Не используйте лампы с царапинами, трещинами или другими повреждениями. Применяйте меры, описанные в разделе «Меры предосторожности», чтобы защититься от перечисленных ниже опасностей:

ВНИМАНИЕ! Во время работы эта лампа производит УФ-излучение, избыточные дозы которого вызывают повреждения кожи и глаз.

ВНИМАНИЕ! Во время работы эта лампа создает ИК-излучение, которое может вызывать повреждения роговицы и сетчатки глаз или повреждения кожи.

ОПАСНОСТЬ СЛЕПОТЫ! Данная лампа излучает видимый свет высокого уровня яркости. Никогда не смотрите прямо на источник света.

ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ! Во время работы температура поверхности этой лампы может достигать 900 °С. Прикосновение к лампе голыми руками может вызвать ожоги.

ОПАСНОСТЬ ТРАВМЫ! Лампа может взорваться во время работы в случае неправильного обращения либо в чрезвычайных обстоятельствах. Это может привести к повреждению частей оборудования или травмам (особенно повреждению глаз) из-за разлетающихся осколков.

Меры безопасности
Установку, эксплуатацию и замену галогенных студийных ламп компании OSRAM может осуществлять только персонал, подготовленный к работе с электрическими лампами и светильниками. Если вам необходимо долго смотреть прямо на лампу, обязательно наденьте подходящие защитные очки. Используйте защитные очки даже в том случае, если источник излучения кажется вам не слишком ярким. При замене лампы всегда надевайте соответствующие средства защиты, такие как защитные очки и перчатки, во избежание повреждения глаз или рук. Перед заменой использованной лампы дайте ей полностью остыть, чтобы не получить ожогов кожи. Перед заменой лампы необходимо отключить питание и отсоединить лампу/светильник от источника электропитания во избежание поражения электрическим током.

Транспортировка и хранение лампы
Во время хранения и транспортировки лампа должна быть в упаковке и оставаться в сухом состоянии. Дайте лампе полностью остыть перед началом ее транспортировки/хранения или перед заменой. Можно прикасаться только к основанию или отражателю лампы. Не стучите по лампе и не подвергайте ее воздействию чрезмерной вибрации. Никогда не подвергайте лампу воздействию чрезмерных механических нагрузок. Если лампа не используется в течение длительного времени, отключите лампу/светильник от сети.

Установка лампы
Не прикасайтесь к лампе голыми руками, чтобы не повредить стекло. Используйте чистую ткань при выполнении установки. Если вы случайно прикоснулись к стеклянным частям лампы, очистите их, используя подходящий очиститель (например, спирт), и вытрите насухо чистой безворсовой тканью перед включением лампы. Срок службы лампы зависит от качества патрона лампы или соответствующих соединительных деталей. Обязательно сразу же замените патрон в случае обнаружения повреждения/износа/коррозии самого патрона или контактов лампы. Убедитесь, что лампа правильно установлена в патроне. Это обеспечивает надежный электрический контакт и предотвращает повреждение лампы или патрона.

Ввод лампы в эксплуатацию
Для обеспечения безопасной эксплуатации лампы, ее работа допускается только при указанном напряжении и мощности. Работа при более высоком напряжении или более высокой мощности вызывает повышение температуры и внутреннего давления лампы, что существенно увеличивает риск взрыва. Используйте лампы только в закрытых светильниках/устройствах, предназначенных для данной цели, с соответствующими предохранителями, патронами и дополнительными устройствами. Если новая лампа не работает должным образом после установки, сначала отсоедините лампу или светильник от сети. Затем проверьте, нет ли явных повреждений лампы или патрона. При наличии повреждений – замените. Проверьте правильность установки лампы и надежность электрического контакта. Если не удается устранить проблему – замените лампу и светильник. Для предотвращения опасности возгорания или получения ожогов, не используйте лампу рядом с легковоспламеняющимися, чувствительными к нагреванию или пересыхающими материалами.

ВНИМАНИЕ! Модификация лампы запрещена и может создать угрозу безопасности.

Демонтаж, переработка и утилизация
Демонтаж является частью процедуры замены лампы. Демонтаж выполняется с соблюдением соответствующих мер предосторожности и других указаний. После снятия, рекомендуется упаковать лампу в ее оригинальную упаковку. Сохраняйте оригинальную упаковку для транспортировки лампы в центр утилизации. Лампу можно утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте упаковку лампы и саму лампу раздельно.

Дополнительная информация
Значение знаков и символов, нанесенных на само изделие и его упаковку, указано на сайте www.osram.com.

Значение символов:
1) Знак CE (Conformité Européenne) – маркировка соответствия основным требованиям директив и стандартов ЕС. 2) Знак UKCA (UK Conformity Assessed) – маркировка соответствия основным стандартам Великобритании. 3) Знак EAC – знак Евразийского соответствия. 4) Знак соответствия Ukr TR. 5) Код переработки (для компонента упаковки) 6) Символ ACPEIP (China RoHS) — соблюдаются пороговые значения регулируемых веществ. 7) Изделие предназначено исключительно для применений, указанных на его упаковке; Изделие не предназначено для освещения жилых/бытовых помещений. 8) Источник света для сценического освещения в кино, на телевидении и в фотостудиях или освещения сцен в театрах, клубах, на концертах или других зрелищных мероприятиях. 9) Источник света для захвата изображения в кино, на телевидении и в фотостудиях. 10) Лампа производит ИК-излучение высокой интенсивности. 11) Лампа производит УФ-излучение высокой интенсивности. 12) Не смотрите прямо на источник света. 13) Использовать лампу можно только в светильнике с защитным кожухом. 14) Не используйте лампу, если ее внешняя колба разбита или поцарапана. 15) При работе лампа способна выдерживать температуру \>500 °C. 16) Не прикасайтесь к лампе голыми пальцами. 17) Во время установки придерживать чистой тканью или салфеткой. Если к лампе прикоснулись, очистите ее спиртом и вытрите насухо мягкой чистой тканью перед использованием. 18) Отключите светильник от сети перед установкой или снятием лампы. 19) Носите защитные очки. 20) Соблюдайте указания по применению. 21) Предохранитель; например, быстродействующее отключение, ток 6,3 A

KZ OSRAM галогенді студиялық шамдарын пайдалану туралы ақпарат

МАҢЫЗДЫ! Пайдалану алдында мұқият оқып шығыңыз. Кейінгі пайдалану үшін сақтаңыз.

Өнім сипаттамасы.
OSRAM галогенді студиялық шамдары студия мен театр сахналарын немесе түсірілім алаңдарын кәсіби жарықтандыру үшін пайдаланылатын техникалық жарық көздері болып табылады.

Өнімнің техникалық сипаттамасы
Техникалық өнім деректерінің толық тізімін www.osram.com сайтында өнім каталогіндегі ең соңғы деректер парағында табуға болады.

Қауіпсіздік нұсқаулары.
Шамды/жарықшамды жылжытпаңыз немесе жұмыс кезінде оларға механикалық соққы тиюіне жол бермеңіз, себебі бұл шамның жарылуына немесе істен шығуына әкелуі мүмкін. Шамның дұрыс пайдаланылмауына жол бермеңіз, мысалы:
- кернеу жоғарылағанда,
- біз ұсынбаған орнату қалыптарында пайдалану,
- шамның түрі мен қуаты үшін арнайы әзірленбеген сақтандырғыштармен немесе керек-жарақтармен бірге пайдалану.

Сызат түскен, шытынаған немесе басқа да зақымдары бар шамды пайдаланбаңыз. Төменде берілген қауіптерден қорғану үшін "Сақтық шаралары" бөлімінде сипатталған шараларды қолданыңыз:

АБАЙЛАҢЫЗ! Бұл шам жұмыс кезінде шамадан тыс дозада теріге және көзге зақым келтіруі мүмкін ультракүлгін сәуле шығарады.

АБАЙЛАҢЫЗ! Бұл шам жұмыс кезінде көздің мөлдір қабығы мен тор қабығына және теріге зақым келтіруі мүмкін инфрақызыл сәуле шығарады.

КӨРМЕЙ ҚАЛУ ҚАУПІ БАР! Шам жарықтық деңгейлері жоғары, көрінетін жарық шығарады. Сондықтан жарық көзіне ешқашан тікелей қарамаңыз.

КҮЙІП ҚАЛУ ҚАУПІ БАР! Бұл шамның беткі температурасы пайдалану кезінде 900°C шамасына дейін жетуі мүмкін. Шамды жалаң қолмен ұстасаңыз, күйіп қалуыңыз мүмкін.

ЖАРАҚАТТАНУ ҚАУПІ БАР! Шам жұмыс кезінде дұрыс пайдаланылмаса немесе төтенше жағдайларда жарылуы мүмкін. Ұшатын сынықтары жабдық бөліктеріне зақым келтіруі немесе жарақат алуға (әсіресе көзге) әкелуі мүмкін.

Сақтық шаралары
OSRAM галогенді студиялық шамдарына қатысты жұмыстарды (орнату, пайдалану, ауыстыру) электр жетекті шамдар мен жарықшамдармен жұмыс істеу бойынша дайындықтан өткен қызметкерлер ғана жүзеге асыра алады. Шамға ұзақ уақыт тікелей қарау қажет болса, тиісті қорғаныш көзілдірігін тағыңыз. Сәуле көзі тым жарық болып көрінбесе де көзілдірікті тағу керек. Шамды ауыстырған кезде, көзді немесе қолдың зақымдануына жол бермеу үшін әрдайым тиісті қорғаныс құралдарын (қауіпсіздік көзілдірігін мен қолғапты сияқты) киіңіз. Терінің күйіп қалуын болдырмау үшін, пайдаланылған шамды ауыстырмас бұрын суытыңыз. Электр тоғы соғуының алдын алу үшін шамды ауыстырмас бұрын қуат кернеуін өшіріп, шамды/жарықшамды қуат көзінен ажыратыңыз.

Шамды тасымалдау және сақтау
Шамды құрғақ күйде тиісті қаптамада сақтап, тасымалдаңыз. Тасымалдау/сақтау немесе шамды ауыстыру алдында шамды суытыңыз. Шамды тек түбінен немесе рефлекторынан ұстаңыз. Шамды соқпаңыз немесе оның қатты дірілдеуіне жол бермеңіз. Ешқашан шамға шамадан тыс механикалық күш түсірмеңіз. Шам/жарықшам ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, оны қуат көзінен ажыратыңыз.

Шамды орнату
Әйнегі зақымдалмауы үшін, шамды ешқашан жалаң қолмен ұстамаңыз. Орнату кезінде таза шүберекті пайдаланыңыз. Шамның шыны бөліктеріне кездейсоқ тиіп кеткен жағдайда, шамды қоспас бұрын, қол тиген бөліктерді тиісті тазартқышпен (мысалы, спирт) тазалап, содан кейін түксіз, таза шүберекпен құрғату керек. Шам ұстағышының немесе тиісті байланыстыратын бөліктердің сапасы шамның жарамдылық мерзіміне әсер етуі мүмкін. Ұстағыштың немесе шам түйіспелерінің зақымдалғаны/тозғаны/тот басқаны байқалса, ұстағышты ауыстыру қажет. Шам ұстағышында шамның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Бұл тиісті электрлік түйіспені қамтамасыз етіп, шамның немесе ұстағыштың зақымдалуына жол бермейді.

Шамды қолданысқа енгізу
Шамның қауіпсіз жұмыс істеуі үшін, оны көрсетілген шам кернеуі мен қуатында пайдалану керек. Жоғары кернеу немесе қуат шамасында пайдаланғанда, температура мен шамның ішкі қысымы күшейіп, нәтижесінде жарылыс қаупі едәуір артады. Тек тиісті сақтандырғыш қорғанысы, тиісті шам ұстағышы және керек-жарақтары бар осы мақсатта жасалған және тағайындалған жабық жарықшамдарда/құрылғыларда шамды пайдаланыңыз. Жаңа шам орнатылғаннан кейін көрсетілгендей жұмыс істемесе, алдымен шамды/жарықшамды қуат көзінен ажыратыңыз. Содан кейін шамда немесе ұстағышта анық зақымдалу белгілерінің жоқ екенін тексеріңіз. Бар болса, оны ауыстырыңыз. Шамның дұрыс енгізіліп, оңтайлы электрлік түйіспесі барына көз жеткізіңіз. Қате жойылмаса, шам мен жарықшамды ауыстырыңыз. Өрт шығудың немесе күйіп қалудың/өрт қаупінің алдын алу үшін шамды жанғыш, ыстыққа немесе құрғауға сезімтал материалдардың жанында пайдаланбаңыз.

АБАЙЛАҢЫЗ! Шамды өзгертуге рұқсат етілмейді, бұл қауіпсіздікке қауіп төндіретін жағдайлардың орын алуына әкелуі мүмкін.

Бөлшектеу, қайта өңдеу және қоқысқа тастау
Бөлшектеу – шамды ауыстырудың бөлігі. Тиісті қауіпсіздік шаралары мен басқа ақпарат қолданылады. Шамды алғаннан кейін оны өзінің бастапқы қаптамасына салған жөн. Бастапқы қаптаманы шамды қалдықтарды жою орталығына тасымалдау үшін сақтап қою керек. Шамды тұрмыстық қалдықтармен тастауға болады. Шам қаптамасын және шамды қоқысқа бөлек тастаңыз.

Қосымша ақпарат
Өнім мен оның қаптамасындағы белгілер мен таңбалардың түсініктемелерін www.osram.com сайтынан табуға болады.

Таңбалардың түсініктемесі:
1) CE таңбасы (Conformité Européenne) 2) UKCA таңбасы (UK Conformity Assessed) 3) EAC таңбасы. 4) Ukr TR сәйкестік белгісі. 5) Қайта өңдеу коды (қаптама құрамдасы үшін) 6) ACPEIP белгісі (China RoHS) - реттелетін заттардың шектік мәндері сәйкес келеді. 7) Тек қаптамада көрсетілген қолданбаларда пайдалануға арналған; тұрмыстық бөлмені жарықтандыруға арналмаған. 8) Фильм, теледидар және фото студиялар көрсетілімін жарықтандыруға немесе театр, клуб және концерт немесе басқа ойын-сауық шарасында сахналы жарықтандыруға арналған жарық көзі. 9) Фильм, теледидар және фото студияларда кескін түсіруге арналған жарық көзі. 10) Шам жоғары деңгейде инфрақызыл сәуле шығарады. 11) Шам жоғары деңгейде ультракүлгін сәуле шығарады. 12) Жарық көзіне қарамаңыз. 13) Шам тек қорғаныс қалқаны бар жарықшамда пайдалануға болады. 14) Сыртқы лампасы сынған немесе шытынаған болса, шамды пайдаланбаңыз. 15) Жұмыс кезінде шам \>500ь температураға дейін қызуы мүмкін. 16) Шамды жалаң саусақпен ұстамаңыз. 17) Орнату кезінде ұстау үшін таза шүберек немесе мата қолданыңыз. Шамға қол тигізсеңіз, пайдаланбас бұрын спиртпен тазалап, жұмсақ, таза шүберекпен сүртіп шығыңыз. 18) Шамды енгізу немесе алу алдында жарықтандыру құрылғысын қуат көзінен ажыратыңыз. 19) Қорғаныс көзілдірігін тағыңыз. 20) Пайдалану ақпаратын қарап шығыңыз. 21) Сақтандырғыш; мысалы, жылдам әрекет ететін өшіру, ток 6,3 A

OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin
Germany
www.osram.com
amsp-service@osram.com

C15120724
G15131057
13.09.24
22 PAP
OSRAM

Ⓗ Információ az OSRAM halogén stúdiólámpák használatáról

FONTOS! A használat előtt alaposan olvassa el. Őrizze meg későbbi használatra.

Termékleírás
Az OSRAM halogén stúdiólámpák stúdiók és színpadok, valamint forgatási helyszínek professzionális megvilágítására szolgáló technikai fényforrások.

A termék műszaki adatai
A termék műszaki adatainak átfogó listáját a termékkatalógusban, a legújabb adatlapon találja meg a www.osram.com webhelyen.

Biztonsági utasítások
A fényforrást/világítótestet működés közben nem szabad mozgatni és mechanikai hatásoknak vagy ütéseknek kitenni, mert a fényforrás szétrobbanhat vagy kieshet. Kerülje a fényforrás nem megfelelő módon való működtetését, például
- a túlfeszültséget,
- az általunk javasoltaktól eltérő üzemhelyzeteket,
- a nem kifejezetten a fényforrás típusához és teljesítményéhez alkalmas biztosítékokkal vagy kiegészítőkkel való használatot.

Ne használja a fényforrást, ha karcos, repedt, vagy valamilyen más sérülést lát rajta. Az alábbiakban felsorolt veszélyek elkerülése érdekében tegye meg a „Biztonsági óvintézkedések" szakaszban leírt intézkedéseket:

FIGYELEM! A fényforrás működés közben UV-sugárzást bocsát ki, amely nagy mennyiségben bőr- és szemsérülést okoz.

FIGYELEM! A fényforrás működés közben infravörös sugárzást generál, amely károsíthatja a szem szaruhártyáját és a retináját, valamint a bőrt.

VAKSÁGOT OKOZHAT! A fényforrás nagy fénysűrűségű látható fényt bocsát ki. Emiatt soha ne nézzen közvetlenül a fényforrásba!

ÉGÉSI SÉRÜLÉS KOCKÁZATA! Ennek a fényforrásnak a felülete működés közben akár 900 °C-os hőmérsékletet is elérhet. A fényforrás puszta kézzel való megérintése égési sérüléseket okozhat.

SÉRÜLÉS KOCKÁZATA! Nem megfelelő használat esetén vagy szélsőséges esetekben a fényforrás működés közben szétrobbanhat. A szétrepülő töredékek kárt tehetnek a berendezés alkatrészeiben, vagy személyi (elsősorban szem-) sérülést okozhatnak.

Biztonsági óvintézkedések
Az OSRAM halogén stúdiólámpák kezelését (beszerelését, működtetését és cseréjét) csak elektromos fényforrások és világítótestek kezelésére kiképzett személyzet végezheti el. Ha huzamosabb ideig kell közvetlenül belenéznie a fényforrásba, viseljen megfelelő védőszemüveget. Ezt akkor se mulassza el, ha nem találja különösen vakítónak a fénysugárzás erősségét. A fényforrás cseréje során a szem- és kézsérülések megelőzése érdekében mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést, például védőszemüveget és -kesztyűt. Annak érdekében, hogy a bőre ne szenvedjen el égési sérüléseket, a használt fényforrás cseréje előtt várja meg, hogy lehűljön. Az áramütés megelőzése érdekében a fényforrás cseréje előtt kapcsolja ki a tápellátást, és válassza le a fényforrást/világítótestet.

A fényforrás szállítása és tárolása
A fényforrást száraz állapotban és a megfelelő csomagolásban tárolja és szállítsa. Szállítás/tárolás vagy a fényforrás cseréje előtt hagyni kell, hogy a fényforrás lehűljön. Csak a fényforrás foglalatát vagy reflektorát érintse meg. Ne lökje meg a fényforrást, és ne tegye ki túlzott rezgéseknek. Soha ne tegye ki a fényforrást túlzott mechanikai terhelésnek. Ha huzamosabb ideig nem használja a fényforrást/világítótestet, válassza le a tápellátásról.

A fényforrás beszerelése
Az üveg sérülésének elkerülése érdekében soha ne érintse meg a fényforrást puszta kézzel. A beszerelés során használjon egy tiszta kendőt. Ha véletlenül megérinti a fényforrás üvegrészeit, a fényforrás működtetése előtt tisztítsa meg az érintett területeket megfelelő tisztítószerrel (például alkohollal), majd szárítsa meg egy szöszmentes, tiszta kendővel. A foglalat és a használt csatlakozó alkatrészek minősége befolyásolja a fényforrás élettartamát. Ha a foglalat vagy a fényforrás érintkezői sérültek/kopottak/rozsdásak, a lehető leghamarabb cserélje ki a foglalatot. Győződjön meg arról, hogy a fényforrás megfelelően van elhelyezve a foglalatban. Ez biztosítja a megfelelő elektromos érintkezést, és megelőzi a fényforrás vagy a foglalat sérülését.

A fényforrás üzembe helyezése
A fényforrást csak a megadott feszültségen és teljesítményen lehet biztonságosan üzemeltetni. Ha magasabb feszültségen vagy teljesítményen működteti, akkor megemelkedik a fényforrás hőmérséklete és belső nyomása, ami jelentősen növeli a szétrobbanás kockázatát. A fényforrást csak az erre a célra kijelölt zárt világítótestekben/készülékekben működtesse, a megfelelő biztosítékkal, foglalattal és kiegészítőkkel. Ha egy új fényforrás a beszerelés után nem az elvárt módon működik, először válassza le a fényforrást/világítótestet a tápellátásról. Ezután ellenőrizze, hogy található-e egyértelmű sérülés a fényforráson vagy a foglalaton. Ha igen, cserélje ki. Győződjön meg arról, hogy megfelelően van-e behelyezve, és az elektromos érintkezése optimális. Ha a hiba továbbra is fennáll, cserélje ki a fényforrást és a világítótestet. A tűz, a tűzveszély és az égési sérülések veszélyének elkerülése érdekében ne működtesse a fényforrást éghető, hőérzékeny vagy gyúlékony anyagok közelében.

FIGYELEM! A fényforrás módosítása nem megengedett, és a biztonságot veszélyeztető helyzetekhez vezethet.

Szétszerelés, újrahasznosítás és hulladékkezelés
A fényforrás szétszerelése a fényforráscsere része. Megfelelő biztonsági óvintézkedések és egyéb tudnivalók vonatkoznak rá. Az eltávolítása után a fényforrást lehetőleg az eredeti csomagolásában kell tárolni. Őrizze meg az eredeti csomagolást a fényforrás hulladékkezelő központba való elszállításához. A fényforrás elhelyezhető a háztartási hulladék között. A fényforrás csomagolását és a fényforrást külön szelektálja le.

Egyéb információk
A terméken és a csomagoláson látható jelek és szimbólumok magyarázatát a www.osram.com webhelyen találja meg.

Jelmagyarázat:
1) CE-jelölés (Conformité Européenne) 2) UKCA-jelölés (UK Conformity Assessed) 3) EAC-jelölés. 4) Ukr TR megfelelőségi jelzés. 5) Újrahasznosítási kód (a csomagoláshoz) 6) ACPEIP jelölés (kínai RoHS) – a szabályozott anyagok küszöbértékeinek megfelel. 7) Csak a csomagoláson feltüntetett alkalmazási területeken való használatra szánták; nem alkalmas háztartási helyiség megvilágítására. 8) Jelenetek film-, televízió- és fotóstúdiókban való megvilágítására, illetve színházak, klubok és koncertek, vagy egyéb szórakoztató rendezvények színpadi megvilágítására szolgáló fényforrás. 9) Film-, televízió- és fotóstúdiókban való képrögzítéshez szánt fényforrás. 10) A fényforrás erős infravörös sugárzást bocsát ki. 11) A fényforrás erős UV-sugárzást bocsát ki. 12) Ne nézzen bele a fényforrásba. 13) A fényforrás csak védőburkolattal rendelkező világítótestben működtethető. 14) Ne működtesse a fényforrást, ha a külső villanykörte törött vagy karcos. 15) A fényforrás működés közben több mint 500 °C-os hőmérsékletnek is képes ellenállni. 16) Ne érintse meg a fényforrást puszta kézzel. 17) Beszereléskor tiszta kendővel vagy zsebkendővel fogja meg. Ha az izzót megérintette, működtetés előtt tisztítsa meg alkohollal, és törölje szárazra egy puha, tiszta ruhával. 18) A fényforrás behelyezése vagy eltávolítása előtt válassza le a világítótestet a tápellátásról. 19) Viseljen védőszemüveget. 20) Vegye figyelembe a használatra vonatkozó információkat. 21) Biztosíték; pl. gyors kioldású kikapcsolás, 6,3 A áramerősség

(PL) Informacje dotyczące użytkowania lamp halogenowych OSRAM Studio

WAŻNE! Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokładnie zapoznać się z poniższymi informacjami. Należy zachować je do wykorzystania w przyszłości.

Opis produktu
Lampy halogenowe OSRAM Studio to techniczne źródła światła używane do profesjonalnego oświetlania scen w studiach nagraniowych i teatrach lub planów filmowych.

Specyfikacja produktu
Kompleksową listę danych technicznych produktu można znaleźć w aktualnej specyfikacji produktu w naszym katalogu produktów na stronie www.osram.com.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
Lampy/oprawy podczas użytkowania nie wolno przemieszczać ani narażać na uderzenia lub wstrząsy mechaniczne, ponieważ może to doprowadzić do wybuchu lub wypadnięcia lampy. Unikać niewłaściwego użytkowania lampy, np.
- po wystąpieniu przepięcia,
- w pozycjach świecenia innych niż zalecane przez producenta,
- w połączeniu z bezpiecznikami lub osprzętem, których nie zaprojektowano pod kątem lampy i jej mocy.

Nie używać lampy, jeśli jest porysowana, pęknięta lub uszkodzona w inny sposób. Aby zabezpieczyć się przed poniższymi zagrożeniami, należy stosować środki opisane w sekcji „Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa":

PRZESTROGA! Ta lampa podczas użytkowania emituje promieniowanie UV, którego nadmierne dawki mogą spowodować uszkodzenie skóry i oczu.

PRZESTROGA! Ta lampa podczas użytkowania generuje promieniowanie podczerwone, które może uszkodzić rogówkę i siatkówkę oka lub skórę.

RYZYKO UTRATY WZROKU! Lampa emituje światło widzialne o wysokiej luminancji. W związku z tym nie wolno patrzeć bezpośrednio na źródło światła.

RYZYKO POPARZENIA! Temperatura powierzchni lampy podczas użytkowania może dochodzić do 900°C. Dotknięcie lampy gołymi dłońmi grozi poparzeniem.

RYZYKO OBRAŻEŃ! Lampa może wybuchnąć podczas użytkowania, jeśli nie jest poprawnie obsługiwana lub w skrajnych okolicznościach. W rezultacie latające fragmenty lampy mogą spowodować uszkodzenia części urządzenia lub obrażenia ciała (w szczególności uszkodzenia oczu).

Środki ostrożności
Lampy halogenowe OSRAM Studio mogą być obsługiwane (montowane, użytkowane, wymieniane) wyłącznie przez pracowników przeszkolonych do pracy z lampami i oprawami elektrycznymi. Jeżeli konieczne jest patrzenie bezpośrednio na lampę przez dłuższy czas, należy założyć odpowiednie okulary ochronne. Dotyczy to również sytuacji, gdy promieniowanie nie wydaje się szczególnie oślepiające. Podczas wymiany lampy należy zawsze nosić odpowiednie środki ochrony, takie jak okulary i rękawice ochronne, aby zapobiec urazom oczu i obrażeń dłoni. Przed wymianą lampy należy zaczekać, aż jej temperatura spadnie, aby uniknąć oparzeń skóry. Aby nie dopuścić do porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do wymiany lampy należy wyłączyć napięcie zasilania i odłączyć lampę/oprawę od źródła zasilania.

Transport i przechowywanie lampy
Lampę należy przechowywać i transportować w warunkach suchych i w odpowiednim opakowaniu. Przed przystąpieniem do transportu/przechowywania lub wymiany lampy należy zaczekać, aż lampa ostygnie. Lampę należy dotykać tylko przy podstawie lub reflektor. Nie należy uderzać w lampę ani narażać jej na nadmierne drgania. Nie należy narażać lampy na nadmierne naprężenia mechaniczne. Jeżeli lampa/oprawa ma być nieużywana przez dłuższy czas, należy odłączyć ją od zasilania sieciowego.

Montaż lampy
Aby nie uszkodzić szkła, nie należy dotykać lampy gołymi dłońmi. Do montażu należy używać czystej szmatki. W razie przypadkowego dotknięcia szklanych części lampy przed przystąpieniem do użytkowania lampy należy wyczyścić te części odpowiednim środkiem czyszczącym (np. alkoholem), a następnie osuszyć je czystą szmatką niepozostawiającą kłaczków. Jakość oprawki lampy i używanych części łączących ma wpływ na trwałość lampy. Oprawkę należy jak najszybciej wymienić w przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub zużycia/korozji uchwytu lub styków lampy. Należy upewnić się, że lampa jest poprawnie zamontowana w uchwycie. Zapewni to odpowiedni kontakt elektryczny i zapobiegnie uszkodzeniu lampy lub jej uchwytu.

Uruchomienie lampy
Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie lampy, należy ją używać przy określonych wartościach napięcia i mocy. Użytkowanie lampy przy wyższym napięciu lub wyższej mocy spowoduje wzrost temperatury i wzrost ciśnienia wewnątrz lampy, a w rezultacie znaczne zwiększenie ryzyka wybuchu lampy. Lampy należy używać wyłącznie w zamkniętych oprawach/urządzeniach opracowanych i przeznaczonych do tego celu oraz z odpowiednimi bezpiecznikami, uchwytem i osprzętem. Jeżeli nowa lampa po zamontowaniu nie działa w sposób zamierzony, w pierwszej kolejności należy odłączyć lampę/oprawę od zasilania sieciowego. Następnie należy sprawdzić, czy lampa lub uchwyt nie ma widocznych uszkodzeń. Jeśli występują uszkodzenia, należy wymienić lampę/uchwyt. Należy upewnić się, czy lampa została poprawnie włożona i ma optymalny kontakt elektryczny. Jeżeli błąd nadal występuje, należy wymienić lampę i oprawę. Aby zapobiec pożarowi lub zagrożeniom związanym z oparzeniem/pożarem, lampy nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych, termoczułych lub wrażliwych na suchość.

PRZESTROGA! Wprowadzanie zmian do lampy jest niedozwolone i może skutkować zagrożeniem dla bezpieczeństwa.

Demontaż, recykling i utylizacja
Demontaż lampy stanowi część procedury wymiany lampy. Należy przestrzegać odpowiednich środków ostrożności i postępować zgodnie z innymi informacjami. Zdemontowaną lampę najlepiej umieścić w oryginalnym opakowaniu. Oryginalne opakowanie należy zachować na potrzeby transportu lampy do miejsca utylizacji. Lampę można utylizować z odpadami komunalnymi. Opakowanie lampy i lampę należy utylizować osobno.

Pozostałe informacje
Objaśnienie znaków i symboli używanych na produkcie i jego opakowaniu można znaleźć na stronie www.osram.com.

Objaśnienie symboli:
1) Oznakowanie CE (Conformité Européenne) 2) Znak UKCA (brytyjskiej oceny zgodności) 3) Znak EAC (euroazjatycki znak zgodności) 4) Znak zgodności Ukr TR. 5) Kod recyklingu (dotyczy elementów opakowania) 6) Symbol ACPEIP (China RoHS) – nieprzekraczanie wartości progowych substancji regulowanych. 7) Produkt nieprzeznaczony do użytku w zastosowaniach innych niż określone na opakowaniu oraz nieprzeznaczony do oświetlania pomieszczeń domowych. 8) Źródło światła do oświetlania scen filmowych, telewizyjnych i fotograficznych lub do oświetlania scen w teatrach, klubach oraz koncertów lub innych wydarzeń rozrywkowych. 9) Źródło światła do przechwytywania obrazów w studiach filmowych, TV i fotograficznych. 10) Lampa emituje wysoki poziom promieniowania podczerwonego. 11) Lampa emituje wysoki poziom promieniowania ultrafioletowego. 12) Nie patrzeć na źródło światła. 13) Lampę można używać wyłącznie w oprawie z osłoną ochronną. 14) Nie używać lampy, jeśli powierzchnia zewnętrzna żarówki jest zniszczona lub porysowana. 15) Podczas użytkowania lampa może osiągać temperaturę przekraczającą 500°C. 16) Nie dotykać lampy gołymi dłońmi. 17) W trakcie montażu trzymać żarówkę przez czystą szmatkę lub chusteczkę higieniczną. W przypadku dotknięcia żarówki gołą ręką przed użyciem wyczyścić ją alkoholem i wytrzeć do sucha miękką, czystą szmatką. 18) Przed wkładaniem lub wyjmowaniem oprawy odłączyć ją od sieci zasilającej. 19) Nosić okulary ochronne. 20) Postępować zgodnie z informacjami dotyczącymi użytkowania. 21) Bezpiecznik, np. szybko działający wyłącznik, prąd 6,3 A

(SK) Informácie o používaní halogénových žiaroviek OSRAM pre štúdiové svetlá

DÔLEŽITÉ! pozorne si prečítajte pred použitím. Uchovajte na prípadné použitie neskôr.

Popis výrobku
Halogénové žiarovky OSRAM pre štúdiové svetlá sú technické svetelné zdroje používané na profesionálne osvetlenie štúdií, javiskových scén alebo filmových kulís.

Technické údaje výrobku
Úplný zoznam technických údajov výrobku nájdete v najnovšej karte údajov v našom katalógu výrobkov na adrese www.osram.com.

Bezpečnostné pokyny
Žiarovka/svietidlo sa nesmú počas používania presúvať ani vystavovať mechanickým nárazom, inak by žiarovka mohla vybuchnúť alebo vypadnúť. Zabráňte nesprávnemu používaniu žiarovky, ako sú
- prepätie,
- polohy zapálenia iné, než odporúčame,
- použitie spolu s poistkami alebo príslušenstvom, ktoré nie sú špeciálne navrhnuté pre tento typ a napätie žiarovky.

Žiarovku nepoužívajte, ak je poškriabaná, prasknutá alebo inak poškodená. Na ochranu pred nižšie uvedenými nebezpečenstvami prijmite opatrenia opísané v časti „Bezpečnostné opatrenia":

UPOZORNENIE! Žiarovka počas prevádzky vyžaruje UV žiarenie, ktoré môže pri nadmerných dávkach poškodiť pokožku a oči.

UPOZORNENIE! Táto žiarovka počas prevádzky generuje IČ žiarenie, ktoré môže poškodiť rohovku a sietnicu očí alebo pokožku.

RIZIKO OSLEPNUTIA! Žiarovka vyžaruje viditeľné svetlo s vysokou svietivosťou. Preto sa nikdy nepozerajte priamo do svetelného zdroja.

RIZIKO POPÁLENIA! Povrch tejto žiarovky sa môže počas používania zahriať na teplotu až 900 °C. Kontakt so žiarovkou holými rukami môže spôsobiť popáleniny.

RIZIKO ZRANENIA! Žiarovka môže počas prevádzky vybuchnúť, ak sa s ňou zaobchádza nesprávne alebo v extrémnych situáciách. Výsledkom môže byť poškodenie častí vybavenia alebo zranenia (najmä očí) v dôsledku lietajúcich úlomkov.

Bezpečnostné opatrenia
S halogénovými žiarovkami OSRAM pre štúdiové svetlá smie manipulovať (inštalovať, používať, vymieňať) len personál riadne vyškolený v oblasti používania elektricky ovládaných žiaroviek a svietidiel. Ak sa musíte dlhší čas pozerať priamo do žiarovky, používajte vhodné bezpečnostné okuliare. A to aj v prípade, ak nemáte pocit, že zdroj žiarenia je intenzívne oslnivý. Pri výmene žiarovky vždy používajte vhodné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a rukavice, aby ste zabránili poraneniu očí alebo rúk. Použitá žiarovka sa musí pred jej výmenou nechať vychladnúť, aby sa predišlo popáleniu kože. Pred výmenou žiarovky sa musí napájanie napätím vypnúť a žiarovka/svietidlo odpojiť od zdroja napájania, aby sa zabránilo zásahu elektrickým prúdom.

Preprava a skladovanie žiarovky
Žiarovku skladujte a prepravujte v suchom stave a vo vhodnom obale. Pred prepravovaním/uskladnením alebo pred výmenou sa žiarovka musí nechať vychladnúť. Žiarovky sa dotýkajte len za základňu alebo reflektor. Na žiarovku neklepte ani ju nevystavujte extrémnym vibráciám. Žiarovku nikdy nevystavujte nadmernému mechanickému namáhaniu. Ak žiarovku dlhší čas nepoužívate, odpojte žiarovku/svietidlo od sieťového napájania.

Inštalácia žiarovky
Žiarovky sa nikdy nedotýkajte holými rukami, aby ste zabránili poškodeniu skla. Pri inštalácii použite čistú handričku. Ak sa neúmyselne dotknete sklenej časti žiarovky, musia sa zasiahnuté miesta pred zapnutím žiarovky vyčistiť použitím vhodného čistiaceho prostriedku (napr. alkohol) a potom osušiť použitím čistej handričky, ktorá neuvoľňuje vlákna. Kvalita držiaka žiarovky alebo príslušných pripájacích častí má vplyv na životnosť žiarovky. Objímka sa musí vymeniť hneď, ako sa spozorujú poškodenie/opotrebovanie/korózia na samotnej objímke alebo kontaktoch žiarovky. Uistite sa, že žiarovka je správne nainštalovaná do objímky žiarovky. Zabezpečíte tým správny elektrický kontakt a zabránite poškodeniu žiarovky alebo objímky.

Spustenie žiarovky do prevádzky
Žiarovku používajte len pri určenom napätí a výkone žiarovky, aby ste zabezpečili jej bezpečné použitie. Používanie žiarovky pri vyššom napätí alebo výkone zvýši jej teplotu a vnútorný tlak, čo výrazne zvýši riziko prasknutia. Žiarovku používajte iba v uzavretých svietidlách/zariadeniach určených a špecifikovaných pre tento účel s príslušnou poistkovou ochranou, objímkou žiarovky a príslušenstvom. Ak nová žiarovka po inštalácii nefunguje podľa špecifikácií, žiarovku/svietidlo najprv odpojte od sieťového napájania. Potom skontrolujte, či žiarovka alebo objímka nevykazujú zjavné známky poškodenia. V takomto prípade ich vymeňte. Uistite sa, že žiarovka je správne vložená a je zabezpečený optimálny elektrický kontakt. Ak chyba pretrváva, vymeňte žiarovku a svietidlo. Na zabránenie požiaru a/alebo riziku popálenia/požiaru nepoužívajte žiarovku v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov citlivých na teplo alebo vysušenie.

UPOZORNENIE! Úprava žiarovky nie je povolená a môže viesť k situáciám, ktoré ohrozujú bezpečnosť.

Demontáž, recyklácia a likvidácia
Demontáž žiarovky je súčasťou výmeny žiarovky. Platia príslušné bezpečnostné opatrenia a ďalšie informácie. Po demontáži je najlepšie odložiť žiarovku do originálneho obalu. Originálny obal by ste si mali ponechať na prenos žiarovky do strediska na likvidáciu. Žiarovka sa môže likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Žiarovku a obal žiarovky zlikvidujte samostatne.

Ďalšie informácie
Vysvetlenie značiek a symbolov uvedených na výrobku a jeho balení nájdete na adrese www.osram.com.

Vysvetlenie symbolov:
1) Symbol CE (Conformité Européenne) 2) Symbol UKCA (Značka zhody pre Spojené kráľovstvo) 3) Symbol EAC. 4) Značka zhody Ukr TR. 5) Kód recyklácie (pre komponent obalu) 6) Označenie ACPEIP (RoHS pre Čínu) – prahové hodnoty regulovaných látok sú dodržané. 7) Nie je určené na použitie v aplikáciách iných, než sú uvedené na obale, nie je vhodné na osvetlenie v domácnosti. 8) Svetelný zdroj na osvetlenie scény pri filmovej produkcii, v televízii a fotoateliéroch alebo na osvetlenie javiska v divadlách, kluboch a na koncertoch alebo pri iných zábavných podujatiach. 9) Svetelný zdroj na snímanie obrazu vo filmových, televíznych a fotografických štúdiách. 10) Žiarovka vyžaruje vysokú úroveň IČ žiarenia. 11) Žiarovka vyžaruje vysokú úroveň UV žiarenia. 12) Nepozerajte sa do svetelného zdroja. 13) Žiarovka sa smie používať len v svietidlách s ochranným krytom. 14) Žiarovku nepoužívajte, ak je vonkajšia banka prasknutá alebo poškriabaná. 15) Žiarovka počas prevádzky odoláva teplotám \>500 °C. 16) Nedotýkajte sa žiarovky holými prstami. 17) Počas inštalácie ju držte čistou handričkou alebo tkaninou. Ak sa dotknete žiarovky, pred použitím ju očistite alkoholom a utrite do sucha mäkkou čistou handričkou. 18) Pred vkladaním alebo vyberaním žiarovky odpojte svietidlo od sieťového napájania. 19) Používajte ochranné okuliare. 20) Riaďte sa informáciami o používaní. 21) Poistka; napr. rýchla vypínacia, prúd 6,3 A

(SLO) Informacije o uporabi halogenskih studijskih sijalk OSRAM

POMEMBNO! pred uporabo natančno preberite. Shranite za poznejšo uporabo.

Opis izdelka
Halogenske studijske sijalke OSRAM so tehnični svetlobni viri, ki se uporabljajo za profesionalno osvetljevanje studijskih in gledaliških odrov ali filmskih prizorišč.

Specifikacije izdelka
Podroben seznam tehničnih podatkov o izdelku je na voljo v najnovejšem podatkovnem listu v našem katalogu izdelkov na spletnem mestu www.osram.com.

Varnostna navodila
Sijalke/svetila med delovanjem ne smete premikati oziroma izpostavljati mehanskim udarcem ali trkom, saj lahko to povzroči eksplozijo ali nedelovanje sijalke. Preprečite nepravilno delovanje sijalke, kot so
- prenapetost,
- položaji gorenja, ki jih ne priporoča proizvajalec,
- uporaba skupaj z varovalkami ali dodatno opremo, ki ni posebej zasnovana za to vrsto in vatno moč sijalke.

Sijalke ne uporabljajte, če je opraskana, počena ali kako drugače poškodovana. Z ukrepi, opisanimi v razdelku »Previdnostni ukrepi« poskrbite za zaščito pred spodaj navedenimi nevarnostmi:

POZOR! Ta sijalka med delovanjem oddaja UV-sevanje, ki je v prevelikih odmerkih škodljivo za kožo in oči.

POZOR! Ta sijalka med delovanjem ustvarja infrardeče sevanje, ki lahko poškoduje roženico in mrežnico oči ali kožo.

NEVARNOST SLEPOTE! Sijalka oddaja vidno svetlobo z visoko stopnjo svetilnosti. Nikoli ne smete gledati neposredno v vir svetlobe.

NEVARNOST OPEKLIN! Ta sijalka lahko med delovanjem doseže površinsko temperaturo do 900 °C. Dotikanje sijalke z golimi rokami lahko povzroči opekline.

NEVARNOST POŠKODB! Sijalka lahko med delovanjem poči pri nepravilnem ravnanju ali v skrajnih primerih. To lahko povzroči škodo delov opreme ali poškodbe (zlasti oči) zaradi letečih delcev.

Previdnostni ukrepi
S halogenskimi studijskimi sijalkami OSRAM lahko ravna (jih namesti, uporablja, zamenja) samo osebje, ki je ustrezno usposobljeno za uporabo električnih sijalk in svetil. Če morate dlje časa gledati neposredno v sijalko, nosite ustrezna zaščitna očala. To velja tudi, če menite, da moč vira sevanja ni zelo visoka. Pri zamenjavi sijalke vedno nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala in rokavice, da ne poškodujete oči ali rok. Preden zamenjate uporabljeno sijalko, počakajte, da se ta ohladi, da preprečite morebitne opekline kože. Preden zamenjate sijalko, izklopite napajalno napetost in odklopite sijalko/svetilo z napajanja, da preprečite električni udar.

Prevoz in shranjevanje sijalke
Sijalko shranjujte in prevažajte suho in v ustrezni embalaži. Pred prevozom/skladiščenjem ali zamenjavo sijalke počakajte, da se sijalka ohladi. Sijalke se dotikajte samo pri držalu ali reflektorju. Sijalke ne udarjajte in je ne izpostavljajte prekomernim vibracijam. Sijalke nikoli ne izpostavljajte prekomernim mehanskim obremenitvam. Če sijalke/svetila dlje časa ne uporabljate, ga odklopite z električnega omrežja.

Namestitev sijalke
Sijalke se nikoli ne dotikajte z golimi rokami, da preprečite morebitne poškodbe stekla. Za namestitev uporabite čisto krpo. Če se steklenih delov sijalke nenamerno dotaknete, morate te dele pred uporabo sijalke očistiti z ustreznim čistilnim sredstvom (npr. alkoholom) in jih osušiti s čisto krpo, ki ne pušča vlaken. Kakovost držala sijalke ali ustreznih priključnih delov vpliva na življenjsko dobo sijalke. Držalo morate zamenjati takoj, ko opazite poškodbe/obrabo/korozijo držala ali stikov sijalke. Prepričajte se, da je sijalka pravilno nameščena v držalu sijalke. S tem zagotovite dober električni stik in preprečite poškodbe sijalke ali držala.

Priprava sijalke za delovanje
Da zagotovite varno delovanje sijalke, mora ta delovati pri predpisani napetosti in vatni moči. Delovanje pri višji napetosti ali vatni moči poveča temperaturo in notranji tlak v sijalki, zaradi česar je tveganje za pokanje znatno večje. Sijalke uporabljajte samo v zaprtih svetilih/napravah, ki so zasnovane in določene za ta namen, z ustrezno zaščito varovalk, držalom sijalke in dodatno opremo. Če nova sijalka po namestitvi ne deluje, kot je določeno, najprej odklopite sijalko/svetilo z električnega omrežja. Nato preverite morebitne prepoznavne vidne poškodbe na sijalki ali njenem držalu. Če so prisotne, ju zamenjajte. Prepričajte se, da je sijalka pravilno vstavljena in da je optimalen električni stik. Če težave ni mogoče odpraviti, zamenjajte sijalko in svetilo. Sijalke ne uporabljajte v bližini vnetljivih, toplotno občutljivih ali suhih materialov, da preprečite nevarnost opeklin/požara ali opekline.

POZOR! Spreminjanje sijalke ni dovoljeno in lahko povzroči varnostna tveganja.

Razstavljanje, recikliranje in odstranjevanje
Razstavljanje sijalke je del postopka zamenjave sijalke. Veljajo ustrezni previdnostni ukrepi in druge informacije. Priporočljivo je, da sijalko po odstranitvi zapakirate v originalno embalažo. Za prevoz sijalke v center za odlaganje morate ohraniti originalno embalažo. Sijalko lahko odstranite med gospodinjske odpadke. Embalažo in sijalko odstranite ločeno.

Druge informacije
Razlaga znakov in simbolov na izdelku in njegovi embalaži, je na voljo na spletnem mestu www.osram.com.

Razlaga simbolov:
1) Simbol CE (Conformité Européenne) 2) Simbol UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Simbol EAC. 4) Znak skladnosti Ukr TR. 5) Koda za recikliranje (za sestavni del embalaže) 6) Oznaka ACPEIP (kitajska direktiva RoHS) – mejne vrednosti reguliranih snovi so upoštevane. 7) Ni namenjeno za načine uporabe, ki niso navedeni na embalaži; ni primerno za osvetlitev gospodinjskih prostorov. 8) Svetlobni vir za osvetlitev scene v filmskem, televizijskih in fotografskih studiih, ali za osvetlitev odra v gledališčih, klubih, na koncertih ali drugih zabavnih prireditvah. 9) Svetlobni vir za zajemanje slik v filmskih, televizijskih in fotografskih studiih. 10) Sijalka oddaja visoko raven infrardečega sevanja. 11) Sijalka oddaja visoko raven UV-sevanja. 12) Ne glejte v vir svetlobe. 13) Sijalko lahko uporabljate samo v svetilu s ščitnikom. 14) Sijalke ne uporabljajte, če je zunanja žarnica razbita ali opraskana. 15) Temperatura sijalke se lahko med delovanjem povzpne na \> 500 °C. 16) Ne dotikajte se sijalke z golimi prsti. 17) Pri namestitvi držite s čisto krpo ali robčkom. Če se dotaknete žarnice, jo pred uporabo očistite z alkoholom ter osušite z mehko in čisto krpo. 18) Preden vstavite ali odstranite sijalko, odklopite svetilo z električnega omrežja. 19) Nosite zaščitna očala. 20) Upoštevajte navodila za uporabo. 21) Varovalka; npr. hitro delujoči izklop, tok 6,3 A

(TR) OSRAM halojen stüdyo lambalarının kullanımına ilişkin bilgiler

ÖNEMLİ! Kullanmadan önce dikkatlice okuyun. Daha sonra başvurmak üzere saklayın.

Ürün açıklaması
OSRAM halojen stüdyo lambaları, stüdyo ve tiyatro sahnelerinin ya da film setlerinin profesyonel şekilde aydınlatılması için kullanılan teknik ışık kaynaklarıdır.

Ürünün teknik özellikleri
Ürüne ait teknik verilerin kapsamlı bir listesini www.osram.com adresindeki ürün kataloğumuzda yer alan güncel veri sayfasında bulabilirsiniz.

Güvenlik talimatları
Lambanın patlamasına ya da bozulmasına neden olabileceğinden, lamba/armatür çalışırken hareket ettirilmemeli veya mekanik sarsıntı ya da darbeye maruz bırakılmamalıdır. Lambanın uygunsuz şekilde kullanılmasını önleyin, örneğin;
- aşırı gerilim,
- tarafımızca tavsiye edilenler dışındaki yanma pozisyonları,
- özel olarak bu lambanın türüne ve vat değerine uygun tasarlanmamış sigortalar veya aksesuarlarla birlikte kullanım.

Çizilmiş, çatlamış veya başka şekilde hasar görmüşse lambayı kullanmayın. Aşağıda sıralanan tehlikelere karşı korunmak için "Güvenlik tedbirleri" bölümünde açıklanan önlemleri alın:

DİKKAT! Bu lamba çalışırken UV ışınları yayar ve bu ışınlar fazla miktarda olması halinde cilde ve gözde hasarlara neden olabilir.

DİKKAT! Bu lamba çalışırken IR ışınları yayar ve bu ışınlar gözün korneasına ve retinasına ya da cilde zarar verebilir.

KÖRLÜK RİSKİ! Lamba, yüksek parlaklık seviyelerinde ve gözle görülür ışık yayar. Bu nedenle asla doğrudan ışık kaynağına bakmamalısınız.

YANMA RİSKİ! Bu lamba, kullanımı sırasında 900°C'ye kadar yüzey sıcaklığına ulaşabilir. Lambaya çıplak elle dokunmak yanıklara neden olabilir.

YARALANMA RİSKİ! Uygun şekilde kullanılmazsa ya da olağan dışı koşullara maruz bırakılırsa lamba çalışırken patlayabilir. Bu durum, ekipman parçalarının hasar görmesine ya da uçuşan parçacıklardan dolayı yaralanmalara (özellikle gözde) neden olabilir.

Güvenlik tedbirleri
OSRAM halojen stüdyo lambaları yalnızca elektrikle çalışan lamba ve armatürlerin kullanımı konusunda eğitim almış personel tarafından işlem görebilir (kurulabilir, çalıştırılabilir, değiştirilebilir). Uzun süre boyunca doğrudan lambaya bakmanız gerekirse uygun koruyucu gözlük kullanın. Radyasyon kaynağının yoğun şekilde göz kamaştırıcı olduğunu düşünmeseniz bile bu gözlükleri kullanın. Bir lambayı değiştirirken, gözlerin veya ellerin yaralanmasını önlemek için daima koruyucu gözlük ve eldiven gibi uygun koruyucu ekipman kullanın. Cilt yanıklarını önlemek için kullanılmış lamba değiştirilmeden önce soğumaya bırakılmalıdır. Elektrik çarpmasını önlemek için lamba değiştirilmeden önce besleme gerilimi kapatılmalı ve lamba/armatürün güç kaynağıyla bağlantısı kesilmelidir.

Lambanın taşınması ve saklanması
Lambayı uygun ambalaj içerisinde, kuru bir yerde saklayın ve taşıyın. Lamba taşınmadan/saklanmadan veya değiştirilmeden önce soğumaya bırakılmalıdır. Lambayı yalnızca duyundan veya reflektöründen tutun. Lambaya vurmayın veya lambayı aşırı titreşime maruz bırakmayın. Lambayı asla aşırı mekanik basınca maruz bırakmayın. Uzun bir süre kullanılmayacaksa lambanın/armatürün şebeke bağlantısını kesin.

Lambanın monte edilmesi
Cama zarar vermemek için lambaya çıplak elle dokunmayın. Montaj işlemlerinde temiz bir bez kullanın. Yanlışlıkla lambanın cam kısımlarına dokunulması halinde, lamba çalıştırılmadan önce bu kısımlar uygun bir temizlik maddesi (ör. alkol) ile temizlenmeli ve ardından hav bırakmayan temiz bir bezle kurulanmalıdır. Lamba duyunun veya ilgili bağlantı parçalarının kalitesi, lambanın kullanım ömrünü etkiler. Duy veya lamba kontakları üzerinde hasar/aşınma/korozyon tespit edildiğinde duy derhal değiştirilmelidir. Lambanın lamba duyuna uygun şekilde takıldığından emin olun. Bu durum elektrik kontağının iyi olmasını sağlar ve lamba ya da duyda hasarı önler.

Lambanın devreye alınması
Lambanın güvenli şekilde çalışmasını sağlamak için lamba, belirtilen lamba gerilimi ve vat değeriyle çalıştırılmalıdır. Daha yüksek gerilim veya vat değerlerinde kullanım, sıcaklığı ve lambanın iç basıncını artırarak patlama riskinin de önemli düzeyde artmasıyla sonuçlanabilir. Lambaları yalnızca bu amaçla tasarlanan ve belirtilen kapalı armatürlerde/cihazlarda, ilgili sigorta korunması, uygun duy ve aksesuarlarla birlikte çalıştırın. Yeni bir lambanın montajdan sonra belirtildiği şekilde çalışmaması halinde önce lambanın/armatürün şebeke bağlantısını kesin. Ardından lambada ya da duyda gözle görülür hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar varsa lambayı değiştirin. Lambanın doğru yerleştirildiğinden ve elektrik kontağının en uygun durumda olduğundan emin olun. Hata devam ederse lambayı ve armatürü değiştirin. Yangını veya yanık/yangın tehlikesini önlemek için lambayı yanıcı, ısıya ya da kuruluğa duyarlı malzemelerin yakınında çalıştırmayın.

DİKKAT! Güvenlik açısından riskli durumlara yol açabileceğinden lambada değişiklik yapılmasına izin verilmez.

Sökme, geri dönüşüm ve bertaraf
Lambayı sökme, lamba değiştirme işleminin bir parçasıdır. Bu aşamada, ilgili güvenlik tedbirleri ve diğer bilgiler geçerlidir. Lambayı çıkardıktan sonra en iyisi orijinal ambalajına koymaktır. Lambanın bertaraf merkezine taşınabilmesi için orijinal ambalajı saklamalısınız. Lamba, ev atıklarıyla birlikte bertaraf edilebilir. Lamba ambalajını ve lambayı ayrı ayrı bertaraf edin.

Diğer bilgiler
Ürün ve ambalajı üzerinde görülen işaretlere ve sembollere ilişkin açıklamalar için www.osram.com adresine başvurun.

Sembol açıklamaları:
1) CE sembolü (Conformité Européenne) 2) UKCA sembolü (İngiltere Uyumluluk Değerlendirmesi) 3) EAC sembolü. 4) Ukr TR uyumluluk işareti. 5) Geri dönüşüm kodu (ambalaj bileşeni için) 6) ACPEIP simgesi (Çin RoHS) - düzenlemeye tabi maddelerin eşik değerlerine uyulur. 7) Ambalajın üzerinde belirtilenler dışındaki uygulamalarda kullanılamaz; ev içi aydınlatma için uygun değildir. 8) Film, televizyon ve fotoğraf stüdyolarında set aydınlatmasına veya tiyatro, kulüp, konser ya da diğer eğlence etkinliklerinde sahne aydınlatmasına yönelik ışık kaynağı. 9) Film, TV ve fotoğraf stüdyolarında görüntü yakalama için ışık kaynağı. 10) Lamba yüksek seviyede IR ışını yayar. 11) Lamba yüksek seviyede UV ışını yayar. 12) Işık kaynağının içine doğru bakmayın. 13) Lamba sadece koruyucu kapaklı bir armatürde çalıştırılabilir. 14) Dış ampulü kırılmış veya çizilmiş lambaları çalıştırmayın. 15) Lamba çalışma esnasında 500°C'den yüksek sıcaklıklara dayanabilir. 16) Lambaya çıplak parmaklarla dokunmayın. 17) Kurulum yaparken temiz bir bez veya mendille tutun. Ampule dokunulursa çalıştırmadan önce ampulü alkolle temizleyin ve yumuşak, temiz bir bezle silip kurulayın. 18) Lambayı monte etmeden veya çıkarmadan önce armatürün şebeke bağlantısını kesin. 19) Koruyucu gözlük takın. 20) Kullanım bilgilerini dikkate alın. 21) Sigorta; ör. hızlı kapatma, akım 6,3 A

(HR) Informacije o upotrebi halogenih studijskih žarulja OSRAM

VAŽNO! Pažljivo pročitajte prije upotrebe. Sačuvajte za naknadnu upotrebu.

Opis proizvoda
Halogene studijske žarulje OSRAM tehnički su izvori svjetlosti koji se koriste za profesionalnu rasvjetu pozornica studija i kazališta ili lokacija za filmska snimanja.

Specifikacija proizvoda
Cjelovit popis tehničkih podataka o proizvodu možete naći u najnovijoj specifikaciji u našem katalogu proizvoda na web-mjestu www.osram.com.

Upute o sigurnosti
Žarulja i rasvjetno tijelo ne smiju se premještati ni izlagati mehaničkim udarcima ili šokovima tijekom upotrebe jer to može uzrokovati puknuće ili kvar žarulje. Izbjegavajte nepravilan rad žarulje, poput:
- previsokog napona
- radnih položaja koje proizvođač ne preporučuje
- u kombinaciji s osiguračima ili opremom koji nisu namijenjeni žarulji te vrste i snage. Nemojte upotrebljavati žarulju ako je ogrebena, napukla ili na drugi način oštećena.

Primijenite mjere opisane u odjeljku „Sigurnosne mjere opreza" da biste se zaštitili od sljedećih opasnosti:

OPREZ! Ova žarulja tijekom upotrebe emitira ultraljubičasto zračenje koje u prekomjernim dozama šteti koži i očima.

OPREZ! Ova žarulja tijekom upotrebe generira infracrveno zračenje koje može uzrokovati ozljede kože ili rožnice i mrežnice oka.

OPASNOST OD OSLJEPLJIVANJA! Žarulja emitira vidljivu svjetlost velike luminancije. Zbog toga nikad ne biste trebali gledati izravno u izvor svjetla.

OPASNOST OD OPEKLINA! Površina te žarulje u radu može dosegnuti temperaturu do 900 °C. Dodirivanje žarulje golim rukama može uzrokovati opekline.

OPASNOST OD OZLJEDA! Žarulja se može rasprsnuti tijekom upotrebe u slučaju nepravilnog rukovanja ili ekstremnih okolnosti. To može dovesti do oštećenja dijelova opreme ili ozljeda (osobito očiju) uzrokovanih letećim fragmentima.

Mjere opreza
Rukovanje (ugradnja, upotreba, zamjena) halogenih studijskih žarulja OSRAM dopušteno je samo osoblju obučenom za rukovanje električnim žaruljama i rasvjetnim tijelima. Ako morate dulje vrijeme gledati izravno u žarulju, obavezno nosite odgovarajuće zaštitne naočale. Isto vrijedi čak i u slučaju da vam se izvor zračenja ne doima intenzivno zasljepljujućim. Prilikom zamjene žarulje uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu, kao što su sigurnosne naočale i rukavice, kako biste izbjegli ozljede očiju ili ruku. Korištene žarulje mora se ohladiti prije zamjene kako bi se izbjegle opekline kože. Prije zamjene žarulje napon napajanja mora se isključiti, a žarulja, odnosno rasvjetno tijelo odspojiti od izvora napajanja kako biste izbjegli električni udar.

Transport i čuvanje žarulje
Žarulja se mora čuvati i transportirati suha i u odgovarajućem pakiranju. Žarulja se mora ohladiti prije transporta/pohrane ili zamjene. Žarulju dodirujte samo u području baze ili reflektora. Nemojte udarati žarulju ili je izlagati prekomjernim vibracijama. Žarulja nikad ne smije biti izložena prekomjernom mehaničkom opterećenju. Ako se dulje vrijeme ne upotrebljava, odspojite žarulju, odnosno rasvjetno tijelo od izvora električnog napajanja.

Ugradnja žarulje
Žarulju nikad ne dodirujte golim rukama kako biste izbjegli oštećenja stakla. Pri ugradnji upotrebljavajte čistu krpu. Ako nehotice dodirnete staklene dijelove žarulje, prije upotrebe žarulje očistite zahvaćene dijelove odgovarajućim sredstvom za čišćenje (npr. alkohol) te ih osušite čistom krpom koja ne ostavlja dlačice. Kvaliteta grla za žarulju ili relevantnih spojnih dijelova utječe na životni vijek žarulje. Grlo se mora zamijeniti čim se na njemu ili na kontaktima žarulje opaze znakovi oštećenja/trošenja/korozije. Pazite da žarulja bude pravilno umetnuta u grlo. Time se omogućuje dobar električni kontakt i sprječava oštećenje žarulje ili grla.

Upotreba žarulje
Da bi njezina upotreba bila sigurna, žarulja se mora upotrebljavati pri specificiranom naponu i snazi. Upotreba pri većem naponu ili snazi povećava temperaturu i unutarnji tlak žarulje, što znatno povećava rizik od rasprsnuća. Žarulje upotrebljavajte samo u zatvorenim rasvjetnim tijelima ili uređajima namijenjenima i deklariranima za tu svrhu te opremljenima odgovarajućim zaštitnim putem osigurača, odgovarajućim grlom i dodatnom opremom. Ako nova žarulja nakon ugradnje ne funkcionira kako je predviđeno, najprije odspojite žarulju, odnosno rasvjetno tijelo od izvora električnog napajanja. Potom provjerite ima li očitih oštećenja žarulje ili grla. Ako je tako, zamijenite ih. Provjerite je li žarulja pravilno umetnuta i ima li optimalan električni kontakt. Ako se problem nastavi pojavljivati, zamijenite žarulju i rasvjetno tijelo. Da biste spriječili izbijanje vatre ili opasnost od opeklina/požara, žarulju ne upotrebljavajte u blizini materijala koji su zapaljivi ili osjetljivi na toplinu ili sušenje.

OPREZ! Preinake žarulje nisu dopuštene te mogu uzrokovati događaje koji ugrožavaju sigurnost.

Rastavljanje, recikliranje i odlaganje u otpad
Rastavljanje žarulje dio je postupka njezine zamjene. Za njega vrijede pripadne mjere opreza i ostale informacije. Žarulju je nakon uklanjanja najbolje zapakirati u izvorno pakiranje. Originalno pakiranje treba sačuvati radi transporta žarulje do centra za odlaganje u otpad. Žarulja se može odložiti u kućanski otpad. Žarulju i njezino pakiranje odložite u otpad odvojeno.

Ostale informacije
Objašnjenje znakova i simbola koji se pojavljuju na proizvodu i njegovu pakiranju potražite na web-mjestu www.osram.com.

Objašnjenje simbola:
1) Simbol CE (Conformité Européenne) 2) Simbol UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Simbol EAC. 4) Oznaka sukladnosti s propisima Ukr TR. 5) Šifra za recikliranje (za komponentu pakiranja) 6) Oznaka ACPEIP (RoHS za Kinu) – granične vrijednosti reguliranih tvari sukladne su propisima. 7) Nije namijenjeno primjenama drukčijim od navedenih na pakiranju; nije primjereno za osvjetljavanje prostorija u kućanstvima. 8) Izvor svjetla za osvjetljavanje scena u filmskim, televizijskim i fotografskim studijima ili pozornica u kazalištima, klubovima i na koncertima ili drugim događajima. 9) Izvor svjetlosti za snimanje slike u filmskim, televizijskim i fotografskim studijima. 10) Žarulja emitira visoku razinu infracrvenog zračenja. 11) Žarulja emitira visoku razinu ultraljubičastog zračenja. 12) Nemojte gledati u izvor svjetla. 13) Žarulja se smije upotrebljavati samo u rasvjetnim tijelima sa zaštitnim pokrovom. 14) Nemojte upotrebljavati žarulju ako joj je vanjski plašt napuknut ili ogreben. 15) Žarulja tijekom upotrebe može dosegnuti temperature veće od 500 °C. 16) Ne dodirujte žarulju golim rukama. 17) Pri ugradnji pridržavajte čistom krpom ili maramicom. Ako dodirnete žarulju, prije upotrebe očistite je alkoholom i obrišite mekom, čistom krpom. 18) Prije umetanja ili vađenja žarulje rasvjetno tijelo isključite iz izvora napajanja. 19) Nosite zaštitne naočale. 20) Pridržavajte se informacija o upotrebi. 21) Osigurač; npr. brzo isključivanje, struja 6,3 A

(RO) Informații privind utilizarea lămpilor cu halogen OSRAM de studio

IMPORTANT! A se citi cu atenție înainte de utilizare. A se păstra pentru consultare ulterioară.

Descrierea produsului
Lămpile cu halogen OSRAM de studio sunt surse de lumină tehnică, utilizate pentru iluminatul profesional al studiourilor și scenelor de teatru sau al platourilor de filmări.

Specificația produsului
O listă completă a datelor tehnice ale produsului poate fi găsită în cea mai nouă fișă de date din catalogul nostru de produse, la adresa www.osram.com.

Instrucțiuni de siguranță
Lampa/corpul de iluminat nu trebuie mutat(ă) sau expus(ă) la impact sau șoc mecanic în timpul funcționării, deoarece lampa poate exploda sau se poate defecta. Evitați utilizarea necorespunzătoare a lămpii, cum ar fi
- supratensiunea,
- pozițiile de ardere în afara celor recomandate de compania noastră,
- utilizarea împreună cu siguranțe sau accesorii care nu sunt concepute special pentru acest tip de lampă și pentru puterea acestei lămpi.

Nu utilizați lampa dacă aceasta prezintă zgârieturi, fisuri sau alte daune. Luați măsurile descrise în secțiunea „Măsuri de siguranță" pentru a vă proteja împotriva pericolelor menționate mai jos:

ATENȚIE! Această lampă emite radiații UV în timpul funcționării, care, în doze excesive, duc la vătămarea pielii și a ochilor.

ATENȚIE! Această lampă generează radiații IR în timpul funcționării, care pot vătăma corneea și retina ochilor sau pielea.

RISC DE ORBIRE! Lampa emite lumină în spectrul vizibil, cu niveluri mari de luminanță. Prin urmare, nu trebuie să priviți niciodată direct în sursa de lumină.

RISC DE ARSURI! Această lampă poate atinge temperaturi ale suprafeței de până la 900 °C în timpul funcționării. Atingerea lămpii cu mâinile goale poate provoca arsuri.

RISC DE VĂTĂMARE CORPORALĂ! Lampa poate exploda în timpul utilizării, în circumstanțe extreme sau dacă nu este manevrată în mod corespunzător. Această acțiune poate avea drept rezultat deteriorarea unor părți ale echipamentului sau vătămări corporale (în special oculare), provocate de fragmentele aruncate prin aer.

Precauții de siguranță
Lămpile cu halogen OSRAM de studio pot fi manevrate (instalate, utilizate, înlocuite) doar de personal instruit în manipularea lămpilor și corpurilor de iluminat acționate electric. Dacă trebuie să priviți direct în lampă pentru o perioadă extinsă de timp, asigurați-vă că purtați ochelari de protecție adecvați. Acest lucru este valabil chiar dacă nu vi se pare că sursa de radiații strălucește intens. Atunci când înlocuiți o lampă, purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat, cum ar fi ochelari de protecție și mănuși, pentru a evita vătămarea ochilor sau a mâinilor. Lampa folosită trebuie lăsată să se răcească înainte de înlocuire, pentru a evita arsurile cutanate. Tensiunea de alimentare trebuie decuplată, iar lampa/corpul de iluminat trebuie deconectat(ă) de la sursa de alimentare înainte de înlocuirea unei lămpi pentru a evita șocul electric.

Transportarea și depozitarea lămpii
Depozitați și transportați lampa în stare uscată și în ambalajul corespunzător. Lampa trebuie lăsată să se răcească înainte de transport/depozitare sau înlocuire. Atingeți lampa doar în zona soclului sau a reflectorului. Nu loviți lampa și nu o supuneți la vibrații excesive. Nu supuneți niciodată lampa la solicitări mecanice excesive. Deconectați lampa/corpul de iluminat de la rețeaua de alimentare, dacă aceasta/acesta nu este utilizat(ă) o perioadă extinsă de timp.

Instalarea lămpii
Nu atingeți niciodată lampa cu mâinile goale pentru a evita deteriorarea sticlei. La efectuarea instalării utilizați o cârpă curată. În cazul în care părțile din sticlă ale lămpii au fost atinse accidental, părțile afectate trebuie curățate cu un agent de curățare adecvat (de exemplu, alcool) înainte de utilizarea lămpii, apoi trebuie uscate cu o cârpă curată, care nu lasă scame. Calitatea fasungului sau a pieselor de conectare relevante afectează durata de viață a lămpii. Fasungul trebuie înlocuit de îndată ce sunt identificate semne de deteriorare/uzură/coroziune pe fasung sau pe contactele lămpii. Asigurați-vă că lampa este instalată în mod corespunzător în fasung. Acest lucru asigură un bun contact electric și previne deteriorarea lămpii sau a fasungului.

Punerea în funcțiune a lămpii
Pentru a garanta funcționarea sigură a lămpii, aceasta trebuie să funcționeze la tensiunea și puterea specificate. Funcționarea la tensiuni sau puteri mai mari crește temperatura și amplifică presiunea internă a lămpii, ceea ce va duce la un risc semnificativ mai mare de explodare. Utilizați lămpile în corpuri de iluminat/dispozitive închise, cu specificațiile adecvate și destinate acestui scop, cu protecție prin siguranțe relevantă, cu fasungul și accesoriile corespunzătoare. Dacă, după instalare, o lampă nouă nu funcționează conform specificațiilor, deconectați mai întâi lampa/corpul de iluminat de la rețeaua de alimentare. Apoi verificați dacă lampa sau fasungul prezintă deteriorări evidente. În acest caz, înlocuiți lampa sau fasungul. Asigurați-vă că lampa este introdusă corect și contactul electric este optim. Dacă eroarea persistă, înlocuiți lampa și corpul de iluminat. Pentru a preveni apariția pericolelor de incendiu sau de arsuri/incendiu, nu utilizați lampa în vecinătatea unor materiale inflamabile, sensibile la căldură sau la uscare.

ATENȚIE! Modificarea lămpii nu este permisă și poate declanșa evenimente care periclitează siguranța.

Dezasamblarea, reciclarea și eliminarea
Dezasamblarea lămpii face parte din procesul de înlocuire. Se aplică precauțiile de siguranță corespunzătoare și alte informații. După scoaterea lămpii, se recomandă ambalarea acesteia în ambalajul original. Ambalajul original trebuie păstrat pentru transportarea lămpii la centrul de eliminare a deșeurilor. Lampa poate fi eliminată la gunoiul menajer. Eliminați ambalajul lămpii separat de lampă.

Alte informații
Veți găsi o explicație a semnelor și simbolurilor care apar pe produs și pe ambalaj la adresa www.osram.com.

Explicarea simbolurilor:
1) Simbol CE (Conformité Européenne) 2) Simbol UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Simbol EAC. 4) Marca de conformitate Ukr TR. 5) Codul de reciclare (pentru o componentă de ambalare) 6) Marcaj ACPEIP (China RoHS) - valorile limită ale substanțelor reglementate sunt respectate. 7) Produsul nu este destinat utilizării în alte aplicații în afara celor specificate pe ambalaj; produsul nu este adecvat pentru iluminarea camerelor locuințelor. 8) Sursă de lumină pentru iluminarea scenelor în studiouri de film, televiziune și foto sau pentru iluminarea scenelor din teatre, cluburi și concerte sau alte evenimente de divertisment. 9) Sursă de lumină pentru captarea imaginii în studiouri de film, televiziune și foto. 10) Lampa emite un nivel ridicat de radiații IR. 11) Lampa emite un nivel ridicat de radiații UV. 12) Nu priviți în sursa de lumină. 13) Lampa poate fi utilizată doar într-un corp de iluminat cu capac de protecție. 14) Nu utilizați lampa dacă becul extern este spart sau zgâriat. 15) Lampa poate rezista la temperaturi \> 500 °C în timpul funcționării. 16) Nu atingeți lampa cu mâinile goale. 17) În timpul instalării țineți becul cu o cârpă sau un șervețel. În cazul în care becul este atins, înainte de utilizare curățați-l cu alcool și ștergeți-l cu o cârpă moale, curată. 18) Deconectați corpul de iluminat de la rețeaua de alimentare înainte de introducerea sau scoaterea lămpii. 19) Purtați ochelari de protecție. 20) Respectați informațiile privind utilizarea. 21) Siguranță; de ex. comutator cu acțiune rapidă, curent nominal 6,3 A

(BG) Информация за използването на студийни халогенни лампи OSRAM

ВАЖНО! Прочетете подробно преди употреба. Запазете за бъдеща справка.

Описание на продукта
Студийните халогенни лампи OSRAM са технически източници на светлина, които се използват за професионално осветление на студийни и театрални сцени или филмови площадки.

Спецификация на продукта
Изчерпателен списък с техническите данни за продукта може да намерите в най-новия лист с данни в нашия продуктов каталог на адрес www.osram.com.

Инструкции за безопасност
Лампата/осветителното тяло не трябва да се мести или излага на механични удари или сътресения по време на работа, тъй като лампата може да се пръсне или падне. Избягвайте неправилна експлоатация на лампата, като например
- свръхнапрежение,
- позиции на изгаряне, различни от препоръчаните от нас,
- използване в комбинация с предпазители или принадлежности, които не са специално проектирани за този тип лампа и тази мощност на лампата.

Не използвайте лампата, ако е надраскана, спукана или повредена по друг начин. Вземете мерките, описани в раздела „Предпазни мерки за безопасност", за да се предпазите от изброените по-долу опасности:

ВНИМАНИЕ! Тази лампа излъчва ултравиолетова радиация по време на работа, което при прекомерни дози води до увреждане на кожата и очите.

ВНИМАНИЕ! Лампата генерира инфрачервена радиация по време на работа, което може да увреди роговицата и ретината на очите или кожата.

РИСК ОТ ОСЛЕПЯВАНЕ! Лампата излъчва светлина във видимия спектър с високи нива на яркост. Затова никога не трябва да гледате директно в източника на светлина.

РИСК ОТ ИЗГАРЯНЕ! По време на работа тази лампа може да достигне температура на повърхността до 900°C. Докосването на лампата с голи ръце може да доведе до изгаряния.

РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ! Лампата може да се пръсне по време на работа, ако не се използва правилно или при екстремни обстоятелства. Това може да доведе до повреда на части от оборудването или до наранявания (особено на очите), причинени от летящи фрагменти.

Предпазни мерки за безопасност
Работата със студийни халогенни лампи OSRAM (монтаж, експлоатация, подмяна) може да се извършва само от персонал, обучен в използването на електрически лампи и осветителни тела. Ако ви се налага да гледате директно в лампата за продължителен период от време, не забравяйте да носите подходящи предпазни очила. Това важи дори ако не смятате, че източникът на лъчение е силно заслепяващ. Когато сменяте лампата, винаги носете подходящи предпазни средства, като например предпазни очила и ръкавици, за да избегнете нараняване на очите или ръцете. Използваната лампа трябва да се остави да изстине, преди да се смени, за да се избегнат изгаряния на кожата. Захранващото напрежение трябва да бъде изключено, а лампата/осветителното тяло – изключено от електрическата мрежа, преди да се смени лампа, за да се избегне електрически удар.

Транспортиране и съхранение на лампата
Съхранявайте и транспортирайте лампата в сухо състояние и в подходяща опаковка. Лампата трябва да се остави да изстине преди транспортиране/съхранение или подмяна. Докосвайте лампата само за основата или рефлектора. Не удряйте и не излагайте лампата на прекомерни вибрации. Никога не излагайте лампата на прекомерно механично натоварване. Ако не се използва за продължителен период от време, изключете лампата/осветителното тяло от електрозахранването.

Монтиране на лампата
Никога не докосвайте лампата с голи ръце, за да не повредите стъклото. Използвайте чиста кърпа при извършване на монтажа. Ако случайно докоснете стъклените части на лампата, засегнатите части трябва да се почистят с подходящ почистващ препарат (например алкохол) и да се подсушат с чиста кърпа без власинки, преди да използвате лампата. Качеството на фасунгата или на съответните свързващи части оказва влияние върху експлоатационния срок на лампата. Фасунгата трябва да се смени веднага щом се установи повреда/износване/корозия по нея или по контактните части на лампата. Уверете се, че лампата е монтирана правилно във фасунгата. Това ще осигури добър електрически контакт и ще предотврати повреда на лампата или фасунгата.

Пускане на лампата в експлоатация
За да се осигури безопасна експлоатация на лампата, тя трябва да се използва при указаното напрежение и мощност. Експлоатацията при по-високо напрежение или мощност повишава температурата и увеличава вътрешното налягане в лампата, което води до значително по-висок риск от пръсване. Работете с лампите само в осветителни тела/устройства от затворен тип, за които са предназначени и указани, със съответните предпазители, подходящи фасунги и принадлежности. Ако след монтирането й новата лампа не работи, както е указано, първо изключете лампата/осветителното тяло от електрозахранването. След това проверете дали няма видими повреди по лампата или по фасунгата. Ако това е така, ги сменете. Уверете се, че лампата е поставена правилно и има оптимален електрически контакт. Сменете лампата и осветителното тяло, ако грешката продължава. За да предотвратите опасност от пожар или изгаряне/огън, не използвайте лампата в близост до запалими, топлочувствителни или сухочувствителни материали.

ВНИМАНИЕ! Модифицирането на лампата не е разрешено и може да доведе до събития, които застрашават безопасността.

Разглобяване, рециклиране и изхвърляне
Разглобяването на лампата е част от подмяната. Важат съответните предпазни мерки за безопасност и друга информация. Най-добре е да опаковате лампата в оригиналната й опаковка, след като я свалите. Оригиналната опаковка трябва да бъде запазена за транспортиране на лампата до центъра за изхвърляне на отпадъци. Лампата може да се изхвърли в битовите отпадъци. Опаковката на лампата и самата лампа трябва да се изхвърлят разделно.

Друга информация
Обяснение на знаците и символите, използвани върху продукта и опаковката, ще намерите на адрес www.osram.com.

Обяснение на символите:
1) Символ CE (Conformité Européenne) 2) Символ UKCA (Оценка на съответствието на Обединеното кралство) 3) Символ EAC. 4) Маркировка за съответствие Ukr TR. 5) Код за рециклиране (за компонент на опаковката) 6) ACPEIP маркировка (RoHS за Китай) – пределните стойности на регулирани вещества са спазени. 7) Не е предназначено за употреба в приложения, различни от указаните на опаковката; не е подходящо за битово осветление. 8) Източник на светлина за сценично осветление във филмови, телевизионни и фотографски студия или за сценично осветление на театри, клубове и концерти или други развлекателни събития. 9) Източник на светлина за заснемане на изображения във филмови, телевизионни и фотографски студия. 10) Лампата излъчва високо ниво на инфрачервена радиация. 11) Лампата излъчва високо ниво на ултравиолетова радиация. 12) Не гледайте в източника на светлина. 13) Лампата може да се използва само в осветително тяло със защитен капак. 14) Не използвайте лампата, ако външната крушка е счупена или надраскана. 15) Лампата издържа на температури над 500°C по време на работа. 16) Не докосвайте лампата с голи пръсти. 17) Дръжте с чиста кърпа или салфетка при извършване на монтажа. Ако докоснете крушката, я почистете с алкохол и я подсушете с мека, чиста кърпа, преди да я използвате. 18) Изключете осветителното тяло от електрозахранването, преди да поставите или извадите лампата. 19) Носете предпазни очила. 20) Спазвайте информацията за употреба. 21) Предпазител; напр. бързодействащ прекъсвач, ток 6,3 A

(EST) Teave OSRAMi halogeen-stuudiolampide kasutamise kohta

OLULINE! Lugege see teave enne kasutamist tähelepanelikult läbi. Hoidke juhised hiljem kasutamiseks alles.

Toote kirjeldus
OSRAMi halogeen-stuudiolambid on tehnilised valgusallikad, mida kasutatakse stuudio- ja teatrilavade või filmivõtteplatside professionaalseks valgustamiseks.

Toote spetsifikatsioon
Tehniliste tooteandmete põhjalik loend on leitav meie tootekataloogi uusimalt andmelehelt aadressil www.osram.com.

Ohutusjuhised
Töötavat lampi/valgustit ei tohi liigutada ning seda tuleb kaitsta mehaaniliste löökide ja põrutuste eest, kuna lamp võib puruneda või välja kukkuda. Vältige lampi ebaõiget kasutamist, sh näiteks
- liigpinget,
- meie soovitatust erinevaid põlemisasendeid,
- kasutamist koos kaitsmete või tarvikutega, mis ei ole ette nähtud spetsiaalselt sellist tüüpi ja sellise võimsusega lambi jaoks.

Ärge kasutage lampi, kui sellel on kriimustusi, pragusid või muid kahjustusi. Allpool toodud ohtude vältimiseks võtke kasutusele jaotises „Ohutusmeetmed" kirjeldatud meetmed.

HOIATUS! See lamp tekitab töötamise ajal ultraviolettkiirgust, mis võib liiga suure doosi korral kahjustada nahka ja silmi.

HOIATUS! See lamp tekitab töötamise ajal infrapunakiirgust, mis võib kahjustada silmade sarv- ja võrkkesta või nahka.

PIMEDAKS JÄÄMISE OHT! Lamp kiirgab väga heledat nähtavat valgust. Seetõttu ei tohi kunagi vaadata otse valgusallikasse.

PÕLETUSE OHT! Selle lambi pinnatemperatuur võib töötamise ajal tõusta kuni 900 °C. Lambi paljaste kätega puudutamine võib põhjustada põletushaavu.

VIGASTUSE OHT! Kui lampi õigesti ei käsitseta või kasutatakse äärmuslikes tingimustes, võib see töötamise ajal lõhkeda. Selle tagajärjel tekkivad lendavad killud võivad kahjustada seadmeid või põhjustada vigastusi (eriti silmadele).

Ohutusmeetmed
OSRAMi halogeen-stuudiolampe tohivad käsitseda (paigaldada, kasutada, vahetada) ainult elektrilampide ja -valgustite kasutamiseks väljaõpet saanud töötajad. Kui peate pikema aja jooksul otse lambi sisse vaatama, kandke kindlasti sobivaid kaitseprille. See kehtib ka juhul, kui teile tundub, et kiirgusallikas ei ole liiga pimestav. Lambi vahetamisel kandke alati sobivaid kaitsevahendeid, nagu kaitseprille ja kindaid, et vältida silmade või käte vigastusi. Nahapõletuste vältimiseks tuleb kasutatud lambil enne vahetamist lasta sellel jahtuda. Elektrilöögi vältimiseks tuleb enne lambi vahetamist toide välja lülitada ning lamp/valgusti toiteallikast lahti ühendada.

Lambi transportimine ja hoiundamine
Hoidke ja transportige lampi kuivana ja sobivas pakendis. Enne transporti/hoiundamist või lambi vahetamist tuleb lasta lambil jahtuda. Puudutage ainult lambi alust või reflektorit. Kaitske lampi löökide ja liigse vibratsiooni eest. Vältige lambile mõjuvat liigset mehaanilist pinget. Kui lampi/valgustit pikemat aega ei kasutata, lahutage see vooluvõrgust.

Lambi paigaldamine
Klaasi kahjustamise vältimiseks ärge kunagi puudutage lampi paljaste kätega. Kasutage paigaldamise ajal puhast lappi. Kui olete kogemata lambi klaasosi puudutanud, tuleb need enne lambi kasutamist sobiva puhastusvahendiga (nt alkohol) puhastada ja seejärel puhta ebemevaba lapiga kuivatada. Lambi kasutusiga sõltub lambipesa või vastavate ühendusosade kvaliteedist. Kui lambipesal või kontaktidel on näha kahjustusi/kulumist/korrosiooni, tuleb pesa kohe välja vahetada. Veenduge, et lamp oleks õigesti pesasse paigaldatud. See tagab hea elektrikontakti ning hoiab ära lambi või pesa kahjustusi.

Lambi kasutuselevõtt
Lambi ohutu töö tagamiseks peab lamp töötama sellele ettenähtud pinge ja võimsusega. Kõrgema pinge või võimsusega töötamine tõstab temperatuuri ja lambi siserõhku, mille tõttu tekib oluliselt suurem lõhkemisoht. Kasutage lampe ainult selleks ette nähtud ja nõuetekohaste omadustega suletud valgustites/seadmetes koos korrektse kaitsme ja lambipesa ning sobivate tarvikutega. Kui uus lamp ei tööta pärast paigaldamist ettenähtud viisil, lahutage lamp/valgusti kõigepealt vooluvõrgust. Seejärel kontrollige, kas lambil või lambipesal on ilmseid kahjustusi. Kui on, vahetage see välja. Veenduge, et lamp oleks õigesti sisestatud ja sellel on hea elektrikontakt. Kui viga püsib, vahetage lamp ja valgusti välja. Tulekahju või põletus-/tuleohu vältimiseks ärge kasutage lampi kergsüttivate, kuumatundlike või kuivamist mittetaluvate materjalide läheduses.

HOIATUS! Lambi muutmine ei ole lubatud ja võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Lahtivõtmine, ringlussevõtt ja kõrvaldamine
Lahtivõtmine kuulub lambi vahetamise juurde. Järgida tuleb vastavaid ettevaatusabinõusid ja muid juhiseid. Kõige parem on panna lamp pärast eemaldamist tagasi originaalpakendisse. Originaalpakend tuleb alles hoida, et toimetada lamp selle sees jäätmete kogumispunkti. Lambi võib ära visata koos olmejäätmetega. Kõrvaldage lambi pakend ja lamp eraldi.

Muu info
Tootel ja selle pakendil olevate tähiste ja sümbolite selgituse leiate aadressilt www.osram.com.

Sümbolite selgitus:
1) CE sümbol (Conformité Européenne) 2) UKCA sümbol (UK vastavusmärgis) 3) EAC sümbol. 4) Ukr TR-vastavusmärgis. 5) Ringlussevõtu kood (pakendi osa) 6) Hiina RoHS (ACPEIP) tähis (reguleeritud ainete läviväärtustele kehtivad nõuded on täidetud) 7) Ei ole ette nähtud kasutamiseks muul kui pakendil märgitud otstarbel; ei sobi kodustes ruumides valgustamiseks. 8) Valgusallikas filmi-, tele- ja fotostuudio võtete jaoks või teatris, klubis, kontserdil või muus meelelahutuskohas lava valgustamiseks. 9) Pildihõive valgusallikas filmi-, tele- ja fotostuudiotes. 10) Lamp tekitab tugevat infrapunakiirgust. 11) Lamp tekitab tugevat ultraviolettkiirgust. 12) Ärge vaadake otse valgusallikasse. 13) Lampi tohib kasutada ainult kaitseekraaniga varustatud valgustis. 14) Ärge kasutage lampi, kui väline pirn on katki või kriimustatud. 15) Töötamise ajal võib lambi temperatuur saavutada temperatuuri \> 500 °C. 16) Ärge puudutage lampi paljaste sõrmedega. 17) Paigaldamise ajal hoidke puhta lapi või paberrätiku abil. Pirni puudutamise korral puhastage see enne kasutamist alkoholiga ja kuivatage pehme puhta lapiga. 18) Enne lambi sisestamist ja eemaldamist lahutage valgusti toitevõrgust. 19) Kandke kaitseprille. 20) Võtke arvesse kasutamise kohta esitatud teavet. 21) kaitse; nt kiiretoimeline väljalülitus; voolutugevus 6,3 A

(LT) OSRAM halogeninių studijinių lempučių naudojimo informacija

SVARU! Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite šią informaciją. Saugokite, kad prireikus vėliau galėtumėte pasinaudoti.

Gaminio aprašas
OSRAM halogeninės studijinės lemputės yra techniniai profesionalūs šviesos šaltiniai, naudojami studijoms ir teatro scenoms arba filmavimo aikštelėms apšviesti.

Gaminio specifikacija
Išsamus techninių gaminio duomenų sąrašas pateikiamas naujausiame duomenų lape, kurį rasite mūsų gaminių kataloge adresu www.osram.com.

Saugos nurodymai
Kol lemputė įjungta, šviestuvo su ja negalima judinti, jį reikia saugoti nuo smūgių ar sukrėtimo, nes lemputė gali sprogti arba iškristi. Lemputės netinkamo naudojimo pavyzdžiai:
- viršįtampis,
- lemputė įjungiama šviesti ne tose padėtyse, kurias mes rekomenduojame,
- naudojama su saugikliais ar priedais, kurie nepritaikyti šio tipo lemputėms ir neatitinka jų galios.

Nenaudokite lemputės, jei ji subraižyta, įtrūkusi ar kitaip pažeista. Imkitės priemonių, aprašytų skyriuje „Atsargumo priemonės", kad apsisaugotumėte nuo toliau išvardytų pavojų.

ATSARGIAI! Ši lemputė šviesdama skleidžia UV spinduliuotę, kurios didelės dozės pažeidžia odą ir akis.

ATSARGIAI! Ši lemputė šviesdama skleidžia IR spinduliuotę, kuri gali pažeisti akių rageną ir tinklainę arba odą.

PAVOJUS APAKTI! Lemputė skleidžia didelio skaisčio regimąją šviesą. Dėl to į šviesos šaltinį jokiu būdu nežiūrėkite tiesiogiai.

PAVOJUS NUSIDEGINTI! Šviečiančios šios lemputės paviršius gali įkaisti iki 900 °C. Palietus lemputę plikomis rankomis kyla pavojus nusideginti.

PAVOJUS SUSIŽALOTI! Šviečianti lemputė gali sprogti, jei su ja dirbama netinkamai arba jei susidaro ekstremalios sąlygos. Tokiu atveju skriejantys fragmentai gali sugadinti įrangos dalis arba sužeisti (ypač akis).

Atsargumo priemonės
Su OSRAM halogeninėmis studijinėmis lemputėmis dirbti (montuoti, naudoti, keisti) leidžiama tik darbuotojams, išmokytiems elgtis su elektros lemputėmis ir šviestuvais. Jei į lemputę būtina tiesiogiai žiūrėti ilgesnį laiką, dėvėkite tinkamus apsauginius akinius. Šis reikalavimas taikomas ir tais atvejais, jei jums atrodo, kad spinduliuotės šaltinis nėra stipriai akinantis. Keisdami lemputę dėvėkite tinkamas apsaugines priemones, pvz., apsauginius akinius ir pirštines, kad nesusižalotumėte akių ar rankų. Prieš keičiant naudotą lemputę reikia palaukti, kol ji atvės, kad nekiltų pavojus nudegti odos. Prieš keičiant lemputę reikia išjungti maitinimo įtampą ir lemputę / šviestuvą atjungti nuo maitinimo šaltinio, kad nekiltų pavojus nukentėti nuo elektros smūgio.

Lemputės transportavimas ir laikymas
Lemputę laikykite ir transportuokite sausoje vietoje ir tinkamai supakuotą. Prieš transportuojant ar padedant laikyti arba keičiant lemputę reikia palaukti, kol ji atvės. Lemputę imkite tik už jos pagrindo arba reflektoriaus. Lemputės nestuksenkite ir saugokite ją nuo didelės vibracijos. Saugokite lemputę nuo labai stipraus mechaninio poveikio. Jei lemputės / šviestuvo nenaudosite ilgesnį laiką, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Lemputės montavimas
Lemputės jokiu būdu nelieskite plikomis rankomis, kad nepakenktumėte stiklui. Montuodami naudokite švarią audinio skiautę. Jei netyčia paliesite lemputės stiklines dalis, jas prieš naudojant lemputę reikia nuvalyti tinkamu valikliu (pvz., alkoholiu) ir nusausinti nepūkuota sausa šluoste. Lemputės eksploatavimo trukmė priklauso nuo lizdo ir kitų susijusių jungiamųjų dalių kokybės. Lizdą reikia pakeisti pastebėjus, kad pats lizdas arba lemputės kontaktai pažeisti, nusidėvėję ar paveikti korozijos. Įsitikinkite, kad lemputė lizde įtaisyta tinkamai. Taip užtikrinamas geras elektrinis kontaktas ir lemputė arba jos lizdas apsaugomas nuo pažeidimo.

Lemputės eksploatavimo pradžia
Kad lemputę naudoti būtų saugu, reikia paisyti nurodytų lemputės įtampos ir galios verčių. Esant aukštesnei įtampai ir galiai didėja temperatūra ir kyla slėgis lemputės viduje, todėl atsiranda gerokai didesnis sprogimo pavojus. Lemputes naudokite tik tam skirtuose uždaruosiuose šviestuvuose / įtaisuose, kurie apsaugoti atitinkamais saugikliais, turi tinkamą lemputės lizdą ir priedus. Jei sumontuota nauja lemputė nešviečia, pirmiausia lemputę / šviestuvą atjunkite nuo elektros tinklo. Tada patikrinkite, ar nėra akivaizdžių lemputės ar jos lizdo pažeidimo požymių. Jei yra, atitinkamą dalį pakeiskite. Įsitikinkite, kad lemputė įdėta tinkamai ir jos elektrinis kontaktas yra optimalus. Jei triktis išlieka, pakeiskite lemputę ir šviestuvą. Kad nekiltų gaisro arba degimo / užsiliepsnojimo pavojus, lemputės nenaudokite greta degiųjų, neatsparių karščiui arba pavojingai sausėjančių medžiagų.

ATSARGIAI! Lemputę modifikuoti draudžiama, nes tokie veiksmai gali būti pavojingi.

Išmontavimas, perdirbimas ir atliekų šalinimas
Lemputės išmontavimas yra vienas iš jos keitimo veiksmų. Būtina paisyti atitinkamų atsargumo priemonių ir kitos informacijos. Išimtą lemputę geriausia įdėti į jos gamyklinę pakuotę. Neišmeskite gamyklinės pakuotės, nes jos prireiks lemputę gabenant į atliekų surinkimo punktą. Lemputę galima šalinti su buitinėmis atliekomis. Lemputę ir jos pakuotę šalinkite atskirai.

Kita informacija
Ant gaminio ir jo pakuotės naudojami ženklai ir simboliai paaiškinti svetainėje www.osram.com.

Simbolių paaiškinimas:
1) CE simbolis („Conformité Européenne" – atitiktis ES reikalavimams) 2) UKCA simbolis („UK Conformity Assessed" – įvertinta atitiktis Jungtinės Karalystės reikalavimams) 3) EAC simbolis. 4) Ukr TR atitikties ženklas. 5) Perdirbimo kodas (pakavimo medžiagų) 6) ACPEIP ženklas (Kinijos RoHS) – reguliuojamų medžiagų slenkstinės vertės atitinka. 7) Gaminys neskirtas naudoti kitoms reikmėms, išskyrus nurodytąsias ant pakuotės; netinka apšviesti namų kambariams. 8) Filmavimo aikštelių, televizijos ir fotografijos studijų arba teatrų, klubų, koncertų ir kitų pramoginių renginių scenų apšvietimo šaltinis. 9) Šviesos šaltinis vaizdams fiksuoti kino, televizijos ir fotostudijose. 10) Lemputė skleidžia stiprią IR spinduliuotę. 11) Lemputė skleidžia stiprią UV spinduliuotę. 12) Nežiūrėkite į šviesos šaltinį. 13) Lemputę naudoti leidžiama tik šviestuve su apsauginiu gaubtu. 14) Lemputės nenaudokite, jei išorinė kolba sudužusi arba subraižyta. 15) Spuldze darbības laikā var izturēt \>500°C temperatūru. 16) Lemputės nelieskite plikais pirštais. 17) Montuodami laikykite suėmę švaria šluoste ar audiniu. Jei palietėte lemputę, prieš naudodami nuvalykite ją alkoholiu ir nusausinkite minkšta, švaria šluoste. 18) Prieš įdėdami arba išimdami lemputę atjunkite šviestuvą nuo elektros tinklo. 19) Dėvėkite apsauginius akinius. 20) Paisykite informacijos apie naudojimą. 21) Saugiklis; pvz., greito veikimo išjungiklis, 6,3 A srovės

(LV) Informācija par OSRAM halogēnspuldzes studijas spuldžu lietošanu

SVARĪGI! Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet. Saglabājiet turpmākai atsaucei.

Preces apraksts
OSRAM studijas halogēnspuldzes ir tehniski gaismas avoti, ko izmanto profesionālam studijas un teātra skatuvju vai filmu uzņemšanas laukumu apgaismojumam.

Produkta specifikācija
Visaptverošu izstrādājumu tehnisko datu sarakstu var atrast mūsu izstrādājumu kataloga jaunākajā datu lapā www.osram.com.

Drošības instrukcijas
Spuldzes/gaismekļus to darbības laikā nedrīkst pārvietot vai pakļaut mehāniskai iedarbībai vai triecienam, jo spuldze var pārsprāgt vai izkrist. Izvairieties no nepareizas spuldzes ekspluatācijas, piemēram:
- pārsprieguma,
- tādas lietošanas pozīcijas, ko mēs neesam ieteikuši,
- lietošanas kopā ar drošinātājiem vai piederumiem, kas nav īpaši paredzēti šāda tipa spuldzēm ar šādu jaudu.

Nelietojiet spuldzi, ja tai ir skrāpējumi, plaisas vai citi bojājumi. Veiciet sadaļā "Drošības pasākumi" aprakstītos pasākumus, lai pasargātu no tālāk uzskaitītajiem apdraudējumiem:

UZMANĪBU! Šī spuldze darbības laikā izstaro UV starojumu, kas pārmērīgās devās izraisa ādas un acu bojājumus.

UZMANĪBU! Šī spuldze darbības laikā rada infrasarkano starojumu, kas var bojāt acu radzeni un tīkleni vai ādu.

AKLUMA IZRAISĪŠANAS RISKS! Spuldze izstaro redzamu gaismu ar augstu spilgtuma līmeni. Tāpēc nekad neskatieties tieši uz gaismas avotu.

APDEGUMU RISKS! Šī spuldze darbības laikā var sasniegt virsmas temperatūru līdz 900°C. Pieskaršanās spuldzei ar kailām rokām var izraisīt apdegumus.

TRAUMU RISKS! Ja ar spuldzi nerīkojas pareizi vai to lieto ekstremālos apstākļos, tā ekspluatācijas laikā var pārsprāgt. Tā rezultātā var tikt bojātas iekārtas daļas vai cilvēki var gūt traumas (īpaši acu), ko var radīt lidojoši fragmenti.

Drošības pasākumi
Ar OSRAM studijas halogēnspuldzēm drīkst strādāt (uzstādīt, ekspluatēt, nomainīt) tikai personāls, kas ir apmācīts darbam ar elektriskajām spuldzēm un gaismekļiem. Ja ilgstoši jāskatās tieši uz spuldzi, lietojiet piemērotas aizsargbrilles. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad starojuma avots nešķiet spilgts. Lai izvairītos no acu vai roku traumām, nomainot spuldzi, vienmēr lietojiet piemērotus aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles un cimdus. Izmantotajai spuldzei pirms nomaiņas jāļauj atdzist, lai izvairītos no ādas apdegumiem. Pirms spuldzes/gaismas avota nomaiņas ir jāizslēdz barošanas spriegums un spuldze/gaismas avots jāatvieno no strāvas padeves, lai izvairītos no elektrošoka.

Spuldzes transportēšana un uzglabāšana
Uzglabājot un transportējot spuldzi, turiet to sausā vietā un atbilstošā iepakojumā. Pirms transportēšanas/glabāšanas vai gaismas avota (spuldzes) maiņas tai jāļauj atdzist. Spuldzei pieskarieties tikai aiz pamatnes vai atstarotāja. Nebojājiet spuldzi un nepakļaujiet to pārmērīgai vibrācijai. Nekad spuldzi nepakļaujiet pārmērīgai mehāniskai slodzei. Ja spuldze/gaismeklis netiek lietots ilgāku laiku, atvienojiet to no elektrotīkla.

Spuldzes uzstādīšana
Nekad nepieskarieties spuldzei ar kailām rokām, lai nesabojātu stiklu. Uzstādīšanas laikā izmantojiet tīru drānu. Ja nejauši pieskārāties spuldzes stikla daļām, pirms tās ieslēgšanas spuldze ir jānotīra ar piemērotu tīrīšanas līdzekli (piemēram, spirtu) un jānosusina ar tīru drānu, kas neveido plūksnas. Spuldzes kalpošanas ilgumu ietekmē spuldzes ietveres vai attiecīgo savienojošo daļu kvalitāte. Ietvere ir jānomaina, ja uz tās vai spuldzes kontaktiem tiek konstatēti bojājumi/nolietojums/korozija. Pārliecinieties, ka spuldze ir pareizi ievietota spuldzes ietverē. Tas nodrošina labu elektrisko kontaktu un novērš spuldzes vai ietveres bojājumus.

Spuldzes nodošana ekspluatācijā
Lai nodrošinātu drošu spuldzes darbību, tā ir jāizmanto ar norādīto spriegumu un jaudu. Darbība pie augstākas sprieguma vai jaudas paaugstina temperatūru un pastiprina spuldzes iekšējo spiedienu, kā rezultātā ievērojami palielinās sprādziena risku. Spuldzes izmantojiet tikai slēgtos gaismekļos/ierīcēs, kas šim nolūkam ir paredzētas un norādītas ar atbilstošu drošinātāju aizsardzību, spuldzes ietveri un piederumiem. Ja pēc uzstādīšanas jauna spuldze nedarbojas atbilstoši norādījumiem, vispirms atvienojiet spuldzi/gaismekli no elektrotīkla. Lai pēc tam pārbaudiet, vai spuldzei vai ietverei nav acīmredzamu bojājumu. Ja tas tā ir, to nomainiet. Pārliecinieties, ka spuldze ir pareizi ievietota un tai ir optimāls elektriskais kontakts. Ja kļūda saglabājas, nomainiet spuldzi un gaismekli. Lai novērstu ugunsgrēka vai degšanas/apdegšanas risku, nelietojiet spuldzi viegli uzliesmojošu, karstumjutīgu vai izžūšanai jutīgu materiālu tuvumā.

UZMANĪBU! Spuldzes pārveidošana nav atļauta un tas var apdraudēt drošību.

Demontāža, otrreizējā pārstrāde un utilizācija
Lai nomainītu spuldzi, lampa ir jāizjauc. Piemērojami attiecīgie drošības pasākumi un ievērojama cita informācija. Pēc spuldzes izņemšanas vislabāk to iesaiņot oriģinālajā iepakojumā. Lai spuldzi nogādātu utilizācijas centrā, jāsaglabā oriģinālais iepakojums. Spuldzi var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Spuldzes iepakojumus un spuldzi utilizējiet atsevišķi.

Cita informācija
Uz produkta un iepakojuma redzamo zīmju un simbolu skaidrojumu atradīsiet vietnē www.osram.com.

Simbolu skaidrojums:
1) CE simbols (Conformité Européenne) 2) UKCA simbols (Apvienotās Karalistes atbilstības novērtējums) 3) EAC simbols. 4) Ukr TR atbilstības zīme. 5) Pārstrādes kods (iepakojumam) 6) ACPEIP simbols (Ķīnas RoHS) – reglamentēto vielu robežvērtības ir ievērotas. 7) Nav paredzēts citiem lietojumiem, kas nav norādīti uz iepakojuma; nav piemērots mājsaimniecības telpu apgaismojumam. 8) Gaismas avots skatuves apgaismojumam filmu, televīzijas un fotostudijās vai skatuves apgaismojumam teātros, klubos koncertos un citos izklaides pasākumos. 9) Gaismas avots attēlu uzņemšanai filmu, televīzijas un fotostudijās. 10) Spuldze izstaro augstu infrasarkanā starojuma līmeni. 11) Spuldze izstaro augstu UV starojuma līmeni. 12) Neskatieties tieši gaismas avotā. 13) Spuldzi drīkst izmantot tikai gaismekļos ar aizsargājošu slāni. 14) Neizmantojiet spuldzi, ja tās ārējais ietvars ir salauzts vai saskrāpēts. 15) Spuldze darbības laikā var sasniegt \>500°C temperatūru. 16) Nepieskarieties spuldzei ar neaizsargātiem pirkstiem. 17) Uzstādīšanas laikā turēt ar tīru drānu vai salveti. Ja spuldze tiek aiskarta, pirms lietošanas notīrīt to ar alkoholu un noslaucīt to sausu ar mīkstu, tīru drānu. 18) Pirms spuldzes noņemšanas vai pievienošanas atvienojiet gaismekli no elektrotīkla. 19) Valkājiet aizsargbrilles. 20) Ievērojiet lietošanas informāciju. 21) Drošinātājs; piem., ātrdarbīgs izslēgšanās, strāva 6,3 A

(SRB) Informacije o korišćenju OSRAM halogenih studijskih sijalica

VAŽNO! Pažljivo pročitajte pre korišćenja. Sačuvajte za kasniju upotrebu.

Opis proizvoda
OSRAM halogene studijske sijalice predstavljaju tehničke izvore svetlosti za profesionalno osvetljavanje studijskih prostora i pozorišnih bina ili lokacija za snimanje filmova.

Specifikacija proizvoda
Sveobuhvatnu listu tehničkih podataka o proizvodu potražite na najnovijem listu sa podacima u našem katalogu proizvoda na lokaciji www.osram.com.

Bezbednosna uputstva
Sijalica/svetiljka se ne smeju pomerati niti izlagati mehaničkim uticajima ili udarima dok rade, jer sijalica može da pukne ili spadne. Izbegavajte nepravilan rad sijalice, na primer
- prenapon,
- položaje gorenja koje nismo mi preporučili,
- korišćenje u kombinaciji sa osiguračima ili opremom koja nije posebno projektovana za ovaj tip i ovu snagu sijalice.

Ne koristite sijalicu ako ima ogrebotine, pukotine ili druga oštećenja. Preduzmite mere opisane u odeljku „Bezbednosne mere predostrožnosti" da biste se zaštitili od dolenavedenih opasnosti:

OPREZ! Ova sijalica emituje UV zračenje dok radi, što dovodi do oštećenja kože i očiju u prekomernim dozama izlaganja.

OPREZ! Ova sijalica tokom rada generiše infracrveno zračenje, što može da ošteti rožnjaču i mrežnjaču oka ili kožu.

OPASNOST OD SLEPILA! Sijalica emituje vidljivu svetlost sa visokim nivoima osvetljenosti. Zbog toga nikada ne bi trebalo da gledate direktno u izvor svetlosti.

OPASNOST OD OPEKOTINA! Ova sijalica može da dostigne površinsku temperaturu od 900°C tokom rada. Dodirivanje sijalice golim rukama može da dovede do opekotina.

OPASNOST OD POVREDE! Sijalica može da pukne tokom rada ako se njome ne rukuje pravilno ili ako radi u ekstremnim uslovima. Ovo može da dovodi do oštećenja delova opreme ili do povreda (naročito očiju) zbog rasprsnutih delića sijalice.

Bezbednosne mere predostrožnosti
OSRAM halogenim studijskim lampama može da rukuje (instalira ih, radi sa njima ili ih zamenjuje) samo osoblje koje je obučeno za rad sa električnim lampama i svetiljkama. Ako je potrebno da duže vreme gledate direktno u sijalicu, obavezno nosite odgovarajuće zaštitne naočare. Ovo važi i u slučajevima da vam izvor zračenja ne smatrate intenzivnim ni zaslepljujućim. Prilikom zamene sijalice uvek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočare i rukavice, kako biste izbegli povrede očiju ili ruku. Korišćene sijalice se moraju ohladiti pre zamene, kako ne bi došlo do opekotina. Napon napajanja mora biti isključen, a sijalica/svetiljka odvojene od izvora napajanja pre zamene sijalice, kako ne bi došlo do električnog udara.

Transport i skladištenje sijalice
Sijalicu skladištite i transportujte u suvom stanju i odgovarajućoj ambalaži. Sijalica se mora ohladiti pre transporta/skladištenja ili zamene. Dodirujte sijalicu samo dok je na bazi ili reflektoru. Ne udarajte sijalicu i ne izlažite je prekomernim vibracijama. Nikada ne izlažite sijalicu prekomernom mehaničkom naprezanju. Ako se sijalica/svetiljka ne koriste duže vreme, isključite ih iz električne mreže.

Instaliranje sijalice
Da bi se izbeglo oštećenje stakla, nikada ne dodirujte sijalicu golim rukama. Tokom instaliranja koristite čisti krpu. Ako se staklenih delovi sijalice slučajno dodirnu, moraju se očistiti odgovarajućim sredstvom za čišćenje (npr. alkohol) i osušiti čistom krpom koja ne ostavlja vlakna pre rukovanja sijalicom. Kvalitet držača sijalice ili delova za povezivanje utiču na životni vek sijalice. Držač sijalice mora da se zameni čim se na samom držaču ili na kontaktima sijalice otkriju oštećenje/habanje/korozija. Pobrinite se da sijalica bude pravilno postavljena u držač sijalice. Na taj način se obezbeđuje dobar električni kontakt i sprečava oštećenje sijalice ili držača.

Puštanje sijalice u rad
Da bi se obezbedio bezbedan rad sijalice, ona mora da radi sa navedenim naponom i navedenom snagom. Rad na većem naponu ili većoj snazi povećava temperaturu i unutrašnji pritisak sijalice, što dovodi do znatno većeg rizika od pucanja. Koristite sijalice samo i zatvorenim svetiljkama/uređajima koji su projektovani i navedeni za ovu svrhu i imaju adekvatnu zaštitu osiguračima, odgovarajući držač sijalice i prikladnu opremu. Ako nova sijalica ne radi kako je predviđeno nakon instaliranja, prvo isključite sijalicu/svetiljku iz električne mreže. Zatim proverite da li postoje vidljiva oštećenja sijalice ili držača. U tom slučaju ih zamenite. Proverite da li je sijalica pravilno umetnuta i da li je uspostavljen optimalan električni kontakt. Ako se problem nastavi, zamenite sijalicu i svetiljku. Da biste sprečili opasnosti od opekotina/požara, ne koristite sijalicu u blizini zapaljivih materijala, odnosno materijala osetljivih na toplotu ili sušenje.

OPREZ! Izmene sijalice nisu dozvoljene i mogu dovesti do događaja kojima se ugrožava bezbednost.

Rastavljanje, recikliranje i odlaganje u otpad
Rastavljanje predstavlja fazu zamene sijalice. Primenjuju se odgovarajuće bezbednosne mere predostrožnosti i druge informacije. Najbolje je da se sijalica nakon skidanja upakuje u originalnu ambalažu. Originalnu ambalažu treba zadržati radi transporta sijalice u centar za odlaganje u otpad. Sijalica se može odlagati sa kućnim otpadom. Odlažite zasebno sijalicu i njenu ambalažu.

Ostale informacije
Objašnjenja znakova i simbola koji se prikazuju na proizvodu i ambalaži potražite na lokaciji www.osram.com.

Objašnjenje simbola:
1) Simbol CE (Conformité Européenne) 2) Simbol UKCA (UK Conformity Assessed) 3) Simbol EAC. 4) Znak usaglašenosti Ukr TR. 5) Kôd za reciklaže (za komponentu ambalaže) 6) ACPEIP oznaka (China RoHS) – ispoštovane su granične vrednosti regulisanih supstanci. 7) Proizvod nije predviđen za druge primene osim onih koje su navedene na ambalaži; proizvod nije prikladan za osvetljavanje prostorija u domaćinstvu. 8) Izvor svetlosti za osvetljavanje scena u filmovima, na televiziji, u fotografskim studijima, na pozorišnim binama, u klubovima, na koncertima ili na drugim događajima u oblasti zabave. 9) Izvor svetlosti za snimanje slika u filmskim, televizijskim i fotografskim studijima. 10) Sijalica emituje visok nivo infracrvenog zračenja. 11) Sijalica emituje visok nivo UV zračenja. 12) Nemojte gledati u izvor svetlosti. 13) Sijalica može da radi samo u svetiljkama sa štitnikom. 14) Nemojte koristiti sijalicu ako je spoljni stakleni balon polomljen ili izgreban. 15) Tokom rada sijalica može da dostigne temperature \>500°C. 16) Ne dodirujte sijalicu golim rukama. 17) Držite čistom krpom ili ubrusom prilikom montiranja. Ako dodirnete sijalicu, očistite je alkoholom i osušite mekom, čistom krpom pre upotrebe. 18) Isključite svetiljku iz električne mreže pre umetanja ili skidanja sijalice. 19) Nosite zaštitne naočare. 20) Poštujte informacije o korišćenju. 21) Osigurač; npr. brzodelujuće isključivanje, struja od 6,3 A

(UA) Інформація про використання галогенних студійних ламп OSRAM

ВАЖЛИВО! Уважно прочитайте текст перед застосуванням. Збережіть його для подальшого використання.

Опис виробу
Галогенні студійні лампи OSRAM – технічні джерела світла для професійного освітлення студійних і театральних сцен або фільмувальних майданчиків.

Технічні характеристики виробу
Вичерпний список технічних даних виробу можна знайти в останній специфікації з нашого каталогу продукції на сайті www.osram.com.

Інструкції з безпеки
Лампу або світильник заборонено переміщувати чи піддавати механічному навантаженню або удару під час експлуатації, оскільки лампа може вибухнути чи випасти. Уникайте неналежної експлуатації лампи, як-от
- перевищення напруги,
- вибору положень для горіння, які відрізняються від рекомендованих нами,
- використання із запобіжниками або аксесуарами, не спроектованими конкретно для лампи цього типу та її потужності у ватах.

Не використовуйте лампу, якщо вона має подряпини, тріщини чи інші ознаки пошкодження. Дотримуйтеся правил, описаних у розділі "Заходи безпеки", щоб уникнути загроз, зазначених нижче.

УВАГА! Під час експлуатації ця лампа випромінює УФ-світло, яке в разі поглинання надмірних доз пошкоджує шкіру й очі.

УВАГА! Під час експлуатації ця лампа випромінює ІЧ-світло, яке може пошкоджувати рогівку й сітківку очей або шкіру.

РИЗИК СЛІПОТИ! Лампа випромінює видиме світло з високими рівнями яскравості. Таким чином, ніколи не дивіться прямо в джерело світла.

РИЗИК ОПІКІВ! Під час експлуатації температура на поверхні лампи може досягати 900 °C. Торкання лампи голими руками може призвести до опіків.

РИЗИК ТРАВМУВАННЯ! Лампа може вибухнути під час експлуатації, якщо з нею неправильно поводитись або вона використовується за надзвичайних обставин. Це може призвести до пошкодження деталей обладнання або травм (особливо очей) фрагментами, що розлітаються.

Запобіжні заходи
Операції (установлення, експлуатацію, заміну) з галогенними студійними лампами OSRAM може виконувати лише персонал, навчений поводитися з електричними лампами й світильниками. Якщо вам потрібно довго дивитися в лампу, обов'язково носіть підхожі захисні окуляри. Це також потрібно робити, навіть якщо джерело випромінення не здається вам дуже сліпучим. Перед заміною лампи завжди надягайте відповідне захисне спорядження, як-от захисні окуляри й рукавички, щоб уникнути травм очей або рук. Щоб уникнути опіків шкіри, перед заміною відпрацьованій лампі потрібно дати охолонути. Щоб уникнути ураження електричним струмом, перед заміною лампи напругу живлення потрібно вимкнути, а лампу або світильник – відключити від джерела живлення.

Транспортування та зберігання лампи
Зберігайте та транспортуйте лампу в сухому стані та в належній упаковці. Перед транспортуванням і зберіганням або заміною лампі потрібно дати охолонути. Торкайтеся лампи лише за основу або рефлектор. Не стукайте по лампі та не піддавайте її надмірним вібраціям. Ніколи не піддавайте лампу надмірному механічному навантаженню. Якщо лампа або світильник довго не використовуються, відключайте їх від електромережі.

Установлення лампи
Щоб не пошкодити скло, ніколи не торкайтеся лампи голими руками. Під час установлення використовуйте чисту тканину. Якщо скляних частин лампи випадково торкнулися, ці частини необхідно очистити підхожою речовиною (наприклад, спиртом) перед експлуатацією лампи та витерти насухо за допомогою чистої тканини без ворсу. На строк служби лампи впливає якість патрона або відповідних з'єднувальних частин. Патрон необхідно заміняти, щойно на ньому або контактах лампи виявляються пошкодження, зношення або корозія. Стежте за тим, щоб лампа правильно встановлювалася в патроні. Це забезпечує надійний електричний контакт й убезпечує лампу або патрон від пошкодження.

Введення лампи в експлуатацію
Щоб експлуатація лампи була безпечна, вона має працювати із зазначеною напругою та потужністю. Експлуатація з вищою напругою або потужністю підвищує температуру та внутрішній тиск лампи, що призводить до значного збільшення ризику вибуху. Експлуатуйте лампи в закритих світильниках або пристроях, призначених і визначених для цієї мети, з відповідним захистом запобіжниками та підхожими патроном і аксесуарами. Якщо після встановлення нова лампа не працює, як указано, спочатку відключіть лампу або світильник від електромережі. Потім перевірте, чи є явні пошкодження лампи або патрона. Якщо так, то замініть їх. Стежте за тим, щоб лампа вставлялася правильно та мала оптимальний електричний контакт. Якщо проблема не зникає, замініть лампу та світильник. Щоб уникнути пожежі або ризику опіків чи займання, не використовуйте лампу поблизу займистих або чутливих до тепла чи висихання матеріалів.

УВАГА! Лампу заборонено модифікувати, оскільки це може призвести до подій, які ставлять під загрозу безпеку.

Розбирання, переробка та утилізація
Розбирання лампи – це частина її заміни. Застосовуються відповідні запобіжні заходи та інші відомості. Після зняття лампи її найкраще за все покласти до вихідної упаковки. Цю упаковку потрібно зберігати для транспортування лампи до центру утилізації. Лампу можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізуйте лампу та її упаковку окремо.

Інша інформація
Пояснення знаків і символів, що використовуються на виробі та його упаковці, можна знайти на сайті www.osram.com.

Пояснення символів:
1) Символ CE (Conformité Européenne, відповідність європейським регламентам) 2) Символ UKCA (UK Conformity Assessed, відповідність вимогам Сполученого Королівства оцінено) 3) Символ EAC. 4) Знак відповідності Ukr TR. 5) Код переробки (для компонента упаковки) 6) Символ ACPEIP (RoHS для Китаю) – дотримуються порогові значення регульованих речовин. 7) Не призначено для використання в цілях, крім зазначених на упаковці; не підходить для освітлення домашніх кімнат 8) Джерело світла для освітлення майданчика у фільмах, на телебаченні та у фотостудіях або сцени в театрах, клубах і на концертах, а також під час інших розважальних заходів. 9) Джерело світла для зйомки зображень у кіно-, теле- та фотостудіях. 10) Лампа має сильне ІЧ-випромінення. 11) Лампа має сильне УФ-випромінення. 12) Не дивіться в джерело світла. 13) Лампу можна експлуатувати лише у світильнику із захисним ковпаком. 14) Не експлуатуйте лампу, якщо зовнішню оболонку зламано або подряпано. 15) Під час експлуатації лампа може нагріватися до температур вище 500 °C. 16) Не торкайтеся лампи голими пальцями. 17) Під час встановлення тримайтеся чистою ганчіркою або серветкою. Якщо доторкнулися до лампи, очистіть її спиртом і витріть насухо м'якою чистою ганчіркою перед використанням. 18) Перед вставленням або вийманням світильника відключайте його від електромережі. 19) Носіть захисні окуляри. 20) Виконуйте вказівки з інформації про використання. 21) Запобіжник; наприклад, швидкодіючий вимикач, струм 6,3 A

Lamp		Fuse	
W	V	A 1)	A 2)
200	100-135 / 200-250	4.0 / 2.0	- / -
300	100-135 / 200-250	4.0 / 2.0	- / -
500	100-135 / 200-250	6.3 / 4.0	- / -
600	100-135 / 200-250	6.3 / 4.0	- / -
650	100-109 / 110-135 / 200-250	10.0* / 6.3 / 4.0	10.0 / 6.0 / 4.0
800	100-135 / 200-250	10.0* / 6.3	10.0 / 6.0
1000	100-135 / 200-250	10.0* / 6.3	10.0 / 6.0
1250	200-250	10.0*	10.0
2000	100-135 / 200-219 / 220-250	- / - / -	25.0 / 16.0 / 10.0
5000	100-135 / 200-219 / 220-250	- / - / -	50.0 / 35.0 / 25.0
10000	100-135 / 200-250	- / -	100.0 / 50.0
20000	200-250	-	100.0
25000	200-250	-	125.0

1) Miniature fuse 250V, fast-acting, with high breaking capacity (in accordance with IEC 60127-1 / IEC 60127-2 or applicable national standard).
2) ≤ 100 A: Diazed fuse 500 V, type D, fast acting in accordance with IEC 60269-3 or applicable national standard / > 100 A: in accordance with IEC 60269-2 or applicable national standard.
* Not included in IEC 60127-1 / IEC 60127-2, but commonly used.

	CE symbol (Conformité Européenne) 1)
	UKCA symbol (UK Conformity Assessed) 2)
	EAC symbol 3)
	Ukr TR conformity mark 4)
	Recycling code (for a packaging component) 5)
	ACPEIP marking (China RoHS) - the threshold values of the regulated substances are complied with 6)
	Not intended for use in applications other than those specified on the packaging; not suitable for household room illumination 7)
	Light source for scene lighting in film, television, and photo studios, or stage lighting in theaters, clubs, and concerts, or other entertainment events 8)
	Light source for image capturing in film, TV and photo studios 9)
	Lamp emits a high level of IR radiation 10)
	Lamp emits a high level of UV radiation 11)
	Do not look into the light source 12)
	The lamp may only be operated in a luminaire with a protective shield 13)
	Do not operate the lamp if the outer bulb is broken or scratched 14)
	The lamp can assume temperatures of >500°C during operation 15)
	Do not touch the lamp with bare fingers 16)
	Hold with clean cloth or tissue when installing. If bulb is touched, clean with alcohol and wipe dry with a soft, clean cloth before operating. 17)
	Disconnect the luminaire from the mains before inserting or removing the lamp 18)
	Wear safety goggles 19)
	Observe information on use 20)
F6,3 A	Fuse; e.g., fast-acting switch-off, current 6.3 A 21)

OSRAM